

29 AVRIL - 8 MAI

# Jeanne entre en scène

n° 118

Maï 2014

La mairie  
vous informe

Orléans.mag

www.orleans.fr

**ACTU**  
**développement durable**  
l'eau, source des 10<sup>e</sup> JDD

**DOSSIER SPECIAL**  
**entretien avec**  
**Serge Grouard**  
cap sur le mandat  
2014-2020

**GUIDE SORTIR**  
**musique**  
avis de grand vent !



Mairie d'Orléans



# 118 SOMMAIRE

MAI 2014

## L'ACTU VILLE



© JEAN PUYO

## INTERVIEW

### 4 ❖ VU EN VILLE

RETOUR SUR LES ÉVÉNEMENTS D'AVRIL

### 8 ENTRETIEN AVEC SERGE GROUARD, MAIRE D'ORLÉANS

Cap sur le mandat 2014-2020

Photo de couverture  
Benoît Voisin



La société Ouest Expansion est le nouveau régisseur publicitaire d'Orléans.mag. Si vous êtes annonceur, contactez Céline Lorin au 07 78 82 23 20 ou [celine.lorin@ouestexpansion.fr](mailto:celine.lorin@ouestexpansion.fr)



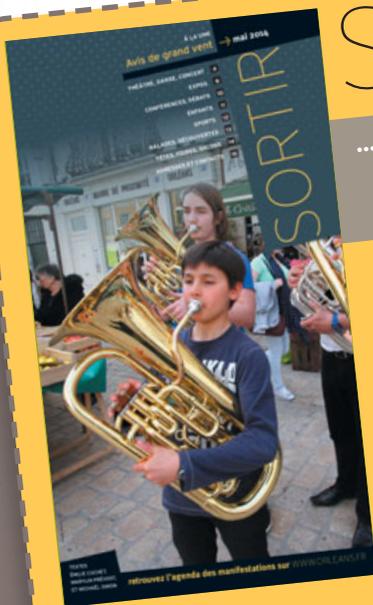
- 16 PÊLE-MÊLE
- 20 FÊTES DE JEANNE D'ARC  
Jeanne historique
- 22 DÉVELOPPEMENT DURABLE  
L'eau, source des 10<sup>e</sup> JDD
- 25 EMPLOI  
Objectif : emploi des jeunes



## SORTIR

❖ Tout le programme de mai à détacher

- ↳ théâtre, danse
- ↳ concerts
- ↳ enfants
- ↳ expositions
- ↳ conférences
- ↳ fêtes, foires, salons
- ↳ balades, découvertes
- ↳ sports



❖ pour contacter la rédaction :  
02 38 79 27 48

- ▷ DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : PHILIPPE FROMENTEAUD
- ▷ RESPONSABLE DE L'INFORMATION : CHRYSTEL DE FILIPPI
- ▷ RÉDACTRICE EN CHEF : ARMELLE DI TOMMASO
- ▷ RÉDACTION : ÉMILIE CUCHET, MARYLIN PRÉVOST, MICHAËL SIMON
- ▷ PHOTOGRAPHIES : JÉRÔME GRELET, JEAN PUYO
- ▷ SECRÉTARIAT DE RÉDACTION : JEANNE BOUTEAUD
- ▷ CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION : LAURE SCIPION
- ▷ PHOTOGRAVURE : FBI
- ▷ IMPRESSION : SIEP IMPRIMERIE
- ▷ TIRAGE 63 000 EXEMPLAIRES
- ▷ DÉPÔT LÉGAL À PARUTION

❖ [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)



Orléans.mag n°119 de juin sera disponible à partir du 2 juin 2014



## LES QUARTIERS

- 26 ❖ CENTRE-VILLE  
Place du Martroi :  
la lucarne dans le passé
- 29 ❖ EST  
Jardins ouvriers :  
110 ans de jardinage solidaire
- 30 ❖ OUEST  
Madeleine :  
portes ouvertes au jardin partagé
- 33 ❖ NORD  
Gare d'Orléans :  
circulez, ça n'a rien à voir !
- 34 ❖ SAINT-MARCEAU  
La boule lyonnaise à l'orléanaise !
- 36 ❖ LA SOURCE  
Événement :  
les générations se piquent au jeu

38 ❖ TRIBUNES LIBRES

39 ❖ INFOS SERVICES

photos :  
Jérôme Grelet  
Jean Puyo  
Arnaud Lasnier

## FESTIVAL HIP-HOP

Du 12 au 19 avril, le Hip Hop est dans la place. Devant la cathédrale ou Place de la Loire, au QG Anatole Bailly ou au Théâtre Gérard Philipe, dans la rue ou les musées, le 4<sup>e</sup> festival Hip Hop d'Orléans expose en mille courants artistiques aux quatre coins de la cité ! Dans un tourbillon de fête et de couleurs, entre démonstrations de graff ou de bmx, concerts de rap, concours chorégraphique, atelier sérigraphie, flashmob..., les artistes et le public se retrouvent, se rassemblent et finalement se ressemblent. Un show en ébullition !



1

## AVRIL 2014

### ▲ [1] CARNAVAL

Samedi 22 mars, pour le plus grand bonheur des enfants, masques, costumes et confettis sont de sortie dans le quartier Gare, à l'occasion du traditionnel carnaval.

### ▼ [2] CONCOURS D'EXPRESSION ARTISTIQUE

Du 5 au 17 avril, le Campo Santo se met aux couleurs des « Arts et mots », à l'occasion du concours d'expression artistique des écoliers, auquel participent 72 classes de la ville.

### ▼ [3] FOULÉES D'ORLÉANS

Dimanche 13 avril, plus de 500 coureurs se lancent à l'assaut des rues du centre-ville, à l'occasion des Foulées d'Orléans. Pour la bonne cause puisque les droits d'engagement sont reversés aux Restos du cœur et à l'association Badaboum.

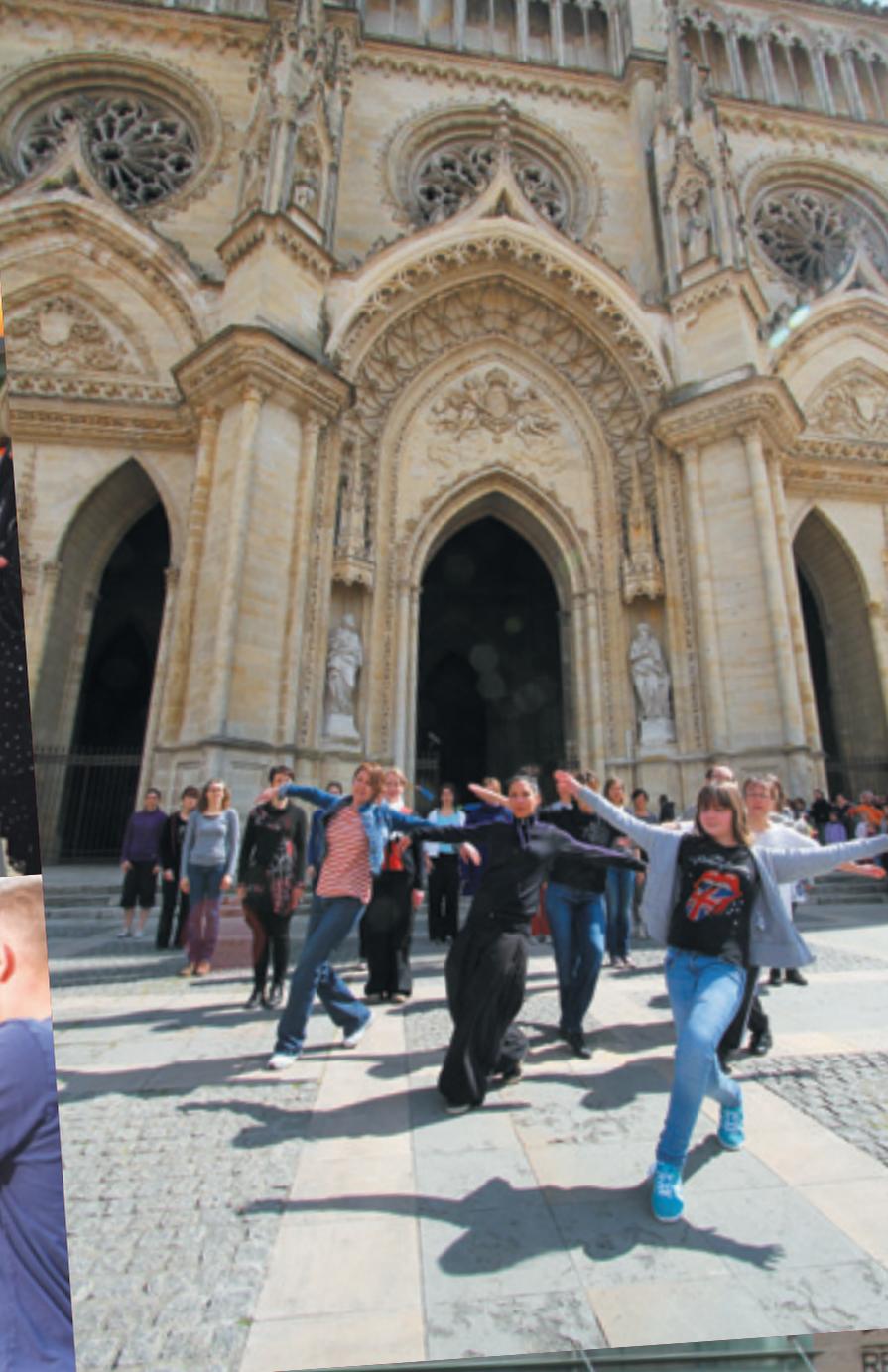


2



3





# VU EN VILLE

photos :  
Jérôme Grelet  
Jean Puyo  
Arnaud Lasnier



5

## AVRIL 2014

### ▲ [5] CONSEIL D'AGGLO

Jeudi 10 avril, installation du conseil de l'agglomération Orléans-Val de Loire. Charles-Éric Lemaignan est réélu à la présidence et entame sa troisième mandature.

### ▶ [6] MAISON DES SOURDS DU LOIRET

Le 6 avril, Martine Arzac, nouvelle conseillère municipale en charge du Handicap, participe à la pose de la 1<sup>re</sup> pierre de la salle polyvalente de la maison des sourds du Loiret.

### ▼ [7] SALON DES ARTS ET DU JARDIN

Samedi 12 et dimanche 13 avril, le Parc floral de La Source accueille sous le soleil le Salon des arts et du jardin, où pépiniéristes, brocanteurs, antiquaires, associations et paysagistes conseillent, guident et accompagnent les visiteurs dans le choix des plantes et de l'objet qui habilleront leur jardin.



6



7



8

► [8] FOIRE EXPO  
Du 4 au 13 avril, la Foirexpo garde un œil dans le rétro et met à l'honneur les sixties, au milieu des traditionnels exposants (plus de 400 professionnels spécialisés dans la gastronomie, l'artisanat, l'habitat, la mode, la décoration...).

### ► [9] HOMMAGE À MAX JACOB

Le cycle des commémorations de la 2<sup>de</sup> Guerre Mondiale débute à Orléans par un hommage à une grande figure locale, Max Jacob, artiste mort au camp d'internement de Drancy, en 1944. 70 ans plus tard, le Cercil-Musée mémorial des enfants du Vel d'Hiv et le Musée des beaux-arts accueillent deux expositions-événements et un parcours est organisé dans la ville, en association avec Les Amis du poète. Pour mieux comprendre la sensibilité et l'histoire d'une personnalité du passé, résolument moderne.

### ▼ [10] REGARDS SUR ORLÉANS

Une plongée passionnante dans les entrailles de la ville. Jusqu'au 6 juillet, "Regards sur Orléans: archéologie et histoire de la ville" présente plus de 2200 ans d'histoire au grand public, et le résultat des dernières fouilles archéologiques menées sur des sites gaulois, gallo-romains ou moyenâgeux. De quoi en prendre plein les yeux entre plans, céramiques, terres cuites, bijoux, vaisselier romains et reconstitutions numériques. L'exposition s'adresse aussi bien aux grands qu'aux bouts d'chou par le biais de jeux interactifs et d'un parcours ludique dans la ville.



10



9

► [11] **ZAC DES HALLES**

L'escalier de la rue de l'Empereur, véritable liaison entre la rue des Halles et la «partie haute» du reste du centre ancien, ouvre ses marches fraîchement pavées aux piétons.

► [12] **ÉLECTIONS**

Le vendredi 11 avril, Serge Grouard, maire de la ville, remercie à l'Hôtel Groslot l'ensemble des personnes qui ont œuvré à la bonne organisation des récentes élections municipales.

▼ [13] **BOURSE TOURISTIQUE**

Promouvoir le tourisme dans le Loiret, c'est l'objectif de la bourse touristique organisée le 1<sup>er</sup> avril, à Sully-sur-Loire. L'occasion de réunir 110 professionnels, dont l'Office d'Orléans, proposant randonnée, jardins, musées... de quoi se divertir et se cultiver tout au long de la saison 2014.

▼ [14] **LE SET À 7 DE KID LOKIZYS**

And the winner is... Kid Lokizys. Le 18 avril, le DJ orléanais s'est brillamment illustré en finale du DJ Cast, au Night Way. Et c'est donc lui qui ouvrira le Set électro, le 7 mai, place de la Loire.



11



12

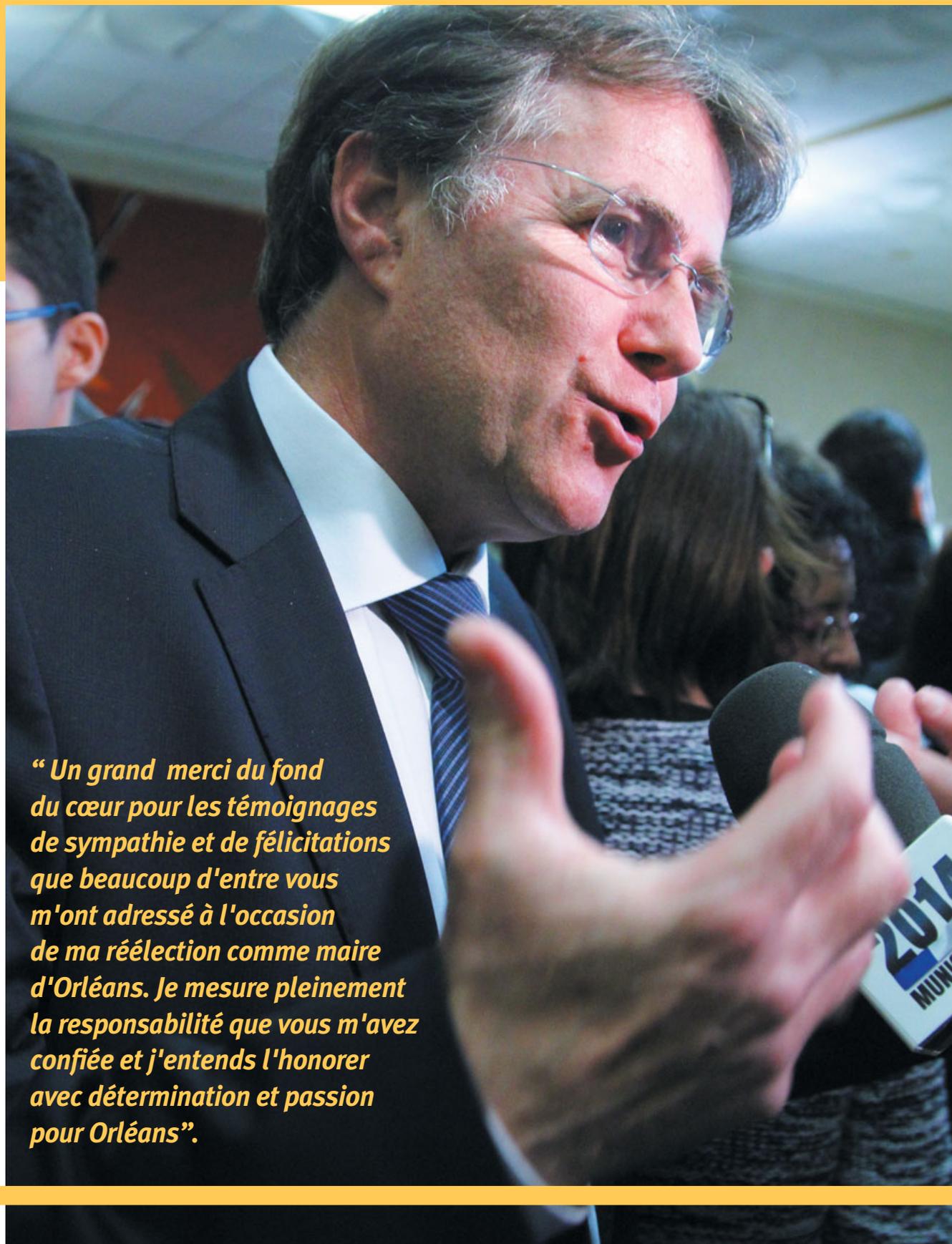


13



14

MANDAT 2014 - 2020

**L'INTERVIEW DE SERGE GROUARD,  
MAIRE D'ORLÉANS**

*“ Un grand merci du fond du cœur pour les témoignages de sympathie et de félicitations que beaucoup d'entre vous m'ont adressé à l'occasion de ma réélection comme maire d'Orléans. Je mesure pleinement la responsabilité que vous m'avez confiée et j'entends l'honorer avec détermination et passion pour Orléans”.*



# « La relation de confiance avec les Orléanais n'a pas de prix »

**Vous êtes le premier maire que les Orléanais reconduisent pour un 3<sup>e</sup> mandat. Et le 1<sup>er</sup> aussi, dans l'histoire municipale d'Orléans, à être élu dès le 1<sup>er</sup> tour. Cette victoire a-t-elle donc une saveur particulière ?**

**Serge Grouard :** C'est difficile de parler de "saveur particulière" car l'élection de 2001 était la première et peu d'observateurs nous donnaient gagnants. La 2<sup>e</sup>, en 2008, était importante car il s'agissait de savoir si les Orléanais nous donnaient quitus du premier mandat, alors que les vents politiques nationaux étaient à gauche. Cette fois-ci, j'y vois la manifestation d'une reconnaissance du travail effectué par toute une équipe et une marque de confiance. Et cette relation de confiance avec les Orléanais n'a pas de prix !

**À quoi attribuez-vous cette victoire que quatre maires de grandes villes seulement ont obtenue dès le 1<sup>er</sup> tour ?**

**S. G. :** Je n'aime pas verser dans l'autosatisfaction mais je pense qu'elle résulte de la conjonction de plusieurs facteurs. Localement d'abord, il y a les Orléanais qui nous ont dit leur satisfaction du travail réalisé. Auquel s'ajoute une union politique forte face à des divisions par ailleurs ; une équipe renouvelée, bien perçue et dynamique ; et peut-être cette relation particulière, amicale, avec les Orléanais, que je ressens lorsque je les rencontre. Au niveau national, le vent était totalement défavorable à la gauche, au parti socialiste en particulier, conséquence du bilan catastrophique du gouvernement. Il était plus favorable aux partis du centre et de la droite républicaine. Mais il ne faut pas se leurrer dans l'analyse ! Car il y a cette montée de l'extrême droite, et celle, forte, de l'abstention qui montre une désaffection profonde de nos concitoyens à l'égard de la vie politique, y compris des élections municipales. C'est inquiétant.

**La transformation et la vitalité d'Orléans constituent un socle solide pour entrevoir l'avenir. Pourtant, vous abordez ce 3<sup>e</sup> mandat comme un nouveau départ... Une façon de dire qu'Orléans ne doit pas s'endormir sur ses lauriers ?**

**S. G. :** Nous avons une obligation morale vis-à-vis des Orléanais qui nous font confiance, et une obligation politique corrélatrice. En effet, l'environnement économique est difficile et les contraintes financières, notamment le désengagement de l'État, se resserrent. Nous devons affronter ces difficultés et



© JEAN PUYO

je veux qu'Orléans sorte gagnante. Nos résultats nous obligent à faire mieux car je sais aussi quelles sont nos faiblesses. Pour relever le défi, il nous faut bousculer nos habitudes, nous adapter, innover ; c'est déjà en cours.

**Est-ce pour cela que vous avez renouvelé pour moitié votre équipe ? Quels sont ses atouts et qu'attendez-vous d'elle ?**

**S. G. :** En 2001, nous étions nouveaux pour beaucoup d'entre nous et nous avons fait nos preuves. Aux nouveaux d'aujourd'hui de faire les leurs ! Cette équipe a un fort potentiel, avec de l'expérience et du sang neuf. Je veux ce mélange entre « anciens » et nouveaux pour que les premiers aident les seconds à prendre leurs fonctions et que la transition soit assurée parce que nous ne sommes pas irremplaçables. Nous devons faire le pari de la nouveauté et faire confiance. On peut le faire d'autant

plus que les dossiers sont maîtrisés et qu'il y a aussi, au sein des services de la Mairie, des personnes très compétentes.

**Vous tablez de nouveau sur un investissement fort, sans augmentation de la fiscalité locale, et malgré les contraintes financières... La recette ?**

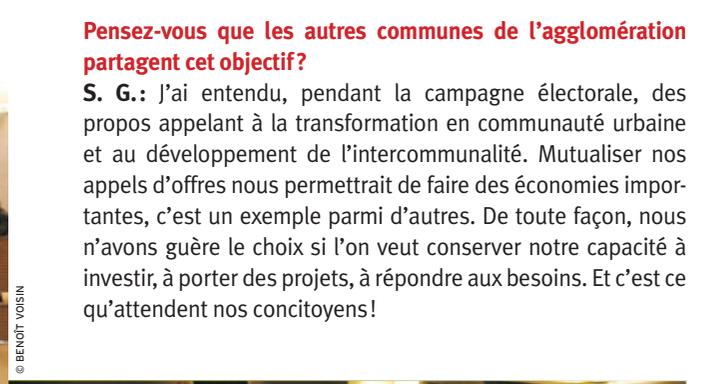
**S. G. :** L'état se resserre, effectivement, et il ne faudrait pas que l'État se désengage totalement car ce serait mission impossible ! C'est déjà une grave erreur que d'affaiblir l'investissement public, réalisé aujourd'hui à 70% par les collectivités, car il met en difficulté l'activité économique, le moteur de l'adaptation et de la modernisation de notre pays ! Comme pour le 2<sup>e</sup> mandat, nous tiendrons nos engagements en observant la même rigueur dans notre gestion, en continuant à économiser et en améliorant notre fonctionnement à travers une nouvelle gouvernance entre la Ville et l'Agglomération. L'objectif étant d'être plus efficace et plus économe.

**Pensez-vous que les autres communes de l'agglomération partagent cet objectif ?**

**S. G. :** J'ai entendu, pendant la campagne électorale, des propos appelant à la transformation en communauté urbaine et au développement de l'intercommunalité. Mutualiser nos appels d'offres nous permettrait de faire des économies importantes, c'est un exemple parmi d'autres. De toute façon, nous n'avons guère le choix si l'on veut conserver notre capacité à investir, à porter des projets, à répondre aux besoins. Et c'est ce qu'attendent nos concitoyens !



Avec le président d'Agglo, Charles-Éric Lemaignan, une nouvelle gouvernance à mettre en place pour gagner en efficacité et faire des économies.



## les clés pour réussir

le respect des grands équilibres financiers sans toucher au niveau des taux de fiscalité locale

un investissement dynamique, de 42 M€ en moyenne par an, pour répondre aux engagements et soutenir l'activité économique

l'élan et l'expérience d'une nouvelle équipe d'élus, associée à la compétence des agents territoriaux

une nouvelle gouvernance Ville – Agglo pour être plus économe et plus efficace

l'excellence environnementale au cœur de tout projet et action



## « plus simple, plus réactif, plus efficace »

**La proximité conserve une place majeure dans ce nouveau mandat. Beaucoup a déjà été fait dans tous les quartiers et dans de nombreux domaines: l'éducation, l'espace public, la santé... Où placez-vous aujourd'hui le curseur?**

**S. G.:** Je le place au niveau de l'excellence! Nous allons poursuivre et terminer les requalifications engagées dans tous les quartiers, à l'exemple de ce que nous réalisons actuellement dans le quartier Gare, avec une reprise totale des espaces publics. C'est aujourd'hui possible car les travaux lourds sont « derrière nous ».

**C'est ce qui vous permet aujourd'hui d'aller plus loin dans le détail qui simplifiera la ville et la vie des habitants?**

**S. G.:** Tout à fait... Nous allons, par exemple, regarder très précisément l'adaptation des horaires des crèches et des écoles car nous savons bien la gymnastique quotidienne qui s'impose aux familles, et aux femmes peut-être plus encore! Dans un autre registre, nous allons travailler sur la mobilité, la circulation et la capacité de stationnement. Tout ne sera pas réglé en un jour comme par magie mais nous avons, par exemple, déjà lancé un programme intelligent de gestion des feux pour fluidifier la circulation. Pour les seniors, aider au maintien à domicile et pour les personnes qui ont des difficultés de déplacement, favoriser l'installation de médecins dans leur quartier... Et puis, il y a évidemment la question de l'emploi car à quoi sert de simplifier une ville si on ne peut pas y vivre correctement?!

**Justement, quels leviers comptez-vous actionner dans ce domaine?**

**S. G.:** La nouvelle gouvernance avec l'Agglo en est la clé, avec des compétences bien définies en matière de développement économique. Il faut continuer à attirer de l'activité créa-



© JÉRÔME GRELET



© JÉRÔME GRELET

trice d'emplois sur notre territoire et mettre à disposition des entreprises, du foncier pour qu'elles puissent s'installer et se développer. L'emploi n'est, certes, pas une compétence municipale et il ne s'agit pas de se substituer aux acteurs qui travaillent déjà sur ces questions. Mais simplement d'essayer de faciliter la mise en relation de l'offre et de la demande. Nous allons, par exemple, créer pour les jeunes une bourse aux stages car beaucoup rencontrent des difficultés à les décrocher; or, cette expérience en entreprise est qualifiante et entre dans l'obtention des diplômes. Même chose pour l'apprentissage en créant du réseau avec les entreprises. Nous-mêmes, collectivités, en propositions.

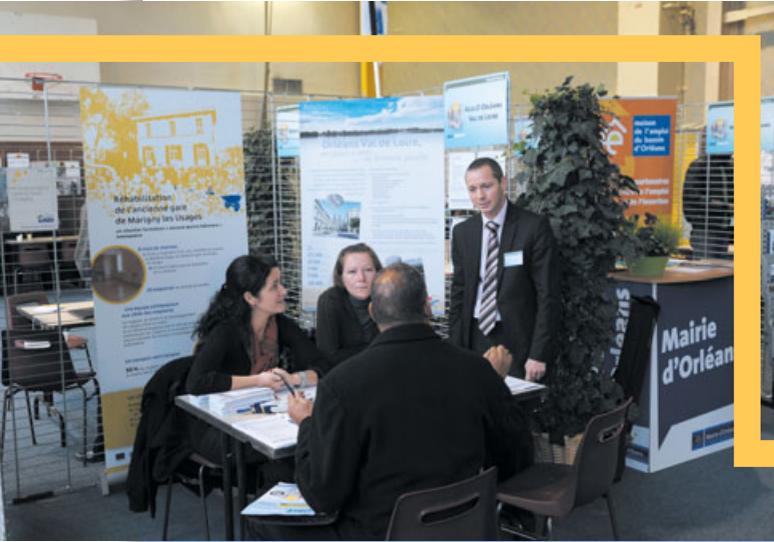
**Le projet de requalification de la trémie Jaurès, reporté pour ne pas « encarafer » la ville, sera-t-il engagé lors de ce mandat?**

**S. G.:** Il est encore prématuré de le dire car cette transformation est liée à l'évolution du site Porte-Madeleine. C'est une fois le projet de pôle d'enseignement supérieur défini avec les partenaires que la question se posera: la requalification de la trémie Jaurès valorise-t-elle ou non l'ensemble de la

© JEAN PUYO

transformation du site Porte-Madeleine? Et puis, il y a le coût car il n'est pas question de faire de la dette supplémentaire par les temps qui courent! Il faut, au contraire, réduire la dette de l'Agglo et maintenir celle de la Ville autour de 100 millions d'euros, ce qui est peu par rapport à la moyenne des grandes villes. J'ai demandé un point financier de toutes nos actions pour connaître précisément nos marges de manœuvre dans les années qui viennent.

Orléans'Emploi, à l'Argonne.



© JEAN PUVO

© JÉRÔME GRELET

### Les outils mis en place pour associer les Orléanais aux décisions seront-ils maintenus ou vont-ils évoluer?

**S. G.:** Ce qui fonctionne sera conservé comme les «Infos riverains», les «Infos travaux» ou encore les réunions de concertation sur les projets, qui comptent toujours de nombreux participants, et favorisent échanges et propositions. Je souhaite, en revanche, que l'on ouvre davantage les conseils de quartier pour que toutes les forces vives puissent participer, sans procéder comme précédemment à des élections et des

renouvellements chaque année. Il faut que ce soit plus simple, plus réactif, plus efficace. Et il est nécessaire de développer des outils plus modernes, connectés, qui présentent, en plus, l'avantage d'éviter la réunionite!

### D'où la création d'une délégation aux réseaux et à l'e-administration...

**S. G.:** Absolument, il faut investir ces nouveaux outils pour gagner en temps et en efficacité. Les «alertphone» participent, eux aussi, de cette même démarche.

## Simplifier la ville pour simplifier la vie des habitants

□ Durant le 2<sup>e</sup> mandat, des travaux lourds ont été engagés sur le patrimoine scolaire et les crèches, l'espace public comme la place du Martroi, le logement social dans le cadre du Grand Projet de ville et de la Convention territoriale Argonne, la santé avec le lancement du projet de Nouvel Hôpital, les transports avec la construction de la 2<sup>e</sup> ligne de tram... Orléans peut ainsi «décélérer» la conduite de grandes opérations pour préserver son budget.

□ Pour autant, elle ne baisse pas la garde dans l'amélioration du cadre de vie avec la poursuite des requalifications engagées dans tous les quartiers: rénovation de la voirie et sécurisation, création de nouveaux micro-espaces verts, vigilance accrue sur la propreté et lutte contre les déjections canines.

□ Ni sur le traitement de la délinquance qui, grâce au déploiement de moyens et d'actions complémentaires, a permis à Orléans d'infléchir la tendance depuis 2001: -68%, la plus forte baisse enregistrée parmi les grandes villes. Pour être encore plus réactive, la Mairie projette, par exemple, de mettre en place un «alertphone» qui permettra de signaler en temps réel des incivilités, problèmes de voisinage ou de sécurité.

La même volonté d'efficacité caractérise le volet prévention avec, notamment, le déploiement du dispositif «voisins vigilants» ou bien le renforcement des actions visant à lutter contre le décrochage scolaire.

□ L'effort porte sur tous les aspects de la vie quotidienne: l'équipement des classes volontaires en outils numériques et interactifs; ouverture de nouvelles places en crèches et en accueils de loisirs; construction d'un parking près du Théâtre d'Orléans; aide aux primo-accédants (logement); création de maisons de santé en centre-ville et à Saint-Marceau; gratuité du tram pour faciliter l'accès aux commerces les dimanches en fin d'année; élargissement du bouclier-logement au profit des seniors...

□ Première préoccupation des Français, l'emploi va mobiliser l'attention, à l'échelle de l'agglomération. Elle portera sur la vitalité économique du territoire, pour préserver les emplois; le développement du foncier pour attirer de nouvelles entreprises; la création d'un nouveau pôle d'excellence horticole; ou encore la création d'une bourse aux stages et aux contrats d'alternance pour centraliser les offres à destination des jeunes.



## «faire réussir la ville et la faire reconnaître à l'extérieur»

### Pour vous, le temps du rayonnement d'Orléans est venu. Quels sont ses atouts ?

**S. G. :** Orléans en a beaucoup ! Maintenant, il s'agit de les dire et de les mettre en valeur...

### Pas si évident pour une ville réputée pudique...

**S. G. :** Mais c'était logique quand on n'avait pas d'équipes de sports collectifs au plus haut niveau national ; quand on n'avait peu de grands événements exceptés les Fêtes de Jeanne d'Arc ; quand la ville présentait un visage dégradé... Je ne dis pas que tout est réglé car je sais ce qu'il reste à faire mais, aujourd'hui, tout le monde s'accorde à dire que la ville est magnifique, que l'ambiance a changé, qu'elle est plus vivante et plus attractive, qu'elle décroche de beaux résultats au niveau sportif, que ses talents sont reconnus, qu'elle compte de nombreux laboratoires, entreprises et pôles de compétitivité forts. Tout ceci constitue un vivier que nous devons transformer en dynamique. On y est aidés par l'image de la ville et par ses résultats qu'il faut conforter et valoriser.

### Le domaine culturel compte à lui seul une adjointe et plusieurs conseillers...

**S. G. :** Oui, car la culture est un vecteur important de rayonnement, au sens noble du terme. Nous avons des idées et de nombreux talents. L'on peut également s'appuyer sur tout le volet événementiel qui s'est fortement développé avec le Festival de Loire, le set électro et plus récemment, le Festival Hip-Hop, Orléanoïde...



© JEAN PUYO



© JÉRÔME GRELET

### Comment passer du faire au faire savoir ?

**S. G. :** Nous allons élaborer une stratégie de communication pour valoriser tous ces atouts à l'extérieur, ce qui contribuera à l'attractivité d'Orléans. On ne peut pas ignorer que les territoires sont en compétition et que le phénomène s'est avivé. Nous avons, aujourd'hui, tous les ingrédients pour faire réussir la ville et la faire reconnaître à l'extérieur.



© JÉRÔME GRELET



© JÉRÔME GRELET

**Orléans va avoir l'occasion de le faire, en décembre, avec le concours Miss France suivi par plus de 9 millions de téléspectateurs. Un événement très populaire et vecteur d'image...**

**S. G. :** Évidemment! Et j'ajoute que notre capacité à faire est aussi un atout. C'est une très grosse organisation que celle du concours Miss France, que l'on n'imagine pas; certains territoires pourraient se sentir dépassés. Nous, nous savons faire, grâce à l'expérience acquise sur le Festival de Loire, sur de grandes compétitions sportives, entre autres, et notre réponse au cahier des charges nous a permis de décrocher cet événement majeur.

**Lorsque, dans les tribunes, vous entendez les Orléanais scander « Ici, ici, c'est Orléans », cela vous fait chaud au cœur...**

**S. G. :** Bien sûr! Je ne l'entendais pas il y a encore 6-7 ans, c'est nouveau. Ils manifestent leur fierté et c'est très bien. Regardez la transformation de la ville, les événements que nous organisons ou que nous accueillons comme les Masters de patinage qui recueillent une audience énorme à la télévision. Moi aussi, comme les Orléanais, je suis fier de faire visiter la ville, les bords de Loire, la place du Martroi...

**Une ville qui « compte », c'est aussi une ville universitaire. Quel est le timing du projet de pôle d'enseignement supérieur sur le site Porte-Madeleine ?**

**S. G. :** La première étape est le déménagement des services hospitaliers vers le Nouvel Hôpital, à La Source, en 2015. Dans le



© JEAN PUYO

## Placer Orléans dans le peloton des villes françaises les plus dynamiques

En une décennie seulement, le visage d'Orléans a radicalement changé. Belle jusque dans ses moindres pans de bois, la cité ligérienne est aussi devenue plus vivante et plus attractive grâce à la richesse de son tissu commercial ; au savoir-faire de ses entreprises, locomotives présentes à l'international, PME fabricantes ou bien artisans ; à ses laboratoires impliqués dans des programmes d'avenir ; à ses talents et à leur créativité qui s'exportent ; à ses résultats sportifs acquis de haute et belle lutte ; et bien sûr, à ses événements, gratuits pour bon nombre : Festival de Loire, Fêtes de Jeanne d'Arc, set électro, Guinguette des quais, Jour J, Festival Hip-Hop...

Tous ces ingrédients constituent un socle solide pour passer une nouvelle étape : du savoir-faire au faire savoir. Comment ? En mettant en œuvre une stratégie globale de valorisation de ces atouts, portée par la Mairie, l'Agglo, l'Office de tourisme... mais aussi par les Orléanais eux-mêmes, premiers ambassadeurs de leur territoire.

**Le site de l'entreprise Deret**



© DIDIER DEPOORTER

Incontournable pour vivifier l'emploi, le développement économique va occuper une place prépondérante dans cette stratégie. La jeune agence Loire&Orléans Éco, qui réunit les compétences du Département, de l'Agglo, de la Mairie et de la CCI du Loiret, se donne pour mission de consolider, de conforter et de développer le maillage d'entreprises présentes dans l'Orléanais. La Mairie compte également participer à la création d'un réseau d'alerte pour identifier le plus en amont possible et aider les entreprises en difficulté.



© JEAN PUYO

Le positionnement de ville universitaire va être renforcé avec la définition et le lancement, en lien avec l'université d'Orléans et d'autres partenaires, du projet de pôle d'enseignement supérieur sur le site Porte-Madeleine, «libéré» en 2015 par le CHR d'Orléans. L'accent sera également mis sur la formation professionnelle et la recherche/innovation, portées par l'AggLO. Enfin, l'offre de logements étudiants sera encore étoffée avec la réception du vaste programme mené dans la Zac Bourgogne. Rappelons qu'Orléans est arrivée en tête du dernier classement de *L'Étudiant* sur la thématique du logement.

Pour capter des visiteurs et de nouveaux événements, il est prévu de remodeler et de requalifier entièrement le parc des expositions. Redimensionné et modernisé, il pourra accueillir des salons et des conventions d'envergure nationale. Une attention particulière sera également portée au tourisme, en lien avec les comités départemental et régional, pour valoriser «Orléans, porte des châteaux de la Loire».

Ville d'art et d'histoire, Orléans veut aussi mettre en lumière ses artistes et leurs projets. Des ateliers sont, ainsi, aménagés dans la maison Desaux; l'Astrolabe rejoindra le centre névralgique de Porte-Madeleine; un nouvel équipement tourné vers la danse et la musique ouvrira à l'Argonne; et un salon du livre de la francophonie sera créé.

Enfin, les événements, petits et grands, qui donnent le pouls de la ville garderont le rythme. Et toute la thématique «sport santé» sera renforcée avec la rénovation des équipements et la création de nouveaux comme un centre aquatique (si les finances de la ville le lui permettent) ou encore un street-park. Sans oublier le soutien aux clubs qui font briller les couleurs d'Orléans sur les podiums et facilitent l'accès à la pratique sportive.



© JÉRÔME GRELET

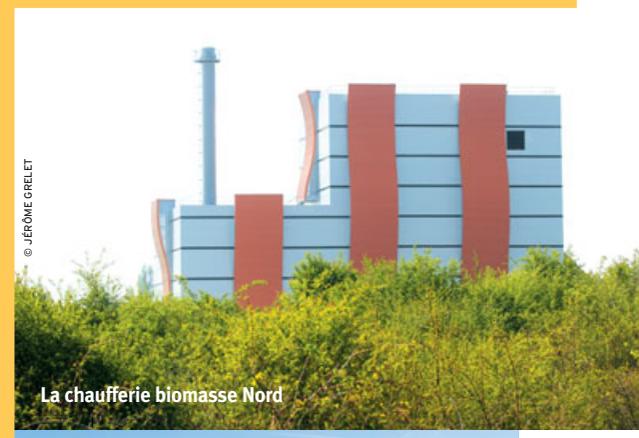
même temps, nous allons travailler sur le projet, avec l'Université et les différents acteurs: État, Région, notamment pour boucler le financement. C'est un projet majeur pour la région car il ne s'agit pas «simplement» de transférer des activités de La Source vers Porte-Madeleine mais bel et bien de développer l'université. On ne peut concevoir une capitale de région sans une université forte!

### Total, votre engagement l'est toujours en matière de développement durable ?

**S. G.:** C'est l'enjeu le plus important à l'échelle de ce siècle. Donc oui, nous nous fixons cet objectif de réduire de 20% nos émissions de gaz à effet de serre (GES) d'ici à 2020, c'est-à-dire à la fin de ce mandat. Comment? En poursuivant ce qui a été engagé dans le chauffage urbain et les transports, les deux secteurs les plus émetteurs de GES. Nous allons terminer la chaufferie biomasse au nord, amplifier nos efforts concernant les bâtiments municipaux, aider à l'isolation thermique des logements... Je rêve d'une ville décarbonée, autonome sur le plan énergétique et moins polluante. C'est un vaste et beau chantier que nous comptons mener. La biodiversité reste aussi une priorité avec des actions fortes menées dans ce domaine. Et des résultats aussi, qui ont permis récemment à Orléans d'être 1<sup>re</sup> (ex-æquo avec Strasbourg) du classement de WWF. Lorsqu'on s'engage dans la durée et que l'on fait les bons choix politiques et stratégiques, on obtient des résultats, c'est rassurant non?! ■



© JEAN PUYO



© JÉRÔME GRELET

La chaufferie biomasse Nord



© JEAN PUYO



© L'ÉQUIPE TUDELLE



© SHAWN PETERS

## FESTIVAL 2014

# VILLE DE JAZZ

Du 18 au 28 juin, 11 jours de jazz dans la ville. Tous les jazz – du classique au free jazz en passant par les rythmes cubains et la world – pour tous les publics. Orléans'Jazz 2014 célèbre sa 24<sup>e</sup> édition de la plus belle manière qui soit. En réinvestissant le jardin de l'Évêché, après deux ans de travaux de restauration de l'Hôtel Dupanloup. En faisant la part belle aux enfants, spectateurs de demain, à travers un concert interactif à destination de 1 000 écoliers orléanais. En mettant en lumière les graines de star, primées dans des concours ou remarquées sur la scène jazz (Lauréats du monde au jardin de l'Évêché, du 18 au 21 juin) et les talents locaux (Place de Loire, du 21 au 24 juin). Les concerts intimistes tiendront le haut de l'affiche dans les établissements culturels, collégiale Saint-Pierre-le-Puellier – une première! – médiathèques, salle de l'Institut..., du 21 au 28 juin, tandis que les étoiles de la scène internationale brilleront comme à l'accoutumée au Campo Santo, en accès payant, du 25 au 28 juin. Choc des cœurs en perspective cette année avec Grégory Porter et sa voix d'or et le trompettiste de génie Ibrahim Maalouf, le mercredi 25 juin; "Nano" Méthivier et son accordéon fou et Pat Metheny, guitariste nommé plus de trente fois aux Grammy Awards, le jeudi 26 juin; celle qui remplit toutes ses salles de concert sans exception, Youn Sun Nah, et Avishai Cohen, bassiste à la musique métissée, le vendredi 27 juin; et enfin, Winston McAnuff & Fixi et Tiken Jah Fakoly pour une soirée reggae d'anthologie, le samedi 28 juin. Épatant! ■

➔ Plus d'infos sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) - Billetterie ouverte

## ÉVÉNEMENT

# MISS FRANCE 2015 SERA ÉLUE À ORLÉANS

8,3 millions de téléspectateurs en moyenne, 9,6 l'an passé, Orléans sera début décembre à l'honneur dans les foyers français, puisque c'est dans son Zénith et devant 4 000 heureux spectateurs que se tiendra l'incontournable concours Miss France. Une première et un véritable événement, car durant les 15 jours précédant le grand soir, les postulantes au titre 2015 poseront leurs bagages dans la ville afin de répéter et découvrir Orléans sous l'œil des caméras de TF1. Une formidable vitrine pour la cité johannique. ■



© JEAN PUVO

## 18 MAI

# TF1 AU FIL DE LA LOIRE

À noter dans l'agenda! Le dimanche 18 mai, l'émission *Reportages*, diffusée à partir de 13h15 sur TF1, parcourt la Loire de sa source à l'estuaire, au fil des quatre saisons. Mille kilomètres de fleuve à la rencontre de ses riverains, des villes qui se sont construites à ses pieds et des événements comme le Festival de Loire organisé tous les 2 ans à Orléans pour célébrer son histoire, la navigation et ce patrimoine naturel exceptionnel. ■



## SOLIDARITÉ RÊVES DE GOSSE 2014

Orléans sera, le 31 mai, ville étape du «Tour aérien 2014» des Chevaliers du ciel. L'aventure «Rêves de gosse», qu'ils ont initiée en 1997, permettra à 150 enfants du Loiret de réaliser leur rêve: voler. Avant de se retrouver à l'aérodrome de Saint-Denis-de-l'Hôtel, ces enfants "extraordinaires" (touchés par la maladie, le handicap...) et "ordinaires" ont travaillé sur un projet commun, avec l'objectif de mieux se connaître et d'effacer la différence. Cette opération est soutenue par les Lions clubs Orléans Valois & Doyen, et la Jeune Chambre économique d'Orléans. ■

➔ Informations sur [www.jce-orleans.fr](http://www.jce-orleans.fr)



## AU REVOIR

Après 26 ans de bons et loyaux services à la mairie d'Orléans, l'heure de la retraite a sonné pour Patrick Pilot, directeur général des services de la Ville depuis 12 années. Arrivé dans la cité en 1988, après un beau parcours à la mairie de Paris, Patrick Pilot a su s'investir avec passion et insuffler son énergie à la direction de la voirie, à la direction générale des services techniques, puis à la direction générale, depuis mars 2002. Une réception a été donnée en son honneur, à l'Hôtel Grosloot, le 10 avril dernier. Plus de 200 personnes (agents, élus, anciens collègues) ont tenu à lui dire au revoir et à saluer ce grand serviteur de la collectivité. Tous ont loué son grand professionnalisme, une droiture à toute épreuve, une énergie colossale, et une humeur toujours égale. Le Maire, Serge Grouard, lui a également rendu un vibrant hommage. ■

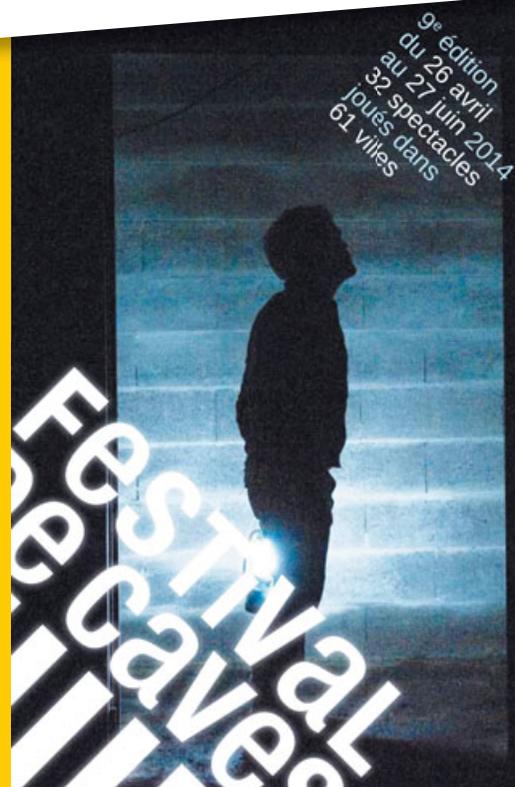
## 1<sup>ER</sup> MAI - 12 OCTOBRE PETIT TRAIN EN MARCHÉ

Impatients, les enfants qui fréquentent le parc Pasteur vont retrouver le petit train dès le 1<sup>er</sup> mai. Il circule en mai, juin, septembre et octobre, les mercredi, dimanche et jours fériés, de 15h à 18h30; en juillet et en août, les mardi, jeudi, samedi et jours fériés, de 15h à 18h30. ■

## SPECTACLE VIVANT FESTIVAL DE CAVES

Un événement unique en son genre! Le premier festival de caves d'Orléans se déroulera du jeudi 22 au dimanche 25 mai. Le concept: transformer la cave d'un particulier ou d'une institution en lieu de spectacle vivant pour créer une rencontre forte et riche en émotions entre public et artistes. Afin de créer une aura de mystère, les lieux de ce rendez-vous théâtral et musical sont tenus secrets jusqu'à la dernière minute. L'équipe organisatrice contacte les spectateurs et leur communique l'adresse juste avant la performance. Né à Besançon il y a 8 ans grâce à l'imagination de la Cie Malanoche, ce concept détonnant est aujourd'hui importé dans la cité par l'Orléanais Éric Santailler et garantit au public de vivre une expérience inoubliable. ■

➔ Réservation : 09 54 51 78 90 ou [festivaldecaves@yahoo.fr](mailto:festivaldecaves@yahoo.fr).  
Infos sur [www.festivaldecaves.fr](http://www.festivaldecaves.fr)



SENIORS

# JOURNÉE DÉCOUVERTE DU VAL DE LOIRE

Dans le cadre de son programme annuel d'animations, le service des aînés du CCAS organise, pour la 1<sup>re</sup> fois, une journée découverte du Val de Loire, le mardi 3 juin. Au programme : le matin, visite de la cave champignonnaire et de la ville souterraine de Bourré, puis l'après-midi, découverte, en petit train, de la réserve animalière de Beaumarchais. Cette sortie est ouverte à tous, et plus particulièrement aux seniors isolés ou de condition modeste (tarification sous condition de ressources). Un transport en car sera mis en place depuis les quartiers d'Orléans pour faciliter l'accès ; les horaires seront précisés au plus tard 48h avant l'heure de départ. ■

➔ Réservations obligatoires au 02 38 68 46 18



© PANOMAG/ICU

LE CHIFFRE DU MOIS

# 12 363

c'est le nombre de projets de recrutement formulés par les entreprises du Loiret dans le cadre de la 13<sup>e</sup> enquête sur les besoins en main d'œuvre réalisée par Pôle emploi Centre. Dans l'Orléanais, ces intentions d'embauche atteignent 8761, dont 25,4% de projets saisonniers. L'enquête pointe également 46,2% de projets «difficiles» (manque d'attrait, problème de qualification...). Au top 5 des métiers les plus recherchés, les professionnels de l'animation socioculturelle arrivent en tête (599 projets d'embauche), un phénomène sans doute lié à la mise en place de la réforme des rythmes scolaires à la prochaine rentrée. Arrivent ensuite les agents d'entretien de locaux (y compris Atsem), les aides à domicile et aides ménagères, les ouvriers non qualifiés emballage et manutention, et les artistes (musique, danse, spectacles, y compris professeurs). Ces données sont essentielles pour Pôle emploi qui peut ainsi mobiliser les outils adéquats pour orienter et former les demandeurs d'emploi. ■



SIGNATURE

© JEAN PUYO

## CHARTRE DE BONNE CONDUITE

Le 18 avril, rencontre symbolique entre Olivier Geffroy, adjoint au Maire délégué à la Sécurité et à la Tranquillité publique, Jean-Louis Jama, président de l'UMIH et les 31 propriétaires d'établissements de débit de boissons, signataires de la Charte de bonne conduite 2014. Le précieux sésame, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre, leur permettra d'ouvrir leur bar jusqu'à 2h du matin au lieu d'1h. « Cette charte est un triangle de confiance entre les exploitants, la Mairie et la Préfecture qui délivre les extensions d'ouverture, souligne Olivier Geffroy. Elle matérialise un engagement réciproque, une relation de confiance car elle a un prix, celui de l'exemplarité. » À charge pour les exploitants d'adopter une conduite respectueuse envers le voisinage (limitation des nuisances sonores), à sensibiliser leur clientèle contre les conduites addictives... Engagé depuis 2002 dans « un esprit d'ouverture », ce partenariat a pour objectif de rendre Orléans plus attractive et animée, dans le respect de tous. ■



## 25 MAI ELECTIONS EUROPÉENNES

Les prochaines élections européennes ont lieu le 25 mai en France (elles ont lieu du 22 au 25 mai dans les États de l'Union européenne). Peuvent voter tous les citoyens français âgés d'au moins 18 ans la veille du jour de scrutin, domiciliés dans la commune où ils souhaitent voter et inscrits sur les listes électorales ; ainsi que les ressortissants communautaires ayant le droit de vote dans leur État d'origine, domiciliés dans la commune où ils souhaitent voter, et inscrits sur les listes électorales complémentaires. À Orléans, les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 19h. ■

## MÉDIATHÈQUES PRÊT AUTOMATIQUE

Une nouveauté dans le réseau des médiathèques pour éviter les longues files d'attente au moment d'emprunter un livre. À l'image de la médiathèque Maurice-Genevoix (La Source), les médiathèques d'Orléans, des Blossières et de Saint-Marceau viennent de s'équiper d'automates de prêt. Ces bornes fonctionnent en libre-service et vont faciliter la vie des usagers (gain de temps, autonomie et souplesse dans l'enregistrement du prêt, renforcement de la présence du personnel dans les espaces et pour les actions d'accompagnement et de médiation). Le lecteur pourra compter sur la présence d'un agent près des automates pour le guider lors de sa première utilisation. ■



© JEAN PUYO

AGGLO

# COLLECTE DE DÉCHETS VERTS

Expérimentée avec succès en 2013 dans 6 communes, la collecte de déchets verts, proposée par l'Agglo aux habitants âgés de plus de 75 ans et aux personnes titulaires d'une carte d'invalidité (ou carte de stationnement pour personne à mobilité réduite), est étendue à l'ensemble de l'agglomération. Pour profiter de ce dispositif, il est nécessaire de s'inscrire auprès de votre mairie de proximité et de présenter pièce d'identité, justificatif fiscal établi au nom du bénéficiaire du service, carte d'invalidité ou carte européenne de stationnement en cours de validité.

La collecte a lieu une fois tous les 15 jours, à partir du 15 avril et jusqu'au 30 novembre. Il est possible de déposer devant son domicile les sacs fournis par l'Agglo contenant 300 litres de végétaux (tontes, feuilles mortes...) et deux fagots de branchage d'une longueur maxi d'un mètre et n'excédant pas 15 kg. ■



➔ Renseignements auprès de votre mairie ou de l'Agglo, service Infos Qualité Déchets, au 02 38 56 90 00, ou par courrier : 33 rue Hatton, 45100 Orléans

21-22 MAI

# JOURNÉES DE LA SANTÉ

Mises en musique par la Mission santé et handicap de la Mairie, les Journées de la santé reviennent en force et en forme, les 21 et 22 mai. Toujours organisées en partenariat avec les associations et les professionnels de santé, elles prendront la forme d'expositions et d'ateliers sur le thème de « l'eau, la santé et la vie », le mercredi, place du Martroi. On y retrouvera le réseau de santé Diabolo, la CPAM du Loiret, l'Union française de santé bucco-dentaire, le doyenné du Baron avec « À l'eau quoi? », Aides pour le dépistage du VIH et Adoc Loiret pour celui du cancer du colon, le Réseau Loiret Santé ou encore la Direction municipale des Sports pour un focus sur les activités nautiques (voile, aviron). Le jeudi, les enfants des écoles ont rendez-vous au Campo Santo pour des ateliers et des déambulations sur le circuit des fontaines de la ville, les toilettes publiques et un zoom sur les crues de Loire. Et les grands pourront assister à une conférence d'Anne-Marie Royer-Pantin, sur « l'eau au cœur de la santé, d'hier à aujourd'hui en Orléanais », à la médiathèque. ■



SÉCURITÉ INCENDIE

## DÉTECTEUR OBLIGATOIRE

Le saviez-vous? Les particuliers ont jusqu'au 8 mars 2015 pour équiper leur logement de détecteurs de fumée (à ne pas confondre avec le détecteur de monoxyde de carbone, gaz mortel inodore). Ce dispositif, obligatoire selon la loi de mars 2010, est destiné à alerter les occupants dès qu'un incendie se déclenche, évitant ainsi sa propagation et les intoxications par les fumées, en particulier la nuit lorsque la maisonnée dort. L'idéal est donc de positionner le détecteur à proximité des chambres, ainsi que des espaces de desserte (palier, escalier). Vérifier, lors de l'achat (une vingtaine d'euros en moyenne), que le détecteur comporte bien la norme européenne CE-EN 14 604. ■

COMMERCE ÉQUITABLE

## MÉDAILLE EN CHOCOLAT



Dans le cadre de la Quinzaine du commerce équitable programmée du 3 au 18 mai, la mairie d'Orléans, en lien avec la société de restauration Sogères, proposera le mercredi 7 mai, dans les centres de loisirs Aselqo, et le vendredi 9 mai, dans les écoles élémentaires et maternelles, un repas réalisé avec des produits issus du commerce équitable. Les enfants recevront également un « livret-jeu-recette » sur le principe du commerce équitable, les pays producteurs de chocolat (thème de cette édition), ainsi qu'une médaille en chocolat labellisée commerce équitable et réalisée par les Musardises. ■



# JEANNE HISTOR

...❖ 585<sup>E</sup> FÊTES DE JEANNE D'ARC DU 29 AVRIL AU 9 MAI, LES FÊTES DE JEANNE D'ARC FONT BATTRE LE CŒUR D'ORLÉANS. ET DES ANIMATIONS MÉDIÉVALES À L'ÎLE CHARLEMAGNE AU SET ÉLECTRO, L'ÉVÉNEMENT HISTORIQUE FAIT CETTE ANNÉE LE PLEIN DE NOUVEAUTÉS. EN AVANT TOUTE !

**L**e 8 mai 1429, la ville était libérée par Jeanne d'Arc. 585 ans plus tard, Orléans continue de rendre hommage à sa libératrice. Avec fidélité et émotion, et la volonté de retracer le parcours de la Pucelle dans une cité qu'elle a contribué à marquer de son empreinte indélébile.

En 2014, la Mairie, organisatrice avec l'association Orléans Jeanne d'Arc, promet une édition pleine de ferveur et de panache, et distille des nouveautés pour donner à ces jours de fête la petite touche de magie qui fait la différence. L'accent est mis en particulier sur les animations à destination du jeune public, sur la proximité avec les Orléanais et le rayonnement. Comme l'an dernier, le programme qui affiche plus d'une vingtaine de rendez-vous gratuits, festifs et pour tous les âges, sans compter les animations, visites de musée et circuits patrimoniaux associés à l'événement, gagne une journée supplémentaire le 9 mai, avec le marché médiéval du Campo Santo.

## L'entrée de Jeanne

Le 29 avril, l'entrée de Jeanne d'Arc, figurée par Félicité Lemaire de Marne, entourée de ses pages Louis-Alban Lemaire de Marne et Baudoin Trentesaux, revêt un caractère particulier. Après une entrée dans la ville, à 21h45, par la Porte Bourgogne et un défilé au son des cornemuses et des tambours écossais, à la lueur des torches, la procession se dirigera vers la Cathédrale pour assister à une première. Un concert sous forme d'improvisation, intitulé « La Passion de Jeanne », emmené par le groupe Les 3 d'aventure, avec zarb et accordéon (à 22h30).

Le 1<sup>er</sup> mai, une fois la chevauchée de Jeanne accomplie et l'hommage de la jeunesse chrétienne rendu, les festivités se déplacent sur l'île

Charlemagne, à l'occasion de la fête médiévale. Et encore une première, la scénographie des lieux a été totalement repensée, s'organisant autour de cinq espaces imposants : grands spectacles équestres et fauconnerie, arts de la guerre et aire de combats, jeux médiévaux, vie quotidienne et allée des artisans. De quoi alimenter l'imaginaire des visiteurs, avec le soutien des rapaces, buse, aigle pygargue américain et harfang des neiges, et les tournois épiques de chevaliers. Les enfants ne seront pas en reste avec des activités « interdites » aux grands : initiation à l'art de la chevalerie, cheval à roulettes et autres déguisements moyenâgeux...

Dès le 7 mai, cap sur le marché médiéval du Campo Santo, avec dans son sillage : jonglerie, tavernes médiévales, musique d'époque, ateliers découverte culinaire... Pendant que les parents déambuleront dans les allées regorgeant d'exposants venus de la France entière, les petits bouts s'amuseront au milieu de la mini-ferme, du comptoir des routes dédié à la découverte de la cuisine médiévale, du camp de jeux médiévaux et de la lice des petits chevaliers dédiée aux duels pour les combattants en herbe. À quelques foulées de là, dans la cour de l'Hôtel Grosnot, un hommage sera rendu à Jeanne d'Arc par la délégation de Lugoj pour célébrer le 20<sup>e</sup> anniversaire du pacte d'amitié (à 11h30). Le soir venu, la chorale Francis Poulenc donnera un concert en l'église Saint-Pierre-du-Martroi (à 19h).

## Soirée pleine d'étincelles

Orléans ville de lumière... Une fois la nuit tombée sur le 7 mai, place aux étoiles. Celles baignant la Cathédrale, après la remise de l'étendard place Sainte-Croix, la feront scintiller de mille feux, grâce à la magie du son et lumière « Jeanne intemporelle » imaginé par



© SANTIFOX.COM

# IQUE

Marie-Jeanne Gauthé. La particularité de ce spectacle époustouflant : transporter la Pucelle au 21<sup>e</sup> siècle, dans notre quotidien, au rythme d'une musique originale de Pierre Gauthé. Puis les étoiles du dance-floor prendront le relais, avec les deux plus beaux astres de la galaxie electro : les DJ Mim et Liv du groupe Nervo. Rien de tel que le son dance du duo 100% féminin - autre première des ces fêtes johanniques - pour électriser les 35 000 spectateurs attendus place de la Loire. À noter que l'agencement, avec la scène positionnée côté quai, offrira une visibilité aussi bien depuis la place de la Loire que du quai du Châtelet. Nouveauté majeure, deux grands écrans, de chaque côté de la scène, retransmettront le show en live pour mieux en prendre plein les yeux!

## Défilé du 8 mai

Poursuite des festivités le lendemain, avec cette journée de liesse célébrant la levée du siège des Anglais par la Pucelle, le 8 mai 1429. La matinée sera placée sous le signe du recueillement avec l'office religieux célébré en la Cathédrale par Mgr Jacques Blaquart, évêque d'Orléans, et son invité, Mgr Claude Dagens, évêque d'Angoulême et éminent membre de l'Académie Française, institution dont il est devenu au fil des années l'aumônier. « C'est tout naturellement que j'ai décidé d'inviter Mgr Dagens qui a beaucoup compté dans mon parcours, en étant notamment mon professeur au séminaire de Bordeaux et en me nommant quelques années plus tard comme vicaire général de son diocèse d'Angoulême, sourit l'évêque d'Orléans. Il est par ailleurs bardé de diplômes et un grand spécialiste de l'histoire des origines chrétiennes. »

L'hommage officiel à Jeanne d'Arc, à partir de 14h30, place Sainte-Croix, sera ensuite rendu par Serge Grouard, maire d'Orléans, et le président des fêtes, Stéphane Bern (lire ci-contre). À noter que la place du Martroi bénéficiera d'une sonorisation permettant de retransmettre les discours prononcés devant la Cathédrale.

Suivra le défilé militaire, en hommage à la libératrice, qui se compose cette année d'un effectif de plus de 700 personnes –gendarmes, cuirassiers, pompiers, marine nationale, police municipale...– et d'une



© LAURENT MENEZ

## PRÉSIDENT DES FÊTES

Stéphane Bern, personnalité connue et reconnue par les Français, a été choisi par le maire d'Orléans pour présider ces 585<sup>e</sup> Fêtes de Jeanne d'Arc. Journaliste, écrivain, présentateur télé, animateur radio, producteur et comédien, Stéphane Bern, homme de médias multifacette, a plus d'une corde à son arc. Spécialiste des têtes couronnées et du gotha, l'officier des arts et des lettres –depuis 2010– a la particularité de faire aimer l'histoire,

de la rendre attractive. Notamment à travers son émission « Secrets d'histoire », diffusée sur France 2 en prime time. « C'est quelqu'un d'éminemment sympathique, confie Serge Grouard, maire d'Orléans. Une personne simple, chaleureuse et amicale, populaire dans le sens noble du terme. Touché par l'invitation orléanaise, il a décalé un tournage afin d'être présent le 8 mai. » Nul doute que sa bonne humeur, sa disponibilité et son sourire devraient illuminer ces fêtes johanniques.

quarantaine de véhicules, ce qui fait de lui le 2<sup>e</sup> plus important défilé en France après celui du 14-Juillet à Paris. Si les cieux sont favorables, le fameux Airbus 400 M devrait même être présent ! Ce sera ensuite au tour du cortège commémoratif, composé de plus de 2 000 personnes, de défiler dans les rues orléanaises. Il empruntera la rue Jeanne d'Arc jusqu'à la place du Martroi pour ensuite continuer par la rue Royale, traverser la Loire sur le pont George-V, cheminer par l'avenue Dauphine et revenir par la rue Saint-Marceau. Le célèbre Bagad de Lann-Bihoué, invité exceptionnel de ce cortège, sollicité dans le monde entier, clôturera en beauté le défilé et accompagnera la cérémonie de restitution de l'étendard, à 18h30, place Sainte-Croix. ■

ÉMILIE CUCHET



**Mgr Claude Dagens, évêque d'Angoulême et membre de l'Académie française, est l'invité religieux de ces fêtes 2014.**

# L'EAU

## SOURCE DES JDD



❖ **DÉVELOPPEMENT DURABLE** LES 10<sup>E</sup> JOURNÉES DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, ORGANISÉES PAR LA MAIRIE, SE DÉROULENT DU 17 AU 23 MAI. AVEC POUR THÈME : L'EAU, UNE RESSOURCE ESSENTIELLE À PRÉSERVER.



**10<sup>E</sup>** édition, déjà! Et cette volonté jamais éteinte d'informer et de sensibiliser le plus grand nombre aux questions du développement durable. Du 17 au 23 mai, les prochaines journées organisées par la mairie d'Orléans, avec de nombreux partenaires, s'intéressent à un thème aussi simple qu'essentiel à la vie : l'eau. En ouverture et premier temps fort, le «village de l'eau», place de la Loire, proposera diverses animations et manifestations. Il sera agencé selon trois axes : l'eau loisirs, l'eau ressource et l'eau énergie, avec, pour en parler, de nombreux acteurs associatifs, économiques, structures et spécialistes liés à l'eau et à l'environnement. «*Cette sensibilisation se veut ludique et intergénérationnelle*», précise Christophe Mercier, du pôle Environnement-Hygiène de la Mairie, *pour une découverte simple, pratique et familiale.*» Le programme du week-end sera ainsi composé de balades, d'ateliers, d'expériences, d'informations interactives, de visites sur des sites extérieurs comme la station d'épuration de l'Île-Arrault...

### LA MAIRIE S'ENGAGE POUR L'EAU

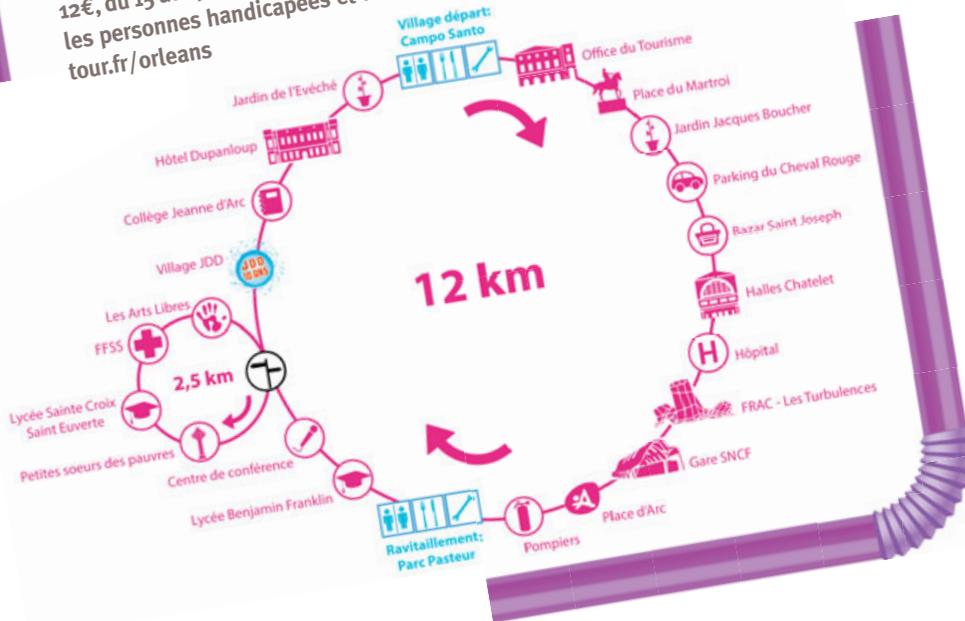
L'eau, sa préservation, sa qualité, son acheminement, est l'une des priorités de la mairie d'Orléans qui a engagé depuis plusieurs années des actions essentielles et complémentaires comme la modernisation de l'usine du Val (production d'eau potable), la suppression des pesticides dans la gestion des espaces verts ou encore la création du pôle de compétitivité Dream sur l'étude et la préservation de l'eau et des milieux associés. En janvier 2012, la Mairie a également accordé à la Lyonnaise des eaux, pour une durée de 12 ans, la délégation de service public en eau potable. L'exploitation est conduite sous l'appellation Orléanaise des eaux, avec pour la collectivité, une prise sur la gestion financière, technique et humaine de l'entreprise. La tarification est définie selon trois tranches, afin de générer des économies pour le particulier : «l'eau vitale» (40 premiers m<sup>3</sup> annuels), l'eau utile (entre 40 et 120 m<sup>3</sup>) et «l'eau confort» (pour les piscines et l'arrosage). Un dispositif de télérelève vient également d'être mis en place; ce service gratuit permet à l'utilisateur de suivre à distance et en temps réel sa consommation d'eau.

© JÉRÔME GRELET

## En selle pour le 6<sup>e</sup> Véloutour

Traverser l'Office de tourisme, se faufiler entre les rayons du Bazar Saint-Joseph, enchaîner par le FRAC-Les turbulences... Le 6<sup>e</sup> Véloutour des JDD donne rendez-vous aux cyclistes, mais aussi aux amateurs d'histoire et de patrimoine, pour une découverte insolite de sites et de monuments orléanais. Deux boucles de 12 km et 14,5 km, encadrées par plus d'une centaine de bénévoles, traverseront la ville, avec un départ et une arrivée au Campo Santo. Tout au long des parcours, des animations seront proposées aux participants (fresque avec Les Art Libres...), sans oublier, à partir de 17h, un concert avec des groupes locaux, au Campo Santo. 5 000 cyclistes sont attendus. Tout le monde est donc le bienvenu, il est même conseillé de venir déguisé !

🚲 6<sup>e</sup> Véloutour, départ à 8h au Campo Santo. Inscriptions du 5 au 11 mai : 12€, du 15 au 17 mai : 15€, sur place 20€. Gratuit pour les moins de 12 ans, les personnes handicapées et leurs accompagnateurs. Info : [www.veloutour.fr/orleans](http://www.veloutour.fr/orleans)



Pour célébrer cette 10<sup>e</sup> édition, «l'Apèr'eau» constituera, de 20h à 22h, sur le plateau piétonnier, l'autre temps fort du week-end. Au menu : pique-nique (à emporter), gâteau d'anniversaire et animation musicale de Musique et équilibre.

Pendant la Semaine de l'eau, les écoliers et les jeunes des centres Aselqo seront largement sensibilisés avec des animations, quai du Châtelet, des visites et une initiation à la pêche. Le public, lui aussi, pourra participer à des visites et assister à deux conférences sur «Vivre en zone inondable à Orléans» et «L'eau au cœur de la santé».

### «Des JDD bien ancrées»

Pour Stéphanie Anton, nouvelle adjointe au maire pour le Développement durable et le Risque inondation, et diplômée d'un MBA en management marketing de la responsabilité sociétale et du développement durable, les JDD sont devenues un rendez-vous incontournable. «Les thématiques ont évolué mais les JDD sont aujourd'hui bien ancrées dans l'esprit des Orléanaises et des Orléanais. Cependant, la cause environnementale et l'éco-citoyenneté ont toujours besoin de petites "piqûres" de rappel. Le thème de l'eau devrait, par son approche concrète et ludique, attirer un large public.»

Car pour Stéphanie Anton, le respect de l'environnement est affaire collective. «Les enjeux sont transversaux, écologiques et économiques. Avec l'eau, on touche une question de vie, de confort, de qualité de vie, de santé. L'eau est aujourd'hui un enjeu majeur, et chacun doit avoir un comportement responsable, pour lui et pour les générations futures. Je suis assez optimiste sur la question, et j'espère que ces 10<sup>e</sup> JDD poursuivront cette dynamique sur l'environnement, dont la mairie d'Orléans, notamment avec l'Agenda 21 (réalisé en 2006) a été précurseur.» ■

MARYLIN PRÉVOST



Stéphanie Anton, nouvelle adjointe au maire pour le Développement durable et le Risque inondation.



## AU VILLAGE DE L'EAU

les samedi 17  
et dimanche 18 mai

» quai du Châtelet (face à la place de la Loire) : toute la journée, animations grand public, avec

les associations Artyka et son bus sous-marin **Le Nautiluscope**, les Petits Débrouillards pour des manipulations pédagogiques et des animations ludiques.

» Village exposants, place de la Loire : à partir de 10h, sensibilisation aux différents problèmes liés à l'eau (Agglo, Association syndicale de la rivière du Loiret, Canoë-kayak club Orléans, Loiret nature environnement, Orléanaise des eaux, EDF, Irri-Pros, Fédération de pêche, Maison de Loire...). Sur le stand de la mairie d'Orléans, le visiteur retrouvera le Pôle environnement hygiène (PEH), la Mission santé handicap, la Direction municipale de la maîtrise de l'énergie, le Muséum.

» Apèr'eau sur le plateau piétonnier, de 20h à 22h, pique-nique (à apporter), gâteau d'anniversaire et boissons non alcoolisées offert la Mairie, et animation musicale avec Musique et équilibre (inscription auprès du Muséum 02 38 54 61 05).

» quai du Châtelet : de 9h45 à 15h45, départ et retour en navette électrique Kéolis pour la visite de la station d'épuration de l'Île-Arrault (réservation au Muséum).

» au ponton : balades sur la Loire (réservation au Muséum) et baptêmes de canoës.

## LA SEMAINE DE L'EAU

Du lundi 19 au vendredi 23 mai

» le mardi 20 mai, à 19h, conférence «Vivre en zone inondable à Orléans», par le CEPRI, en lien avec l'Agglo, la Direction de la maîtrise de l'énergie et des risques, l'Établissement public Loire, la Direction départementale des territoires, la mairie d'Orléans, au Muséum (réservation au PEH, 02 38 79 24 05 et sur [peh@ville-orleans.fr](mailto:peh@ville-orleans.fr))

» le jeudi 22 mai, rendez-vous à 13h30, place du Martroi, visite de l'usine du Val et de la station d'épuration de La Source (de 14h à 16h30, inscription au Muséum). À 20h30, conférence sur «L'eau au cœur de la santé», par Anne-Marie Royer-Pantin, à la Médiathèque (réservation au PEH).

**L'accès aux animations/visites/conférences est gratuit (à l'exception du Véloutour, accès payant).**  
Renseignements : 02 38 79 24 05.

# OBJECTIF : EMPLOI DES JEUNES

❖ **EMPLOI** VÉRITABLE ÉVÉNEMENT DESTINÉ À FAIRE SE RENCONTRER LES JEUNES À LA RECHERCHE D'UN PREMIER EMPLOI, LES ENTREPRISES ET LES ORGANISMES DE FORMATION, LA 2<sup>E</sup> ÉDITION DE « 2 000 EMPLOIS 2 000 SOURIRES » SE TIENT LE 15 MAI AU ZÉNITH D'ORLÉANS.

**E**n région Centre, 190 919 personnes (source Pôle emploi Centre en octobre 2013) sont à la recherche d'un emploi, dont 41 666 jeunes de moins de 26 ans. C'est pour les aider dans cette démarche, pour leur faciliter l'accès à leur premier poste, qu'est né l'année dernière l'événement « 2 000 emplois 2 000 sourires ». Conçue comme un vaste forum, novateur, original et festif, la journée de rencontres entre les jeunes, les entreprises et les organismes de formation fait son retour cette année le 15 mai, toujours au Zénith d'Orléans.

Sur place donc, de 9h à 18h, 58 entreprises et 42 organismes de formation de toute la région Centre, plus de 3 000 emplois et stages proposés, des ateliers, des conseils ou encore des rencontres, répartis en 4 pôles (lire ci-contre), permettant aux jeunes d'être aidés dans toutes les phases de recherche et aux entreprises de rencontrer directement leurs futurs collaborateurs.

Déjà présente lors de la 1<sup>ère</sup> édition l'an passé, la mairie d'Orléans renforce son partenariat en faveur de l'emploi des jeunes, aux côtés de l'Agglo avec qui elle partagera un stand. L'occasion pour les agents de recrutement des deux administrations d'informer les principaux intéressés sur les postes vacants, sur les dispositifs mis en place par la Mairie en faveur des jeunes et de leur insertion professionnelle (Fonds pour la jeunesse orléanaise, Bourse projets jeunes). Le tout pensé de façon attractive et ludique, puisque des animations seront mises en place autour du stand, assurées par de jeunes talents orléanais révélés par le concours éponyme. Mairie et Agglo se join-



© JEAN PUJO



## 4 PÔLES :

### Un pôle recrutement :

Les jeunes en recherche active d'un premier emploi (stage, CDD, contrat de professionnalisation ou d'apprentissage, emploi d'avenir, CDI) rencontreront des employeurs ayant ce type de postes à pourvoir.

### Un pôle des métiers et de la formation, regroupé autour :

Des organismes de formation  
Des fédérations professionnelles  
Des structures d'orientation

### Un pôle d'accompagnement :

Animé par des professionnels, il assurera une activité de conseil auprès des participants qui pourront, lors de rencontres individualisées ou en groupes, bénéficier de :  
Séances de coaching  
Conseils sur les formations proposées  
Simulation d'entretien avec ou sans CV  
Ateliers de valorisation de CV  
Informations sur les métiers

### Un pôle information générale :

Tenu par des professionnels, il permettra d'échanger autour :  
Des métiers  
Des secteurs d'activité  
Du rôle d'accompagnement de Pôle emploi Centre et des Missions locales  
Des missions handicap...

dront d'ailleurs également aux nombreuses entreprises présentes, en proposant, sous forme d'entretien individuel « généraliste », les services de leurs acteurs en ressources humaines pour informer et conseiller autour de l'orientation professionnelle, le CV, la préparation à l'entretien d'embauche, la construction de lettres de motivation, les pistes et moyens de recherche d'emploi.

Lors de la première édition, quelque 6 000 jeunes avaient répondu à l'appel, déposant plus de 15 000 CV dans un Zénith où plus de 3 000 emplois et stages étaient proposés. 2 431 d'entre eux avaient ainsi pu être favorisés, dont 700 en CDI.

➔ Inscription fortement recommandée sur le Facebook de « 2000 emplois-2000 sourires ».

Tram gratuit jusqu'au Zénith aux départs des gares routière et SNCF d'Orléans, d'où des bénévoles guideront le public.





À LA UNE  
Avis de grand vent

❖ mai 2014

THÉÂTRE, DANSE, CONCERT	4
EXPOS	8
CONFÉRENCES, DÉBATS	10
ENFANTS	11
SPORTS	12
BALADES, DÉCOUVERTES	13
FÊTES, FOIRES, SALONS	14
ADRESSES ET CONTACTS	16

# SORTIR



JÉRÔME GRELET

TEXTES  
ÉMILIE CUCHET,  
MARYLIN PRÉVOST,  
ET MICHAËL SIMON

retrouvez l'agenda des manifestations sur [WWW.ORLEANS.FR](http://WWW.ORLEANS.FR)

AVIS DE GRAND VENT SUR ORLÉANS ! LE CONSERVATOIRE FAIT SOUFFLER UN VENT DE FOLIE MUSICALE SUR TOUTE LA VILLE, DU 17 AU 25 MAI. ACCOMPAGNÉS DE LEURS BOIS ET CUIVRES, LES ÉLÈVES SORTENT DE LEURS MURS POUR AMENER L'ART DANS LA RUE. AVEC UNE PARTITION 100% ORIGINALE.



JÉRÔME GRELET

# VIVE LE V

**F**ort du succès des « Cordes en folie » en 2013, le Conservatoire écrit une nouvelle page musicale à Orléans, mettant cette fois-ci à l'honneur les instruments à vent. Le principe de cette manifestation : faire sortir les élèves des salles de classe pour aller à la rencontre du public en extérieur, dans des lieux de la vie quotidienne. À mille lieues des auditions et des récitals intimistes dont ils ont l'habitude. Et ceci dans un esprit d'ouverture, une volonté de renouveler l'image d'un conservatoire souvent considéré comme un lieu élitiste et fermé, voire poussiéreux. « *C'est au contraire un vivier de jeunesse et d'énergie, martèle sa directrice, Agnès Hervé-Lebon. Avec des élèves comme tous les autres, des jeunes comme tous les autres, de leur temps, du 21<sup>e</sup> siècle. Qui n'hésitent pas à écouter en même temps de la musique classique, du jazz, de la pop ou du rock !* » Avec une curiosité et une fraîcheur bien de leur âge.

« Avis de grand vent » : saxophones, bassons, trompettes, flûtes, tubas, trombones, hautbois, clarinettes font ainsi vibrer l'âme et les oreilles de la cité, du 17 au 25 mai. Explosant en mille courants

musicaux, dans des lieux où « *habituellement l'art n'a pas sa place* » tels la gare, la place de la Loire ou du Martroi, les Galeries Lafayette, le parvis de la Médiathèque ou de l'Hôtel de ville. Là où les passants, promeneurs en goguette ou hommes pressés, ne s'attendent pas forcément à être surpris par cette musique qui adoucit les mœurs ! Rien de tel pour décoller quelques étiquettes. Et donner envie aux élèves, accompagnés de leurs professeurs, de s'impliquer dans la vie culturelle orléanaise avec un événement fédérateur et festif.

## Ça bouge

Pour donner encore plus de peps à cette édition, des nouveautés font leur apparition, de-ci de-là. La plus piquante : une **battle en ouverture du festival**. Pas entre des danseurs hip-hop cette fois-ci, mais entre des musiciens qui se « renvoient » des notes, comme des joueurs de tennis s'échangeraient des balles, du parvis de l'Hôtel Groslot à celui de l'Hôtel de ville (19/05).

Autre nouvel ingrédient, des **fanfares déambulatoires** mixant tous les instruments à vent s'emparent du centre-ville, entraînant dans leur

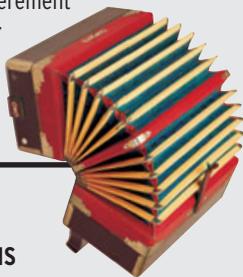


## LES VENTS

La famille des instruments à vent est une famille particulièrement nombreuse. Ses membres peuvent être faits de bois, de métal, de plastique, de cristal, d'ivoire; utiliser des technologies mécaniques, électroniques, ou informatiques. Leur son provient d'une vibration qui peut être produite aussi bien par le souffle d'un instrumentiste, que par le mouvement des lèvres, l'air ambiant ou le mouvement d'une anche... Se côtoient ainsi flûtes, clarinette, saxophone, hautbois, basson, cornemuse, chalumeaux, cromornes, trombones, tubas, cors, trompette... mais aussi accordéon, bandonéon, orgue, orgue de barbarie. Une diversité de sons qui peuvent faire voyager le mélomane du Moyen Âge à la Renaissance, de l'époque baroque à la période romantique, du jazz à la musette en un battement de cœur! Dans un grand vent de liberté comme la manifestation initiée par le Conservatoire.

# ENT

sillage les Orléanais curieux de suivre cette joyeuse procession (19 et 24/05). Un programme de folie complété par des **master class**, des concerts jeune public à l'Institut et au théâtre Gérard-Philipe, une **exposition** sur les sons et les instruments au Théâtre d'Orléans, une collaboration avec le festival de musique de Sully... Et un **concert final à la Cathédrale**, réunissant près de deux cents élèves, le chœur d'enfants dirigé par Élisabeth Renault, des professeurs musiciens comme Clément Joubert et des organistes, autour de l'œuvre de Camille Saint-Saëns (25/05). De quoi se laisser emporter par une tempête musicale particulièrement réjouissante! ■ **ÉMILIE CUCHET**



### PRATIQUE

#### CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT DÉPARTEMENTAL D'ORLÉANS

4 place Sainte-Croix  
02 38 79 21 33

conservatoire@ville-orleans.fr

## PROGRAMME AU JOUR LE JOUR

■ **Samedi 17 mai**: mise en bouche avec un intermède musical à la flûte, au Cercil-Musée-Mémorial des enfants du Vel d'Hiv, à 20h.

■ **Dimanche 18 mai**: ensemble de flûtes, au cinéma Les Carmes, à 10h30.

■ **Lundi 19 mai**: *battle* entre musiciens sur les marches de l'Hôtel Groslot et le peron de l'Hôtel de ville, à 12h30.

Ensemble déambulatoire en centre-ville, fanfare de rue, à 18h.

■ **Mardi 20 mai**: ensemble de musiques traditionnelles, devant le Conservatoire, à 18h. Brass Band, devant le Conservatoire, à 19h. Conte musical *Tim et Tom*, à la salle de l'Institut, à 20h30.

■ **Mercredi 21 mai**: ensemble d'anches doubles, devant le Conservatoire, à 12h30. Ensemble de clarinettes, place de la République, à 12h30. Ensemble de trompettes et trompettes baroques, avec la participation de l'Ensemble de musiques traditionnelles, place du Martroi, à 12h30. Ensemble de saxophones, place du Châtelet, à 12h30. Ensemble d'anches doubles, devant les Galeries Lafayette, à 16h. Ensemble de clarinettes, devant la Médiathèque, à 16h. Ensemble de saxophones, devant le musée des Beaux-Arts, à 16h. Vernissage de l'exposition, ensemble de cuivres et ateliers roseau, son et masque, au Théâtre d'Orléans, à partir de 18h. Prix de perfectionnement de flûte, à la salle de l'Institut, à 19h.

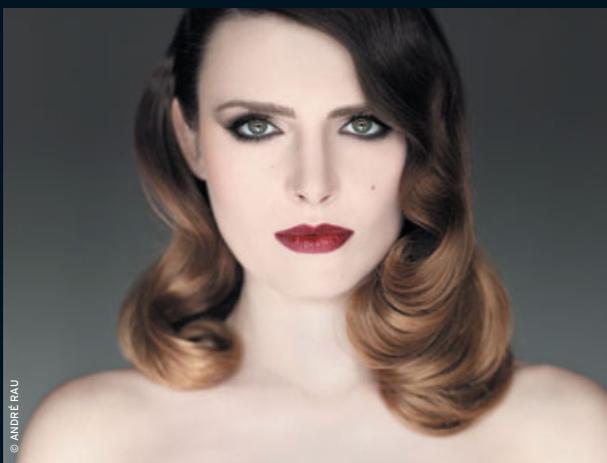
■ **Judi 22 mai**: musique de chambre, au Temple, à 12h30. Ensemble de cuivres, à la Gare, à 18h. Concert *Le voyage de la comète*, avec l'Harmonie Junior, à la salle de l'Institut, à 19h.

■ **Vendredi 23 mai**: ensemble de saxophones devant le Conservatoire, à 12h30. Groupe clarinettes, big band jazz de Saran, place de la Loire, à 18h.

■ **Samedi 24 mai**: master class avec Jean Raffard, tromboniste, au Conservatoire, à 10h. Ensemble de cors, au musée des Beaux-Arts, à 12h. Fanfare de trompettes, à la sortie du musée, à 12h45. Fanfare de trompettes, à la Maison Jeanne d'Arc, à 13h, et à l'Hôtel des Créneaux, à 13h30. Ensemble de cors, à l'Hôtel de la Bretonnerie, à 14h (Festival de Sully). Ensemble déambulatoire en centre-ville, à 14h. Conte musical *Tim et Tom*, à 16h30, au théâtre Gérard-Philipe. Grand ensemble de trompettes, avec la participation des élèves de l'UCEM 45, place de la Loire, à 18h.

■ **Dimanche 25 mai**: concert de clôture, à la Cathédrale, à 16h30.





© ANDRÉ RAU

## Élodie Frégé

Atypique. À la fois touchante et impertinente, petite fille et femme fatale. La chanteuse caméléon Élodie Frégé sera en concert à St-Jean de la Ruelle, le 16 mai. L'occasion de découvrir les 13 gourmandises de son dernier opus *Amuse-bouches*, sensuel et espiègle, et des chansons à fleur de peau comme *La Ceinture* ou *La Fidélité*. La jeune artiste - pas du tout consensuelle, flirtant avec ses failles et ses para-

doxes - ne ressemble à nulle autre dans le paysage musical français. Loin du star-system qui aurait voulu formater l'ex-enfant chérie de la Star Academy, Élodie préfère écrire et composer ses chansons dans son coin, à son rythme. Depuis la collaboration avec Benjamin Biolay, en 2006, la chrysalide est devenue papillon, tour à tour charmant ou étonnant.

► **SALLE DES FÊTES DE SAINT-JEAN DE LA RUELLE**

→ le 16 mai 20h30

## Cartel

André Gide a dit: « *L'art naît de contraintes, vit de luttes et meurt de liberté.* » En droite ligne de cette maxime, *Cartel* vient dynamiser les codes et les idées reçues sur la danse classique. Née de l'esprit politique et corrosif de Michel Schweizer, la pièce chorégraphique met en scène des danseurs étoiles, retraités du Ballet de l'Opéra de Paris, et un jeune danseur professionnel, pas encore formaté ou rompu aux sacrifices. De cette rencontre explosive, entraînant au passage les spectateurs et le personnel technique du théâtre d'Orléans, jaillit une matière viscérale, vivante, bousculant l'art de la danse. Un jeu de vie ou de mort artistique, organique, où le maître et l'élève ne sont pas forcément ceux que l'on croit. Où aller vers l'autre permet d'aller vers soi...

► **THÉÂTRE D'ORLÉANS** → les 22 et 23 mai à 20h30



© DIDIER OLIVÉ



Camilla  
Sparksss

## Hard Headed Women

Une soirée 100% féminine pour ce cocktail Molotov mixant sans tabou toutes les formes d'art. Le principe de Hard Headed Women (inspiré d'une chanson du King Elvis Presley): « *Promouvoir des femmes atypiques, aux personnalités extraordinaires et décalées, celles qui peuvent tenir tête aux hommes dans des disciplines soi-disant masculines.* » Le ton est donné! Au programme de ce show culotté chapeauté par l'association King of lose Production: expos, projections, body painting, défilé de tatoué(e)s, roller derby, street art, stand-up... La partie musicale est assurée par des musicos sans complexe comme Camilla Sparksss, reine d'une pop électro hallucinée et hallucinante; Porno Panda, jeune groupe grindcore; les trois punkettes de Décibelles ou la DJ rock and roll Teenie Weenie. Un moment hors du temps et de l'espace, propice à la rencontre avec des artistes hors normes, qui n'ont pas la langue dans leurs poches! Rendez-vous le 24 mai, à l'Astro.

► **L'ASTROLABE** → le 24 mai à 18h

## AVRIL

»»» 29 «««

**Holiday on Ice**

avec Surya Bonaly, Philippe Candeloro, Sarah Abitbol et Stéphane Bernadis  
 Org. : Stage Entertainment Touring Prod.  
 ▶ ZÉNITH - 20H30  
 + le 30 avril à 14h et 17h30

## MAI

»»» 1 «««

**Contes et légendes**

Orchestre d'Harmonie et Batterie-Fanfare.  
 Direction : Thibaut Vuillermet et Pascal Guénin-Vergracht  
 Org. : Musique Municipale d'Orléans  
 ▶ PALAIS DES SPORTS - 16H

»»» 2 «««

**Carmen - Bizet**

opéra, dans sa version mise en scène, avec 20 choristes, accompagnés de 4 solistes et 4 musiciens professionnels  
 Org. : Musique & Équilibre  
 ▶ MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE - 20H30  
 + le 3 mai à 20h30 et le 4 mai à 16h30

»»» 6 «««

**Musique profane et sacrée du 17<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle**

par le Chœur de l'Université d'Orléans (festival Le Grand Bain)  
 Org. : Service culturel de l'Université  
 ▶ LE BOUILLON - 20H30

»»» 7 «««

**Concert Chorale**

avec les chorales Francis Poulenc et IonVidu (Fêtes de Jeanne d'Arc)  
 Org. : Chorale Francis Poulenc  
 ▶ ÉGLISE ST-PIERRE DU MARTROI - 19H

**Walabix invite Bart Maris**

jazz/impro - Org. : L'Astrolabe  
 ▶ L'ASTROLABE - 20H30



Walabix

**Blanc**

pièce de théâtre par l'association Act'en scène (festival Le Grand Bain)  
 Org. : Service culturel de l'Université  
 ▶ LE BOUILLON - 20H30



Blanc

**Féerie tropicale**

spectacle de la troupe Soleil des tropiques  
 Org. : La Passerelle  
 ▶ LA PASSERELLE (FLEURY-LES-AUBRAIS) - 20H30

**Set électro des Fêtes de Jeanne d'Arc**

Org. : Mairie d'Orléans  
 ▶ PLACE DE LA LOIRE - 23H30



© JEAN FUYO

»»» SAMEDI 10 «««

**Festival des Casseroles**

rock & swing : Les Voleurs de Swing (rock tzigane), Las Vargas (rockabilly), Taraf Istolei (musique carpaté tzigano), The Garen's (rock festif) et The Blues Factory (blues rock)  
 Org. : Enclume Prod  
 ▶ CHAPITEAU DU CIRQUE GRUSS (ST-JEAN DE BRAYE) - 18H



Les voleurs de Swing

© JEAN FUYO

**Grand concert public France ô Folies**

sur la scène : 5 artistes ou groupes préselectionnés interpréteront 4 morceaux. Le gagnant se produira sur la grande scène des Francofolies en juillet 2014!  
 Org. : L'Astrolabe/Mairie d'Orléans  
 ▶ L'ASTROLABE - 20H30 (GRATUIT)

»»» DIMANCHE 11 «««

**Yellow Ostrich**

indie pop  
 Org. : L'Astrolabe  
 ▶ L'ASTROLABE - 18H (GRATUIT)



Yellow Ostrich

»»» 13 «««

**Remake**

courts métrages autour de Roméo et Juliette, puis présentation de l'atelier théâtre Lust Compagnie/Bath'art (festival Le Grand Bain)  
 Org. : Service culturel de l'Université  
 ▶ LE BOUILLON - 20H30

»»» 14 «««

**Machaut**

quatuor de saxophones  
 Org. : Scène nationale  
 ▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

**La machine infernale**

pièce mise en scène par Sonia Marteau (festival Le Grand Bain)  
 Org. : Service culturel de l'Université  
 ▶ LE BOUILLON - 20H30

»»» 15 «««

**Festi'45**

festival des arts et de l'oralité : spectacles dans les écoles, contes chez l'habitant, apéros contés  
 Org. : Espace culturel Marico  
 ▶ ESPACE CULTUREL MARICO  
 + jusqu'au 17 mai

**Tremplin Polysons 2014**

groupes amateurs régionaux (festival Le Grand Bain) - Org. : Polytech  
 ▶ LE BOUILLON - 20H30

**Jazz au moulin**

concert de Petite Moutarde et Théo Ceccaldi Trio invite Joëlle Léandre  
 Org. : MJC d'Olivet  
 ▶ MOULIN DE LA VAPEUR - 20H30

**Comment épouser un milliardaire ?**

one-woman show d'Audrey Vernon  
 Org. : La Passerelle  
 ▶ LA PASSERELLE (FLEURY-LES-AUBRAIS) - 20H30

»»» 16 «««

**Russie éternelle**

13<sup>e</sup> saison de l'Orchestre symphonique : Balakirev « Ouverture sur 3 chansons folk russes », Moussorgski « Une nuit sur le Mont Chauve », Glinka « Ouverture de Ruslan et Ludmilla », Lladov « 8 chants populaires, op 58 », Prokofiev « Concerto pour piano n°5 ». Sous la baguette de Jean-Jacques Kantorow, avec Pierre-Alain Volondat, piano - Org. : Orléans Concerts  
 ▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30  
 + le 17 à 20h30, le 18 à 16h

**Fair : Le Tour avec Boogers + Mein Sohn William + Funken**

pop & hip-hop bamboule  
 Org. : Asso. Le Fair  
 ▶ L'ASTROLABE - 20H30

**Jazz au moulin**

concert du Dub Trio, et en première partie atelier jazz impro de la MJC  
 Org. : MJC d'Olivet  
 ▶ MOULIN DE LA VAPEUR - 20H30

**Élodie Frégé**

variétés-chanson française  
 Org. : Ville de St-Jean de la Ruelle  
 ▶ SALLE DES FÊTES DE ST-JEAN DE LA RUELLE - 20H30

»»» SAMEDI 17 «««

**Docs en docs**

sélection de films primés au 32<sup>e</sup> festival international du cinéma ethnographique  
 Org. : Réseau des médiathèques  
 ► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 14H30

**Nocturne**

*L'illustre théâtre d'Edmond Pasquier*, version indisciplinée des grands classiques par la Cie Jeux de Vilains  
 Org. : Parc floral  
 ► PARC FLORAL - 20H30

**Chants orthodoxes de Pâques**

à la direction : Ludmil Raytchev, et avec la soprano Anne Lelong  
 Org. : Chorale de La Source  
 ► ÉGLISE ST-DONATIEN - 20H30

**Match d'impro**

Org. : Grossomodo  
 ► THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20H30

**Les têtes à claque**

pièce de théâtre  
 Org. : Les Farfadets  
 ► MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE - 20H30  
 + le 18 mai à 16h

**Breaking Bass 3**

concert avec Scarfinger, Veak, Juksbowl, Quietus vs Deadpool et Belly  
 Org. : Jungle Assault  
 ► L'ASTROLABE - 22H



Avis de grand vent

© JÉRÔME GRELET

»»» 19 «««

**Lancement d'Avis de grand vent**

battle entre musiciens - Org. : Conservatoire  
 ► PERRONS DE L'HÔTEL GROSLLOT ET DE L'HÔTEL DE VILLE - 12H30  
 + fanfare déambulatoire en centre-ville, à 18h

**Lectures théâtralisées**

par le Théâtre de l'Imprévu (festival Le Grand Bain)  
 Org. : Service culturel de l'Université  
 ► LE BOUILLON - 20H30  
 + les 20 et 22 mai

»»» 20 «««

**Ah quel boulot... pour trouver du boulot !**

cabaret par le Théâtre de l'Imprévu  
 Org. : La Passerelle  
 ► LA PASSERELLE (FLEURY-LES-AUBRAIS) - 20H30

**Musiques traditionnelles**

(Avis de grand vent) - Org. : Conservatoire  
 ► PLACE STE-CROIX - 18H  
 + concert du Brass Band à 19h

»»» 21 «««

**Concert de anches doubles**

(Avis de grand vent) - Org. : Conservatoire  
 ► PLACE STE-CROIX - 12H30  
 + clarinettes place de la République, trompettes place du Martroi, saxophones place Châtelet  
 + à partir de 16h, à la Médiathèque, aux Galeries Lafayette, devant le musée des Beaux-Arts

**Les Jeunes**

pièce de David Lescot, mixant rock et théâtre (Printemps spécial jeunes)  
 Org. : CDN  
 ► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30  
 + le 22 mai à 19h30, le 23 à 20h30



Les Jeunes

© PASCAL VICTOR-ARTCOMART

**La politique du rire**

humour par les chansonniers du Théâtre des 2 ânes  
 Org. : Cheyenne Productions  
 ► ZÉNITH - 20H30

**Tout un homme**

pièce de Jean-Paul Wenzel  
 Org. : ATAO  
 ► THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20H30



Tout un homme

© ERIC BIDYK

**Festival de Sully**

C'est toujours un plaisir pour les mélomanes que de picorer dans la programmation du festival de musique de Sully et du Loiret. Ses maîtres mots depuis 41 éditions : ouverture, virtuosité des artistes et diversité des propositions artistiques. De quoi remplir de paillettes les yeux du public. En 2014, musiques ancienne, baroque, romantique et contemporaine jouent leurs partitions dans des lieux tantôt historiques tantôt artistiques : abbaye, château, églises, basilique, cours d'honneur... Comme le veut la tradition, la cité johannique est l'écrin parfait pour des rendez-vous prestigieux ou plus intimes. Et les voix sont en haut de l'affiche, notamment avec A Filetta, ardent groupe de polyphonie corse mêlant chant sacré et profane (21/05 à l'église Saint-Pierre-du-Martroi). Autre surprise vocale : la présence de l'ensemble innovant Les Siècles, dont le chef François-Xavier Roth a dirigé l'Orchestre symphonique de Londres lors de la cérémonie d'ouverture des derniers jeux Olympiques (24/05 à la Cathédrale).

► ORLÉANS → du 21 au 31 mai

A Filetta



© DIDIER D. SKINNY

»»» 22 «««

**Musique de chambre**

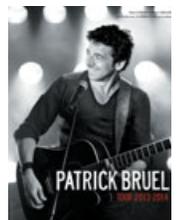
(Avis de grand vent)  
 Org. : Conservatoire  
 ► TEMPLE - 12H30  
 + ensemble de cuivres à la gare, à 18h. Concert conte musical « Le voyage de la comète », salle de l'Institut, à 19h.

**Festival de caves**

festival théâtral et musical dans le sous-sol orléanais  
 Org. : festival de caves  
 ► CAVE ORLÉANAISE (LIEU TENU SECRET, LES SPECTATEURS SONT INFORMÉS PAR LES ORGANISATEURS, LA VEILLE DU JOUR J) - 20H  
 → jusqu'au 25 mai

**Patrick Bruel**

retour en force avec l'album *Lequel de nous*  
 Org. : Gilbert Coullier  
 ► ZÉNITH - 20H30



PATRICK BRUEL



© ABCD

**Rod Anton & The Ligerians - Wevolution release party**

reggae  
Org.: L'Astrolabe  
▶ L'ASTROLABE - 20H30

**Cartel**

groupe de danseurs étoiles  
Org.: Scène nationale  
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30 (SUIVI D'UNE DISCUSSION « ÉCRANS DE DANSE » APRÈS LE SPECTACLE)  
+ le 23 mai à 20h30

»»» 23 «««

**Ensemble de saxophones**

(Avis de grand vent)  
Org.: Conservatoire  
▶ PLACE SAINTE-CROIX - 12H30  
+ à partir de 18h, place de la Loire: clarinette, big band jazz

**Musique irlandaises pour tous**

master-class  
Org.: Dihun Keltieg/Conservatoire  
▶ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 17H

**Parcours et Jardins**

spectacles dans des cadres inhabituels, cours, jardins, terrasses, du quartier Bourgogne. Dans une ambiance de rencontre avec les artistes - Org.: ABCD  
▶ QUARTIER BOURGOGNE  
+ les 24 et 25 mai

**Les sons de l'Univers**

concert musique contemporaine  
Org.: Service culturel de l'Université  
▶ LE BOUILLON - 20H30  
+ dès midi, installation « Sonification »

**Walter**

one-man show  
Org.: Ville de St-Jean de la Ruelle  
▶ SALLE DES FÊTES DE ST-JEAN DE LA RUEILLE - 20H30

**Baptiste Trotignon et Minino Garay**

jazz, mariage du piano et des percussions  
Org.: La Passerelle  
▶ LA PASSERELLE (FLEURY-LES-AUBRAIS) - 20H30

**Chorale Au fil de Loire**

programme varié avec 6 chefs de chœur  
Org.: Au fil de Loire  
▶ ÉGLISE NOTRE-DAME DE CONSOLATION DES AYDES - 20H30

»»» SAMEDI 24 «««

**Fantaisie Ballroom**

concert avec Muriel Blondeau et Fred Ferrand, chant et accordéon  
Org.: Réseau des médiathèques  
▶ MÉDIATHÈQUE ST-MARCEAU - 11H

**Ella Zacap**

chants du monde  
Org.: Réseau des médiathèques  
▶ MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 15H

**Master class Jean Raffard**

(Avis de grand vent)  
Org.: Conservatoire  
▶ CONSERVATOIRE - 10H  
+ cors puis trompettes au musée des Beaux-Arts, à 12h  
+ à 13h, fanfare de trompettes devant la Maison Jeanne d'Arc, et à 13h30, à l'Hôtel des Créneaux. Cors à l'Hôtel de la Bretonnerie, à 14h, ensemble déambulatoire en centre-ville, à 14h. Trompettes place de la Loire, à 18h

**La Scala**

quartet avec Roberto Negro, Valentin et Théo Ceccaldi, Adrien Chennebault  
Org.: Scène nationale/ô Jazz !  
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17H (GRATUIT)

**Hard Headed Women**

concerts, démonstrations, body painting, projections, défilé de tatoué(e)s...  
Org.: King of lose Production  
▶ L'ASTROLABE - 18H

**Art of Voice**

concert gospel de chants contemporains et standards réactualisés  
Org.: École à l'hôpital  
▶ TEMPLE - 20H30



Art of Voice

**Les Siècles**

formation jouant sur des instruments historiques, sous la direction de François-Xavier Roth (festival de musique de Sully et du Loiret) - Org.: Conseil Général  
▶ CATHÉDRALE - 20H30

**China Moses et Raphaël Lemonnier quartet**

jazz électrique - Org.: La Passerelle  
▶ LA PASSERELLE (FLEURY-LES-AUBRAIS) - 20H30

»»» DIMANCHE 25 «««

**Parcours et Jardins**

Org.: ABCD  
▶ QUARTIER BOURGOGNE (CERCIL-MUSÉE MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV À 15H)

**Les Matinées du Piano**

concert d'un lauréat du Concours international de piano 2014 - Org.: OCI  
▶ SALLE DE L'INSTITUT - 10H45

**Concert de clôture**

(Avis de grand vent)  
Org.: Conservatoire  
▶ CATHÉDRALE - 16H30

»»» 27 «««

**Alain Tanner**

projection documentaire de Nice Time et Les hommes du port - Org.: Cent soleils  
▶ CINÉMA LES CARMES - 19H30

**Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus 2 : l'aventure continue**

humour - Org.: Les 2 Belges Productions  
▶ ZÉNITH - 20H

**Le violoncelle seul**

écital de Noémi Boutin  
Org.: Scène nationale  
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

**Disappears + Mellanoisescape**

post-punk & rock - Org.: L'Astrolabe  
▶ L'ASTROLABE - 20H30

Disappears



**Meredith Monk & Mikrokosmos**

concert « Retour à la Terre »  
Org.: Service culturel de l'Université  
▶ LE BOUILLON - 20H30

»»» 28 «««

**Sessions**

présentation des résidences pédagogiques : « Z'Anima » de Mié Coquempot, « Le corps du texte et vice-versa » de Brigitte Seth, Roser Montllo Guberna, « Lignes » d'Abderzak Houmi, « Monde/Fragment » de Michel Schweizer, avec le Quatuor Machaut - Org.: Scène nationale  
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H

**Ensemble Correspondances**

musique sacrée française du 17<sup>e</sup> siècle (festival de musique de Sully et du Loiret)  
Org.: Conseil Général  
▶ ÉGLISE ST-MARTIN (OLIVET) - 20H30

»»» SAMEDI 31 «««

**Rencontre des chorales amateurs**

Grands concerts gratuits (festival de musique de Sully et du Loiret)  
Org.: Conseil Général  
▶ ÉGLISE JEANNE D'ARC - 14H30

**Concert chorale**

chorale Francis Poulenc et le Cor Mos Cantars de Tarragone  
Org.: chorale Francis Poulenc  
▶ ÉGLISE SAINT-PIERRE-DU-MARTROI - 20H45

JUIN

»»» SAMEDI 1 «««

**Midlake + Caveman**

rock/pop & pop/folk - Org.: L'Astrolabe  
▶ L'ASTROLABE - 18H

»»» 3 «««

**Ozoon**

spectacle de Josef Nadj, mariant masques, rituels et animalité  
Org.: Scène nationale  
▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30  
+ les 4 et 5 juin à 20h30



Ozoon

© SÉVERINE CHARRIER

## Coding the Real

Une exposition coup de poing au Pays où le ciel est toujours bleu. L'alchimiste de la matière Mario d'Souza présente son œuvre, poétique et viscérale, à Orléans. Son processus créatif consiste à récupérer des objets usagés, des déchets et des emballages dans des décharges ou aux « monstres » d'Emmaüs, des « matières sèches » dans les champs, puis à les emmener dans son atelier et à s'en imprégner avant de les transformer en œuvre d'art. Dans « Coding the Real », l'artiste interroge le confort du quotidien, réhabilitant mousse, tubes, vieilles chaises d'école, intérieur de sofas, insufflant à ces objets défraîchis, poussiéreux, oubliés, le souffle de la vie. Jaillissent ainsi des installations/sculptures/performances inouïes. Un art de la vérité.

► **ESPACE D'ART CONTEMPORAIN - POCTB** → du 8 au 31 mai



### ► Jérémie Corbeau, photographe. Perception

un regard versant dans l'abstraction

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES)

→ jusqu'au 4 mai

### ► Les « cailloux » de Jacques Dauphin et « rouillures » de Nicolas Crozier

► GALERIE QUAI 56

→ jusqu'au 4 mai

### ► Light and colors

peintures d'Arthur Gaujard

► CRIJ'ART GALERIE

→ jusqu'au 5 mai

### ► Photographies équestres

par Stéphane Danielou

► LES PÉNITENTS

→ jusqu'au 17 mai

### ► Orléans, 1945 : une ville à reconstruire

un épisode phare de l'histoire d'Orléans, en texte et en images

► ARCHIVES MUNICIPALES

→ jusqu'au 21 mai

### ► Drôles de bestioles : la nature dans tous ses états

surprenante galerie de portraits

► GALERIE DU LION

→ jusqu'au 25 mai

### ► Une bibliothèque dans sa ville 1714-1814 : de Guillaume Prousteau aux lendemains de la Révolution

histoire de la lecture publique à Orléans et prémices d'une future collection étourdissante (Tricentenaire de la bibliothèque municipale)

► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS

→ jusqu'au 21 juin

+ visite commentée le 17 mai à 16h, le 22 à 18h, le 24 à 11h

### ► Max Jacob : l'art et la guerre

une exposition pour le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition. En collaboration avec l'asso. des Amis de Max Jacob, le Cercil, le musée des Beaux-Arts et la Médiathèque

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS

→ jusqu'au 15 juin

### ► Stéphane Hussein, photographe. Mises à nu

étourdissante valse des corps

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS

→ jusqu'au 29 juin

### ► Regards sur Orléans : archéologie et histoire de la ville

nouvelle exposition patrimoniale dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire. Une

plongée dans l'histoire de la ville à travers les époques, proposée par la Mairie d'Orléans, la Drac et l'Inrap

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS

→ jusqu'au 6 juillet

### ► Point de vues, images d'un monde : les têtes couronnées d'Europe vues de France

Entre humour grinçant et sérieux courtisan

► CENTRE CHARLES-PÉGUY

→ jusqu'au 30 août

### ► Cannelle et saphir : le voyage oriental des épices et des gemmes

voyage oriental vers les pays d'origine des épices et des gemmes

► MUSÉUM

→ jusqu'au 31 août

### ► Les insectes bâtisseurs

fascinant focus sur les « sanctuaires » des insectes sociaux

► MUSÉUM

→ jusqu'au 31 août

### ► Max Jacob : un poète assassiné, Drancy 1944

une exposition pour le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition.

► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV

→ jusqu'au 21 septembre

### ► Chronomanifestes

l'architecte Bernard Tschumi présente une sélection des pièces de la collection du Frac Centre dans un dispositif de sa création

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

→ du 30 avril au 10 août

Eric Pillot



### ► In situ, Éric Pillot

travail centré sur l'animal, couronné du Prix HSBC pour la photographie 2012

► CCNO

→ du 30 avril au 17 mai

### ► Coding the Real

le geste de Mario d'Souza

► ESPACE D'ART CONTEMPORAIN - POCTB

→ du 8 au 31 mai

### ► 44<sup>e</sup> salon du Grenier à sel

rendez-vous des amoureux de la peinture

► COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER

→ du 10 au 18 mai

### ► Marie Wolf, créatrice de mode.

Addict passion, textile sculpté

étonnantes créations de mode

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES DU MUSÉE)

→ du 15 mai au 22 juin

### ► Journées archéologiques régionales

découvertes effectuées sur les chantiers de la région

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - DE 10H À 17H

→ les 16 et 17 mai

### ► Sacré/Profane

exposition « Champignon au champagne », photographies en lumière naturelle ; « Indigestion », encre, installation et photomontage ; travaux d'Hélène Pires.

► GALERIE QUAI 56 (ET ACCROCHAGES À PASSION CULTURE/JAVA POP/NOUVEAU MAGASIN)

→ du 17 mai au 9 juin

+ les 23 et 24 mai, mini-festival pluridisciplinaire « Sacré/Profane » place de la Loire



## » Nuit européenne des musées

→ le 17 mai

- **performance** imaginée par Jérôme Marin et Romain Brau, revisitant les figures mythologiques
  - ▶ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - DE 20H À 1H
- à 21h, **chorégraphie d'Anne Perbal** sur le thème des insectes
  - ▶ MUSÉUM - DE 19H À 1H
- **collections patrimoniales** sur Charles Péguy, la Belle Époque et la Grande Guerre
  - ▶ CENTRE CHARLES-PÉGUY - DE 19H À 22H
- profitez de la salle multimédia au rez-de-chaussée et venez découvrir les fonds du Centre Jeanne d'Arc, à l'étage, notamment sur le thème de **Jeanne d'Arc dans la Grande Guerre**
  - ▶ MAISON ET CENTRE JEANNE D'ARC - DE 19H À 22H
- à 19h, **contes yiddish d'Europe de l'Est**. À 20h, **Avis de grand vent**, intermède musical bois et cuivre. A 21h, **lecture** de lettres écrites par Max Jacob
  - ▶ MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV
- à 17h, visite de l'exposition guidée par des

enfants. A 19h, **rencontre** avec les artistes exposés dans « Double jeu : artistes & architectes de la collection du Frac Centre ». A 21h, **performance**. Toute la soirée, **projection de films** de la collection

▶ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

## » Double jeu : artistes & architectes de la collection du Frac Centre

▶ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

→ du 17 mai au 17 août

## » Avis de grand vent

exposition-vernissage, la famille des instruments à vent à l'honneur

▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS

→ le 21 mai

## » Fête de l'estampe

démonstrations de gravure par Michèle Vinzant et de reliure par Nathalie Beauger

▶ ATELIER AU 100 BIS FAUBOURG ST-JEAN

→ le 26 mai

✦ *ouverture de l'atelier de gravures de Marie Alloy, les 24 et 25 mai (15h30-18h) et le 26 mai (10h30-12h30 et 14h-19h), au « Silence qui roule » 17 rue de la Lionne*

## » Fauquet et Cousinard

Artistes en résidence au CHD Daumézon en début d'année. Le travail réalisé donne lieu à une exposition aux Turbulences

▶ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

→ du 28 mai au 10 août

# MAISON DES ASSOCIATIONS

**EN MAI DANS LE HALL :**  
du 28 avril au 3 mai, expo-vente des Artistes et Artisans d'art de Beauvilliers et du Val de Loire. Du 5 au 10, peintures à l'huile de François Massot. Du 12 au 17, expo-vente d'objets divers par Monique Beaumanoir. Du 19 au 24, peintures des adhérents de l'Université du Temps Libre. Du 26 au 31, expo-vente d'artisanat malgache par « Les Amis de Menabe-Madagascar »

## » Sambre - Solo Show

œuvre gigantesque et brute du street-artist Sambre. En collaboration avec la galerie Magda Danysz

▶ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER

→ du 31 mai au 13 juillet

## » Parcours-découvertes de la Médiathèque

plongez en famille dans les coulisses de la Médiathèque...

• **Balade urbaine** sur les anciens lieux de la bibliothèque d'Orléans : le 10 mai à 10h30, le 31 mai à 14h (rdv devant la préfecture, rue de Bourgogne)

\* **Rencontres d'Aurelia**, fêtes et divertissements à Orléans au début du siècle : le 15 mai à 18h30 (et le 31 mai à 11h, à la médi@thèque Maurice-Genevoix)

# Salon du Grenier à sel

La passion plus forte que tout. Impossible d'y déroger, d'échapper à cette effervescence, à cette folie créative. Depuis plus de quarante ans, le salon du Grenier à sel est attendu impatiemment, chaque saison, par les amoureux de la peinture. Réunis par la même flamme, les artistes du Grenier ont travaillé cette année sur les cubes et les figures, incroyable défilé des possibles pour libérer leur imaginaire. Du 10 au 18 mai, au cœur de la Collégiale millénaire, plus de 180 créations, œuvres minimalistes ou explosives, colorées ou monochromes, infiniment grandes ou infiniment petites, n'en finissent pas de bouleverser, d'étonner, de questionner et d'émouvoir le public. Invitée d'honneur de cette édition 2014, la céramiste Françoise Pradine, passionnée par la terre, le raku et l'incandescence des pièces, réserve de belles surprises avec sa série de cubes brûlants, spécialement conçus pour l'occasion. De quoi nourrir ses rêves...

▶ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER → du 10 au 18 mai



Françoise Pradine



# SACRÉ PROFANE

## Sacré/Profane

Une exposition et un mini-festival pluridisciplinaire, réunis sous l'appellation « Sacré/Profane », pour célébrer tous azimuts une multitude de pratiques artistiques. Sans chapelles ni idées reçues. L'aventure débute à la galerie Quai 56, le 17 mai, avec un accrochage réunissant les photographies en lumière naturelle de « Champignon au champagne », le bestiaire de Lus Dumont et les petits trésors d'Hélène Pires. D'autres pépites visuelles seront disséminées à Passion Culture, à la Java Pop et au Nouveau Magasin. Suite des hostilités festives, les 23 et 24 mai,

avec un bloc d'événements tout feu tout flammes. Le vendredi : installations, performances musicales et vidéo à la galerie Quai 56, concert électro-hip hop et open mic à la Java Pop. Le samedi : concerts en plein air, jeu musical, performance de sérigraphes à la Java Pop et place de la Loire. Que des sensations fortes en perspective !

▶ GALERIE QUAI 56 → du 17 mai au 9 juin

▶ MINI-FESTIVAL PLURIDISCIPLINAIRE, AUTOUR DE LA PLACE DE LA LOIRE → les 23 et 24 mai

# Université populaire

Bouillonnant d'énergie, d'idées, de projets, le nouveau Frac a imaginé une série de rendez-vous inédits et ludiques pour découvrir l'architecture et l'art contemporain autrement, dans le cadre extraordinaire des Turbulences. Parmi les nouveautés : l'Université populaire. Gratuit et ouvert à tous, ce programme permet une approche accessible et transversale de l'architecture du 20<sup>e</sup> siècle. Le siècle de la modernité, des architectes avant-gardistes, des bouleversements et des reconstructions.

En mai, un coup de projecteur est donné sur la mutation du paysage français, entre 1944 et 1985. Chaque cours est suivi d'un temps d'échange autour d'un café, convivial et chaleureux. Quand apprendre rime avec plaisir !

## ► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE

→ les 9, 16 et 23 mai à 11h (sur résa)



© DR

## Deuil périnatal

groupe de parole - Org. : EPE 45  
► 8 RUE VICTOR-MANCHE (OLIVET) - 20H

»»» 15 «««

## Les liens créés par les collections des musées

exemple du réseau mis en place par le Cercil autour de Max Jacob - Org. : Cercil  
► CERCIL - MUSÉE MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H (SUR RÉSA)  
→ à 15h30, visite des expositions autour de Max Jacob par Patricia Sustrac

## Les mots s'écrivent

atelier d'écriture pour adultes - Org. : Vefa  
► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 17H

## Charles Fourier et la musique

par Claude-Henri Joubert  
► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 18H

## Naviguer à l'aise sur Internet

atelier multimédia  
Org. : Réseau des médiathèques  
► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 18H30  
+ « Utiliser les réseaux sociaux », le 24 mai à 10h, à la médiathèque Maurice-Genevoix

## L'obsolescence programmée

par Serge Latouche, professeur émérite d'économie - Org. : LNE  
► MUSÉUM - 20H

»»» 16 «««

## Club lecture

Org. : Réseau des médiathèques  
► BIBLIOTHÈQUE HARDOUINEAU - 18H

## Rencontre « Trois hommes verts »

Avec le metteur en scène Valérie Mréjen et la comédienne Adèle Haenel - Org. : CDN  
► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H

»»» SAMEDI 17 «««

## Café littéraire

Org. : Réseau des médiathèques  
► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 10H30

## Samedi turbulent

carte blanche au CDN d'Orléans : invitation de Valérie Mréjen pour une projection de films et un atelier FRACassant  
► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE - 14H30

»»» DIMANCHE 18 «««

## Le réseau artistique orléanais : artistes, commanditaires et mécènes

par Alice Bosca - Org. : MBA  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

»»» 20 «««

## Application industrielle des biotopes

Org. : SFIS  
► CENTRE UNIVERSITAIRE POUR LA RECHERCHE DUPANLOUP - 14H

## Lecture en duo de poésies et nouvelles italiennes

par Françoise Labrette et Marie-Hélène Viviani - Org. : Acorfi  
► MAISON DES ASSOCIATIONS - 18H

## Le cardinal Lustiger, juif et catholique

Org. : Cercil  
► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H  
\* suivi d'une projection à 20h, *Le Mépris* de Jean-Louis Baur

## AVRIL

»»» 30 «««

### Visite commentée du Musée-Mémorial

par Aude Roland - Org. : Cercil  
► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H  
+ le 25 mai à 15h, par H. Mouchard-Zay

## MAI

»»» DIMANCHE 4 «««

### Jeanne d'Arc

par Héléne Brisacier - Org. : MBA  
► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS - 15H30  
+ le 9 mai à 15h30

»»» 5 «««

### Denis Papin, réseaux savants européens...

par Thomas Guillemain - Org. : CNAM  
► MUSÉUM - 18H30

### Jeanne d'Arc dans la Grande Guerre

café littéraire par Yann Rigolet  
► CENTRE CHARLES-PÉGUY - 18H30

»»» 6 «««

### Verdi, ses lieux de vie

par Geneviève Staelen - Org. : Acorfi  
► MAISON DES ASSOCIATIONS - 18H

### Jeanne d'Arc sous Vichy : un mythe au service de la propagande

par Yann Rigolet, historien - Org. : Cercil  
► MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18H

### Des découvertes fortuites à l'archéologie préventive

par Laurent Bourgeau, Drac  
Org. : Service label Ville d'art et d'histoire  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

»»» 9 «««

### Université populaire

En mai : « France 1944-1985 : de l'architecture-laboratoire de l'après-guerre aux paysages urbains » - Org. : Frac Centre/ Maison de l'architecture du Centre  
► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE - 11H (SUR RÉSA)  
+ les 16 et 23 mai

### La Haute Cour nationale, un tribunal politique à Orléans pendant la Révolution

par Cyril Cvetkovic - Org. : SHAO  
► SALLE DES THÈSES - 18H

»»» SAMEDI 10 «««

### Visite du Théâtre d'Orléans

découvrir l'envers du décor  
Org. : Scène nationale  
► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 15H (SUR RÉSA)

»»» DIMANCHE 11 «««

### Quand les fleurs font leur cour

le langage des fleurs par Anne-Marie Royer Pantin - Org. : Parc floral  
► PARC FLORAL - 15H30

»»» 13 «««

### El Quijote, un codigo ético

conférence en espagnol de J-M. Callejas Berdones - Org. : Esaltamira  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 16H

»»» 14 «««

### Dordogne Périgourdine

par M. Goujeon - Org. : La Vie devant soi  
► LA VIE DEVANT SOI - 14H30

### Paroles de papier

Pour adultes et adolescents, animé par Catherine Rime - Org. : MBA  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H  
+ les 21 et 28 mai

**Mao Ze Dong et le maoïsme : un communisme « made in china »**  
par Nicolas Tavernier, puis projection *La Chinoise*

► LE BOUILLON - 18H

**Vivre en zone inondable à Orléans**  
par les services de la Mairie - Org. : JDD  
► MUSÉUM - 19H

**Commerces orléanais : du rebond à la séduction**  
table-ronde animée par Pascal Madry  
Org. : Lions Club Orléans Université  
► CCI DU LOIRET - 20H

»»» 21 «««

**Un monde sans humains**  
projection débat  
Org. : Service culturel de l'Université  
► LE BOUILLON - 18H

**Protégez votre vie privée**  
sécurisez vos données et libérez-vous des services privés grâce à l'auto-hébergement - Org. : Cenabumix  
► MAISON DES ASSOCIATIONS - 20H30

»»» 22 «««

**Les charpentes « à la Philibert de l'Orme » en région Centre**  
par Frédéric Aubanton, conservateur régional des monuments historiques  
Org. : Drac Centre  
► MUSÉUM - 18H

**Aurelia, bibliothèque numérique**  
atelier pratique de familiarisation  
Org. : Réseau des médiathèques  
► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 18H30

»»» 23 «««

**La psychanalyse à l'épreuve de la matérialité**  
Org. : Service culturel de l'Université  
► UFR DROIT - 10H  
→ et à 15h, « Matérialismes et féminismes »

»»» SAMEDI 24 «««

**Matérialisme et spiritualisme : une non-opposition**  
Org. : Service culturel de l'Université  
► CENTRE UNIVERSITAIRE POUR LA RECHERCHE DUPANLOUP - À PARTIR DE 10H

»»» DIMANCHE 25 «««

**Les chefs-d'œuvre archéologiques du musée**  
Par un guide-conférencier  
Org. : Service label Ville d'art et d'histoire  
► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS - 15H30

»»» 27 «««

**Antiquitates. L'objet archéologique et l'intervention du passé**  
par Raphaël Angevin, DRAC  
Org. : Service label Ville d'art et d'histoire  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18H30

## JUIN

»»» DIMANCHE 1 «««

**L'enfant dont le royaume est un jardin**  
par A.-M. Royer-Pantin - Org. : Parc floral  
► PARC FLORAL - 15H30

## ENFANTS

## Trois hommes verts

Place aux jeunes ! Le Centre dramatique national, emmené par Arthur Nauzyciel, initie chaque année un Printemps spécial jeunes, pour donner aux spectateurs en herbe le goût du théâtre. La proposition jeune public retenue pour le mois de mai : *Trois hommes verts*. Un spectacle multimédia titillant l'imaginaire et émerveillant les enfants avec son décor surmonté d'une soucoupe volante, d'un écran géant et d'une étagère remplie d'objets farfelus. Le héros de l'histoire rêve

que trois extraterrestres voyagent à bord d'une soucoupe et débarquent sur terre, créant des sons avec les objets du quotidien qu'ils dénichent. Dans son sommeil, l'enfant intègre ces bruitages et ses rêves animés se réalisent sous les yeux ébahis des spectateurs !

► THÉÂTRE D'ORLÉANS  
→ du 13 au 17 mai



## AVRIL

»»» 30 «««

**« Jeanne d'Arc » de Boutet de Monvel**  
atelier créatif à partir de l'ouvrage (Fêtes de Jeanne d'Arc)  
Org. : Mairie d'Orléans  
► MAISON JEANNE D'ARC - 10H ET 14H

**Nourrissage des animaux**  
apprenez-en plus sur leurs habitations, leurs modes de vie, leurs habitudes alimentaires avec les animaliers du Parc ! Org. : Parc floral  
► PARC FLORAL - 10H30  
→ tous les mercredis et week-ends

## MAI

»»» 2 «««

**Contes et histoires**  
dès 3 ans  
Org. : Réseau des médiathèques  
► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 16H

»»» 7 «««

**Jeux d'écriture**  
7-18 ans (sur résa) - Org. : Vefa  
► MÉDIATHÈQUE ARGONNE - 14H

**Les aventuriers de l'archet perdu**  
rallye musical pour les 6-10 ans. Questions, énigmes et épreuves pratiques pour s'amuser et découvrir les instruments - Org. : Conservatoire  
► SALLE DE L'INSTITUT - L'APRÈS-MIDI (SUR RÉSA)

»»» 13 «««

**Trois hommes verts**  
un enfant endormi rêve que trois créatures extraterrestres voyagent à bord d'une soucoupe volante et débarquent sur terre, dans une quincaillerie. Spectacle de marionnettes. Dès 7 ans (Printemps spécial jeunes) - Org. : CDN  
► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 15H ET 19H30  
+ le 16 mai à 15h et 19h30, le 17 mai à 19h

»»» 14 «««

**Rick le cube et les mystères du temps**  
ciné-concert/road-movie audiovisuel. Dès 4 ans - Org. : Mairie  
► THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 14H30

»»» SAMEDI 17 «««

**Contes à mille temps**  
avec Marie-Françoise Evelin  
Org. : Réseau des médiathèques  
► BIBLIOTHÈQUE HARDOUINEAU - 15H30  
+ le 21 mai à 15h, à la médiathèque Argonne

**Le loup est revenu**  
comédie déjantée. Dès 3 ans  
► LA PASSERELLE (FLEURY-LES-AUBRAIS) - 15H

»»» 20 «««

**Tim et Tom**  
conte musical pour découvrir les instruments à vent (Avis de grand vent) - Org. : Conservatoire  
► SALLE DE L'INSTITUT - 20H30  
+ au théâtre Gérard-Philipe, le 24 mai à 16h30

»»» SAMEDI 24 «««

**Philo goûtée**  
avec Bruno Chevallier, autour de *Remue-ménage chez Madame K*. Dès 9 ans - Org. : Réseau des médiathèques  
► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H

»»» DIMANCHE 25 «««

**Jardin de Willy**  
l'histoire d'un nain de jardin militant. Par la Cie Fabrika Pulsion, dès 2 ans  
Org. : Parc floral  
► PARC FLORAL - 15H30



## Le kata à l'honneur

Le karaté, vous connaissez. Mais connaissez-vous le karaté kata? Enchaînement de techniques réalisées dans le vide, en solo ou en équipe, simulant un combat réel, la discipline permet de autant de faire travailler aux combattants les gestes et postures « au calme » que de faire découvrir les principes des arts martiaux, comme la gestion des distances, l'attitude, la coordination des mouvements... Technique et spectaculaire.

Des pupilles aux vétérans 3, en individuel ou en trio, hommes et femmes, ils seront entre 300 et 400, venus du monde entier, à faire étal de leur talent sur les tatamis orléanais, à l'occasion du 5<sup>e</sup> Open international de karaté kata, organisé par l'ASPTT karaté au complexe sportif de La Source samedi 17 mai. Sous les yeux experts d'une trentaine d'arbitres, et d'un public attendu en nombre.

### ► OPEN INTERNATIONAL DE KARATÉ KATA.

→ Samedi 17 mai. Complexe sportif de La Source. À partir de 9h30. 5€.

Renseignements : [www.aspttkarate45.fr](http://www.aspttkarate45.fr) et 06 72 30 64 14



## MAI

»»» 1 «««

### Basket

Tournoi annuel

Org. : ALLS basket

► GYMNASSE GRESLE ET COMPLEXE SPORTIF DE LA SOURCE - JOURNÉE

»»» 2 «««

### Football

N.1 : USO - Paris FC

► STADE DE LA SOURCE - 19H

»»» SAMEDI 3 «««

### Rugby

Trophée Jeanne-d'Arc (Tournoi international des 9-15 ans)

Org. : RCO

► STADE DES MONTÉES - 10H

»»» 5 «««

### Basket

Pro A : OLB - Le Mans

► PALAIS DES SPORTS - 20H

»»» 8 «««

### Course

Foulées Polytech

► DÉPARTS 5 ET 10 KM, HALLE DES SPORTS DU CAMPUS - 9H30 ET 10H15



»»» SAMEDI 10 «««

### Judo

Tournoi national benjamins par équipes de départements

Org. : Comité départemental de judo

► COMPLEXE SPORTIF DE LA SOURCE - JOURNÉE

### Natation

Meeting du Loiret

Org. : Comité du Loiret de la FFN

► COMPLEXE SPORTIF DE LA SOURCE - JOURNÉE  
+ le 11

»»» 16 «««

### Football

N.1 : USO - Boulogne-sur-Mer

► STADE DE LA SOURCE - 19H



»»» SAMEDI 17 «««

### Arts martiaux

5<sup>e</sup> Open de Kata d'Orléans

Org. : ASPTT karaté

► COMPLEXE SPORTIF DE LA SOURCE - 9H30

»»» SAMEDI 24 «««

### Course

Ekiden de l'Indien

Org. : ASPTT athlétisme

► STADE FERNAND-SAUGET, ARDON - DÉPART 15H

»»» 29 «««

### Football

Tournoi national U9

Org. : USO Loiret football

► STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE - JOURNÉE

»»» SAMEDI 31 «««

### Pétanque

Championnat doublette mixte

Org. : ASPTT pétanque

► STADE DE LA VALLÉE - JOURNÉE

+ 1<sup>er</sup> juin

## L'OLB en playoffs ?

À l'heure où nous imprimons le magazine, il est encore trop tôt pour savoir si l'OLB terminera ou non la saison régulière dans les 8 premiers, lui permettant ainsi d'accéder aux playoffs, qui se dérouleront du 12 mai au 10 juin. Mais comptons sur les joueurs de Philippe Hervé pour offrir ce beau cadeau à leur entraîneur, qui a annoncé qu'il quittait le club à la fin de la saison.

# 10<sup>e</sup> Journées du développement durable

La mairie d'Orléans et ses partenaires organisent du samedi 17 au vendredi 23 mai les 10<sup>e</sup> Journées du développement durable avec pour thématique « l'eau ». Un programme gratuit d'animations, d'ateliers, de conférences et de visites est proposé place de la Loire, quai du châtelet, au Muséum, à la Médiathèque, aux stations d'épuration de l'Île-Arrault et de La Source... Sans oublier le Vélotour (accès payant) et ses deux boucles-découvertes à travers la ville.

► lire Actu p. 22-23



## ► Pleine saison au Parc floral

La belle saison prend définitivement ses quartiers au parc floral de La Source Orléans-Loiret, avec un programme riche, accessible à tous, entre espaces fleuris et sentiers ombragés. Côté conférences, l'historienne et écrivain Anne-Marie Royer-Pantin propose, le dimanche 11 mai, à 15h30, de découvrir le langage des fleurs du parc avec « Quand les fleurs font la cour » et de (re)plonger dans l'enfance et le rêve, le dimanche 1<sup>er</sup> juin, à 15h30, avec « L'enfant dont le royaume est un jardin ». En nocturne, à la lueur des lampions (20h30), le samedi 17 mai, la compagnie Jeux de Vilains jouera *L'illustre théâtre d'Edmond Pasquier*, avec jeu masqué, chant, musique et combats d'épée ! Pour les enfants (à partir de 2 ans), le dimanche 25 mai, à 15h30, la compagnie Fabrika Pulsion investira la grande plaine du parc pour une représentation de *Jardin de Willy*, cours interactif et humoristique sur l'art et la manière d'entretenir des petits jardins naturels. Enfin, le jeudi 29 mai, la journée des peintres, organisée par la Corporation de Saint-Fiacre, rassemblera artistes en herbe (adultes et enfants), pour un concours en prise directe avec la nature. Les peintures réalisées seront exposées dans la chapelle, du 12 juillet au 31 août.



Ouvert de 10h à 19h (dernière entrée à 18h et 21h30 pour la nocturne)

Renseignements, tarifs, programme complet : 02 38 49 30 00 et sur [www.parcfloraldelasource.com](http://www.parcfloraldelasource.com)

## ► Balades touristiques

L'Office de tourisme et de congrès d'Orléans invite à découvrir l'histoire et le patrimoine de la ville à travers un programme de balades touristiques ouvertes à tous : « la ville du dessous », le samedi 26 avril ; « sur les pas de Jeanne d'Arc », les samedis 3 et 10 mai ; « Geneviève vous raconte... la cité médiévale », le dimanche 11 mai ; « les balades magiques, Orléans la nuit », le vendredi 16 mai ; « à la découverte d'Orléans », les samedis 17 et 31 mai ; « le mystère de la crypte Saint-Aignan, frère guillaume est de retour ! », le samedi 24 mai. Renseignements, réservations : 02 38 24 05 05 et sur [www.tourisme-orleans.com](http://www.tourisme-orleans.com)

## ► Au cœur de la pierre et de la cité

Le service Ville d'art et d'histoire de la mairie d'Orléans propose, dans le cadre de l'exposition patrimoniale « Archéologie et histoire de la ville » présentée au musée des Beaux-Arts (MBA), un programme de visites, conférences et découvertes *in situ* : « découverte de l'exposition », le dimanche 18 mai, et les samedi 26 avril et dimanche 11 mai (à destination des familles), à 15h, au MBA ; « de l'exposition à la ville », le dimanche 27 avril et le mercredi 7 mai, à 15h, au MBA avec déplacement sur sites ; conférences « des découvertes fortuites à l'archéologie préventive », le mardi 6 mai et « Antiquitates, l'objet archéologique et l'invention du passé », le mardi 27 mai, à 18h30 ; rencontres « après la fouille, que deviennent les objets ? », le dimanche 25 mai, à 14h, 15h et 16h et « Un archéologue du bâti, koidonc ? », le samedi 24 mai, à 10h30. Accès libre et gratuit. Réservations obligatoires du lundi au vendredi (les lieux de rencontres sont communiqués lors de la réservation). Renseignements : 02 38 68 31 23.

## ► Portes ouvertes au Jardin partagé d'Emmanuel

Le Jardin partagé d'Emmanuel, rue Jean-de-la-Taille, sera ouvert au public, le samedi 24 mai, de 14h à 18h et le dimanche 25 mai, de 10h à 18h, pour la 8<sup>e</sup> Fête de la nature, ainsi que le samedi 31 mai et le dimanche 1<sup>er</sup> juin (mêmes horaires), dans le cadre de « Bienvenue dans mon jardin ». Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 88 77 21 / 02 38 56 69 84  
→ lire Quartiers p. 30

## ► Crapounets et dame-d'once-heures

Au programme des balades nature gratuites de l'association Loiret nature environnement (LNE) : « les migrateurs de Loire », le dimanche 27 avril ; « crapounets des mares du Gâtinais, en nocturne ! », le vendredi 9 mai (bottes et lampes torches de rigueur !) ; « ficaire, cardamine et dame-d'once-heures, initiation à la flore des bords de Loire » et « à la découverte de l'engoulement », le samedi 17 mai ; « les oiseaux à vélo » et « flore des milieux calcaires », le dimanche 18 mai ; « feuilles, fleurs, fruits, pierres... création d'une œuvre de Land Art », le mercredi 21 mai ; « les oiseaux du marais d'Orville » et « L'herbe-aux-verrues ou le Prince des décombres... autant de surnoms imagés correspondant à des croyances, des utilisations artisanales ou culinaires, ou des vertus médicinales... », le dimanche 25 mai. Dans le cadre des ateliers-expériences au jardin, LNE organise, le samedi 24 mai, de 9h30 à 12h30, un troc aux plantes, suivi de plantations (inscription au 02 38 56 90 64 ou par mail : [sandrinedepoirier.lne@orange.fr](mailto:sandrinedepoirier.lne@orange.fr)) Renseignements : 02 38 56 69 84 et sur [www.loiret-nature-environnement.org](http://www.loiret-nature-environnement.org)



## » Jeu de piste à Madeleine

L'association Anim'Madeleine invite le samedi 17 mai, à partir de 14h30, les habitants du quartier (et ceux qui souhaitent le découvrir), à un jeu de piste avec recherche d'indices historiques et patrimoniaux. Rendez-vous place du marché de la Madeleine, allée Pierre-Chevallier.

→ lire Quartiers p. 31

## » 5<sup>e</sup> Rando-challenge

L'ASPTT Orléans randonnée invite les amateurs de marche, le samedi 17 mai, à la base de loisirs de Chécy, à son 5<sup>e</sup> rando Challenge du Val de Loire, avec deux parcours par équipe: Expert (départ à 8h) et Découverte (départ à 8h30). L'ASPTT organise également, le dimanche 18 mai, sa 1<sup>re</sup> édition Nordic Sologne, avec 3 parcours de marche nordique (12 km, départ à 9h; 8 km départ à 10h et 14h) et 2 séances d'initiation (location de bâtons possible), au domaine du Ciran, à Ménestreau-en-Villette. *Renseignements, inscriptions, tarifs : 02 38 66 56 15 / 02 38 45 16 11 / 02 38 63 37 64 et sur [www.orleans-randonnee-pedestre.asptt.com](http://www.orleans-randonnee-pedestre.asptt.com)*

## » Les rendez-vous de la SAFO

La société des amis de la forêt d'Orléans (SAFO) propose trois rendez-vous, ouverts à tous: le samedi 17 mai, balade-conférence entomologie sur l'abeille solitaire et les insectes saproxylophes (rendez-vous au carrefour de l'inspecteur, à Loris); le jeudi 22 mai, visite de la scierie Barillet, à Vitry-aux-Loges (inscription obligatoire), rendez-vous au carrefour du Gué d'Ingrannes; le samedi 24 mai, visite du chantier d'un fustier (fabriquant de fustes, maisons en rondsins), à Beaune-La Rolande et d'une fuste, à Nibelle (rendez-vous à Boiscommun, au lieu-dit Bellecour). *Inscription : 3€*

non adhérent. Pique-nique possible à 12h30, départ des visites à 14h.

*Renseignements : 06 85 52 90 03 / 02 38 33 77 74*

## » Balades marcelines

Le comité de quartier Orléans-Saint-Marceau organise, le dimanche 18 mai, à partir de 8h, une balade semi-urbaine (7, 13 et 17 km), dans le quartier et en bords de Loire.

→ lire Quartiers p. 35

## » L'empreinte du castor

La Maison de Loire du Loiret organise deux ateliers nature pour les enfants, le jeudi 24 avril, de 10h à 12h, sur la création de moulages d'empreintes d'animaux ligériens (de 3 à 5 ans), et le mardi 29 avril, de 14h à 17h, sur la fabrication de bateaux (à partir de 8 ans). À partir du mardi 8 avril et jusqu'au samedi 3 mai, l'association accueille l'exposition «Esprit de l'eau», une composition photographique et musicale, signée Catherine Ablon et Marie Dubois. Accès libre à l'exposition. *Renseignements, réservations ateliers : 02 38 59 76 60 et sur [www.maisondeloire45.fr](http://www.maisondeloire45.fr)*

## » Trois expositions au Ciran

Le domaine du Ciran accueille trois expositions associant l'art photographique, la sculpture et la peinture sur feuilles. Jusqu'au 13 mai, Samuel Duhin et Bruno Beillard présenteront, pour le premier, ses photographies de Sologne rehaussées et pour le second, ses sculptures animalières en fer. Et à partir du 13 mai, Michèle Becker, artiste-peintre, présentera ses compositions animalières sur feuilles, où bouvreuils, loups et chevreuils s'associent, en couleurs, aux feuillages des saisons. *Renseignements : 02 38 76 90 93 et sur [www.domaineduciran.com](http://www.domaineduciran.com)*

## » Marchés de quartier

### ► Tous les jours de la semaine

Liste complète dans nos pages Quartiers.

## » Marché du centre-ville

► le mercredi  
De 15h à 19h30, place de la République et place du Châtelet, une trentaine de producteurs de pays et vendeurs proposent leurs produits de saison.

## » Marché des bouquinistes

► le vendredi  
Une vingtaine de spécialistes et vendeurs donnent rendez-vous, de 8h à 19h, place du

Martroi, aux amateurs de belles lettres, d'ouvrages rares et de vues anciennes.

## » Marché nocturne

### ► le vendredi

De 16h à 22h, place du Martroi, le marché nocturne avec une trentaine de professionnels de l'alimentaire.

## » Marché à la brocante

### ► le samedi

De 7h à 14h, chercher, chiner, trouver, sur le boulevard A.-Martin et sa soixantaine de brocanteurs et antiquaires.

**Renseignements Marchés :  
pôle commerce de la Mairie  
au 02 38 79 22 06**



© JÉRÔME GRELET

## » 585<sup>e</sup> Fêtes de Jeanne d'Arc

### ► du 29 avril au 9 mai

Les 585<sup>e</sup> Fêtes de Jeanne d'Arc, organisées par la mairie d'Orléans et le Comité Orléans Jeanne d'Arc, vont donner lieu à de nombreuses manifestations gratuites, associant tradition et modernité. De la fête médiévale sur l'île Charlemagne au marché médiéval du Campo Santo, de la remise de l'Étendard au Son et Lumière à la cathédrale Sainte-Croix, sans oublier le set électro le 7 mai sur la place de la Loire, les hommages officiels du 8 mai et le cortège commémoratif, la délivrance d'Orléans par Jeanne d'Arc sera l'occasion de moments remarquables (et toujours remarquables). Avec, pour figurer la Pucelle, la jeune Félicité Lemaire de Marne.

→ (lire ACTU p.20-21)



© BENOÎT VOISIN

# 8<sup>e</sup> Fête de la nature

Depuis 2007, la Fête de la nature a pour objectif de célébrer la nature. Pour cette 8<sup>e</sup> édition, herbes folles, jeunes pousses et vieilles branches seront, du mercredi 21 au dimanche 25 mai, les vedettes de la fête! En plus des journées portes ouvertes du Jardin partagé d'Emmanuel, les samedi 24 et dimanche 25 mai, (lire Quartiers p. 28-29), de nombreuses balades-découvertes gratuites sont proposées

comme à Mareau-aux-Prés (création d'une œuvre de Land Art), à la réserve naturelle de la Chapelle-Saint-Mesmin (croyances et utilisations artisanales des plantes), sur les îles de Bonny-sur-Loire (balade photos de nature) ou bien encore à Beaugency (arrivée des oiseaux nicheurs)... **Programme complet : [www.fetedelanature.com](http://www.fetedelanature.com)**



» **Artisans du Monde**  
► **les 29 avril et 10 mai**

Dans le cadre de la Quinzaine du commerce équitable, la boutique Artisans du monde, située au 237 rue de Bourgogne, sera ouverte le mardi 29 avril, de 10h à 22h, pour une présentation des actions et des produits issus du commerce équitable. Le samedi 10 mai, de 10h à 12h, les bénévoles de l'association proposeront un échange autour d'un thé ou d'un café, avec la participation des paniers du Val de Loire, groupement de maraîchers biologiques et solidaires de la région Centre, partenaires d'ADM. *Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 62 80 41*

» **Voitures à quai**  
► **le 4 mai**

Le club des Anciennes de l'Automobile club du Loiret expose, le dimanche 4 mai, de 10h à 12h, sa collection de voitures anciennes, sur les quais (également le dimanche 1<sup>er</sup> juin). *Accès libre et gratuit.*

» **Bric-à-brac du Secours populaire**  
► **les 9, 10 et 11 mai**

La fédération départementale du Secours populaire organise, le vendredi 9 mai, de 14h à 17h, le samedi 10 mai, de 10h à 17h, et le dimanche 11 mai, de 9h à 12h, un bric-à-brac (vêtements, chaussures, linge, vaisselle, livres, jouets, bibelots...), ouvert à tous, au 653 rue Passe-Debout, à Saran. Les sommes récoltées permettent de financer l'activité de l'association. *Accès libre et gratuit.*

*Renseignements : 02 38 68 22 45 et sur [www.spf45.org](http://www.spf45.org)*

» **Vide-greniers Saint-Marc**  
► **le 18 mai**

Le comité des fêtes Loire-Saint Marc organise, le dimanche 18 mai, de 7h à 18h, un vide-greniers réservé aux particuliers, avec animations gratuites pour les enfants. Il prendra place dans les rues Lavedan, Goyau et Péguy. *Accès libre et gratuit. Tarifs : 4€ le mètre, 2,50€ pour les adhérents (réservations le 6 mai, de 18h à 20h et les 14 et 17 mai, de 10h à 12h, au café le Pivert).*

*Renseignements : 06 22 06 14 43*

» **Vide-greniers Carmes**  
► **le 18 mai**

L'association Carmes village organise un vide-greniers, le dimanche 18 mai, de 6h30 à 18h30, sur la place de Gaulle.

» **Vide-jardins**  
► **le 18 mai**

Le comité des fêtes Dunois-Châteaudun-Bannier invite les jardiniers, le dimanche 18 mai, de 7h à 18h, à un vide-jardins, place Dunois, pour une vente de plantes, arbustes, fruits, légumes, outils de jardins... *Accès libre et gratuit. Emplacement : 5€ les 3 mètres, réservations Bébé Cash ou Au petit magasin bleu - Renseignements : 02 38 24 57 81*



» **La Fête des voisins**  
► **le 23 mai**

Le principe est simple : on vient avec un plat cuisiné pour le partager, en toute convivialité, avec son voisin de palier ou de quartier (à partir de 18h30). L'accès est libre et gratuit. Les rendez-vous :  
• square Henri-Dunant, avec le comité des fêtes Dunois-Châteaudun-Bannier. *Renseignements : 02 38 24 57 81*  
• plaine du Belneuf, avec le comité des fêtes de l'Argonne. *Renseignements : 06 07 58 94 10 / 02 38 86 32 28*  
• jardin partagé d'Emmanuel, rue Jean-de-la-Taille, avec l'Aselqo Madeleine. *Renseignements : 02 38 88 77 21*

» **Barbe à papa et tours de manèges**  
► **du 24 mai au 15 juin**

C'est le rendez-vous des amateurs de sensations fortes et des nostalgiques de l'enfance. Du samedi 24 mai jusqu'au dimanche 15 juin, la fête foraine s'installe au parc des expositions d'Orléans. Le site est ouvert les lundis, mardis, jeudis et dimanches jusqu'à minuit, le mercredi jusqu'à 1h du matin et les vendredis et samedis, jusqu'à 2h (demi-tarifs les mercredis 4 et 11 juin).

*Renseignements : 02 38 56 97 10 et sur [www.parc-expo-orleans.fr](http://www.parc-expo-orleans.fr)*

» **Festival « Parcours et jardins »**  
► **le 25 mai**

L'association Animation Bourgogne - Châtelet - Dessaux propose, le dimanche 25 mai, de 15h à 18h30, son festival « Parcours et jardins », entre autres, dans la cour du Cercil - Musée mémorial des enfants du Vel d'Hiv, 45 rue du Bourdon-Blanc. L'occasion de découvrir divers spectacles et de rencontrer comédiens et artistes. Entrées : 3€, gratuit pour les moins de 18 ans. Programme complet en cours d'élaboration. *Renseignements : 02 38 42 03 91 / 02 38 54 45 77*

» **Journée des créateurs**  
► **le 25 mai**

Le comité des fêtes Dunois - Châteaudun - Bannier organise, le dimanche 25 mai, de 10h à 18h, la première journée des créateurs, au collège Dunois, 23 rue de Coulmiers. Professionnels et artisans locaux et extérieurs exposeront et vendront leurs créations, sacs à main, vêtements, jouets, objets décoratifs et utilitaires pour la maison... *Accès libre et gratuit.*

*Renseignements et inscriptions : 02 38 24 57 81*

## Le quartier Gare aux couleurs de l'Orient

La fête des quartiers Gare-Pasteur-Saint-Vincent se pare des couleurs et des saveurs de l'Orient, avec le thème « Il était une fois l'Orient ». Pour cette 13<sup>e</sup> édition, le comité des fêtes donne rendez-vous aux amateurs de vide-greniers, le dimanche 1<sup>er</sup> juin, de 9h à 18h, avec plus de 150 exposants particuliers attendus. À partir de 14h, de nombreuses animations sont programmées pour une découverte culturelle, artistique et culinaire de l'Orient, du Maghreb à l'Inde, en passant par la Chine. Au programme : découverte de la calligraphie avec le professionnel Salih, ateliers créatifs Aselqo, espace « contes et magies de l'Orient », musiques et danses orientales... sans oublier la découverte des épices et saveurs orientales et autres délices sucrés. Tout au long de cet après-midi de fête, des jeunes de l'Aselqo Gare proposeront des prestations de danse. Et sur son stand, le comité des fêtes collectera bandes dessinées et/ou de livres d'enfants (de 2 à 10 ans) pour le groupe scolaire Pierre-Ségelle. L'accès aux animations et au vide-greniers est libre et gratuit. Il n'y a plus qu'à se laisser porter par la magie et le mystère de l'Orient ! Rendez-vous rue Émile-Zola et place Charles d'Orléans.

*Inscriptions au vide-greniers : 10€ les 3 m, 20€ les 6 m avec véhicule, à partir du samedi 17 mai, auprès de l'Aselqo Gare, 2 rue Daniel-Jousse, du lundi après-midi au vendredi soir. Tél. 02 38 53 56 58.*

► **QUARTIER GARE** → *Le 1<sup>er</sup> juin*



# ADRESSES

## SALLES DE SPECTACLES

ÉGLISE ST-PIERRE-DU-MARTROI  
17 rue d'Escures  
02 38 77 86 69

ÉGLISE SAINT-DONATIEN  
Rue de la Charpenterie

ÉGLISE SAINTE-JEANNE D'ARC  
Bd Québec  
02 38 62 76 41

CATHÉDRALE  
Place Sainte-Croix  
02 38 77 87 50

LA PASSERELLE  
57 bd de Lamballe  
45400 Fleury-les-Aubrais  
02 38 83 09 51

L'ASTROLABE / L'ASTROCLUB  
1 rue Alexandre-d'Avisse  
02 38 54 20 06

LE BOUILLON - CENTRE CULTUREL  
DE L'UNIVERSITÉ  
Esplanade du Forum  
02 38 49 24 24

MAM - MAISON DES ARTS ET DE LA  
MUSIQUE  
10 cours Victor-Hugo  
gubunheimer@ville-orleans.fr

MOULIN DE LA VAPEUR - MJC  
127 rue Marcel-Belot - 45160 Olivet  
02 38 63 66 60

PARC FLORAL  
Av Parc-Floral  
45100 Orléans-La Source  
02 38 49 30 00

SALLE DE SPECTACLES DE ST-JEAN  
DE LA RUELLE  
33 rue Bernard Million  
45140 St Jean de la Ruelle  
02 38 88 54 85

SALLE DE L'INSTITUT  
4 place Sainte-Croix  
02 38 79 21 33

TEMPLE  
2 cloître Saint-Pierre-Empont  
02 38 53 72 71

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE  
Place Sainte-Beuve  
02 38 68 44 61

THÉÂTRE D'ORLÉANS  
Bd Aristide-Briand  
02 38 62 45 68

ZÉNITH  
Rue du Président-R.-Schuman  
08 36 69 01 45

## LIEUX D'EXPOSITION ET CONFÉRENCES

ARCHIVES MUNICIPALES  
5 rue Fernand-Rabier  
02 38 79 23 69

CHAMBRE DE COMMERCE ET  
D'INDUSTRIE DU LOIRET  
23 place du Martroi  
02 38 77 77 77

CCNO - CENTRE CHORÉGRAPHIQUE  
NATIONAL D'ORLÉANS  
37 rue du Bourdon-Blanc  
02 38 62 41 00

CENTRE CHARLES-PÉGUY  
11 rue du Tabour  
02 38 53 20 23

CERCIL - MUSÉE MÉMORIAL DES  
ENFANTS DU VEL D'HIV  
45 rue du Bourdon-Blanc  
02 38 42 03 91

CHAPITEAU DU CIRQUE GRUSS  
37 Rue du Petit Bois  
45800 ST JEAN DE BRAYE  
Espace culturel Marico info@  
espaceculturelmarico.fr

COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER  
Cloître St-Pierre-le-Puellier  
02 38 79 24 85

GALERIE DU CRJ  
5 boulevard de Verdun  
02 38 78 91 78

GALERIE DU LION  
6 rue Croix-de-Malte  
02 38 73 64 12

GALERIE GIL BASTIDE  
225 rue de Bourgogne  
02 38 62 04 17

GALERIE LE GARAGE  
9 rue de Bourgogne  
06 08 78 34 02

LES PÉNITENTS  
262 Rue de Bourgogne

LES TURBULENCES - FRAC CENTRE  
88 rue du Colombier (entrée  
boulevard Rocheplatte)  
02 38 62 52 00

MAISON JEANNE D'ARC  
3 place de Gaulle  
02 38 52 99 89

MAISON DES ASSOCIATIONS  
46 ter rue Sainte-Catherine  
02 38 56 20 24

MAISON DES ASSOCIATIONS LA  
SOURCE  
place Ste Beuve  
45100 Orléans  
02 38 24 94 30

MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS  
1 place Gambetta  
02 38 68 45 45

MÉDIATHÈQUE ARGONNE  
Place Mozart  
02 38 61 42 46

MÉDIATHÈQUE MADELEINE  
2 place Louis-Armand  
02 38 72 68 85

MÉDIATHÈQUE BLOSSIÈRES  
18 rue Charles-Le-Chaue  
02 38 43 49 47

MÉDIATHÈQUE SAINT-MARCEAU  
Rue des Roses  
02 38 64 03 89

MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX  
1 place Pierre-Minouflet  
02 38 68 44 52

MOULIN DE LA VAPEUR  
127, rue Marcel-Belot  
45160 Olivet  
02 38 63 66 60

MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
1 rue Fernand-Rabier  
02 38 79 21 55

MUSÉUM DE SCIENCES NATURELLES  
6 rue Marcel-Proust  
02 38 54 61 05

MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLO-  
GIQUE DE L'ORLÉANAIS  
Hôtel Cabu - Square Desnoyers  
02 38 79 25 60

PARC FLORAL  
Av Parc-Floral  
45100 Orléans-La Source  
02 38 49 30 00

POCTB - ESPACE D'ART CONTEM-  
PORAIN  
20 rue des Curés  
02 38 53 11 52 - contact@pocbt.fr

## COMPLEXES SPORTIFS

### PISCINES

COMPLEXE NAUTIQUE  
DE LA SOURCE  
Rue Beaumarchais  
02 38 63 48 17

PALAIS DES SPORTS  
14 rue Eugène-Vignat  
02 38 53 78 17

### COMPLEXES SPORTIFS

COMPLEXE SPORTIF  
DE LA SOURCE  
Place Pierre-Minouflet  
02 38 25 98 37

GYMNASÉ ANDRÉ-GRESLE  
Place Albert-Camus  
02 38 63 77 19

PALAIS DES SPORTS  
14 rue Eugène-Vignat  
02 38 53 97 27

STADE DES MONTÉES  
Rue des Montées  
02 38 79 25 67

STADE DE LA VALLÉE  
RN 20, rond-point de la Vallée,  
45400 Fleury-les-Aubrais  
02 38 73 85 37

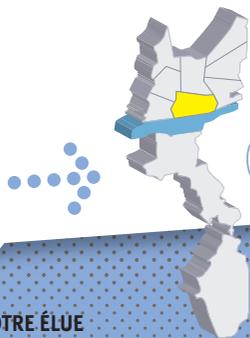
STADE FERNAND-SAUGET  
285 allée de Limère  
45590 St-Cyr-en-Val

STADE OMNISPORT DE LA SOURCE  
7 rue Beaumarchais  
02 38 41 14 90

## CONTACTS

ABCD ABCD45@WANADOO.FR ■ ACORFI 02 38 24 02 47 ■ ARCHIVES MUNICIPALES [HTTP://ARCHIVES.ORLEANS.FR](http://ARCHIVES.ORLEANS.FR) ■ ASSO. CENABUMIX 06 88 92 57 37 ■ ASSO. LE FAIR [WWW.LEFAIR.ORG/FAIR-2014/](http://WWW.LEFAIR.ORG/FAIR-2014/) ■ ASSO. DES AMIS DE MAX JACOB 02 38 35 58 97 ■ ATAO 02 38 62 27 79 ■ CNAM 21 BIS RUE EUGÈNE VIGNAT 02 38 62 34 21 ■ CDN 02 38 81 01 00 ■ CENABUMIX [HTTP://WIKI.CENABUMIX.ORG/INDEX.PHP/ACCUEIL](http://WIKI.CENABUMIX.ORG/INDEX.PHP/ACCUEIL) ■ CENTRE CHARLES-PÉGUY 02 38 53 20 23 ■ CENT SOLEILS 02 38 53 57 47 ■ CERCIL 02 38 42 03 91 ■ CHORALE ART OF VOICE 06 06 70 26 32 ■ CHORALE AU FIL DE LOIRE 02 38 75 84 90 ■ CHORALE DE LA SOURCE 02 38 63 03 82 ■ CHORALE FRANCIS POULENC 02 38 88 85 76 ■ CONSERVATOIRE 02 38 79 21 33 ■ CRJ/ART GALERIE 02 38 78 91 70 ■ DRAC 02 38 78 85 37 ■ ÉCOLE DES PARENTS ET DES ÉDUCATEURS DU LOIRET 02 38 63 86 55 ■ ENCLUME PROD [ENCLUME.PRODUCTION@GMAIL.COM](mailto:ENCLUME.PRODUCTION@GMAIL.COM) ■ ESALTAMIRA 02 38 66 61 11 ■ FESTIVAL DE CAVES 09 54 51 78 90 ■ FESTIVAL DE MUSIQUE DE SULLY ET DU LOIRET 02 38 25 43 43 ■ JUNGLE ASSAULT 06 89 29 01 00 ■ KING OF LOSE PRODUCTION [WWW.FACEBOOK.COM/KINGOFLOSEPRODUCTION](http://WWW.FACEBOOK.COM/KINGOFLOSEPRODUCTION) ■ LA VIE DEVANT SOI 02 38 77 44 57 ■ LES AMIS DES MUSÉES 02 38 34 22 46 ■ LES AMIS DE L'ORGUE ET DU TEMPLE 02 38 54 22 46 ■ LES FARFADETS 02 38 46 12 18 ■ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE 88 RUE DU COLOMBIER 02 38 62 52 00 ■ LIONS CLUB ORLÉANS UNIVERSITÉ 46 TER, RUE SAINTE CATHERINE ■ LNE 02 38 56 69 84 ■ MUSIQUE & ÉQUILIBRE 02 38 54 81 31 ■ MUSIQUE MUNICIPALE D'ORLÉANS 02 38 62 84 20 ■ OCI 02 38 62 89 22 ■ Ô JAZZ ! [CONTACT.OJAZZ@GMAIL.COM](mailto:CONTACT.OJAZZ@GMAIL.COM) ■ ORLÉANS CONCERTS 02 38 53 27 13 ■ POLYTECH 02 38 41 70 50 ■ SERVICE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ 02 38 49 47 62 ■ SERVICE LABEL VILLE D'ART ET D'HISTOIRE 02 38 68 31 22 ■ SCÈNE NATIONALE 02 38 62 45 68 ■ SOCIÉTÉ ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE DE L'ORLÉANAIS ■ SALLE DES THÈSES - RUE POTHIER ■ VEFA 02 38 62 32 38 ■ VILLE DE FLEURY-LES-AUBRAIS 02 38 71 93 93 ■ VILLE DE ST-JEAN DE LA RUELLE 02 38 79 33 00





## CENTRE-VILLE

VOTRE ÉLUE  
DE QUARTIER

**Brigitte Ricard**,  
adjointe au Maire  
pour le centre-ville :  
Bourgogne/République,  
Carnes/Bannier

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

5 place de la République – 02 38 81 31 30  
mairie-centreville@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h,  
du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

## MARCHÉS

- Marché des Halles-Châtelet, du mardi au samedi, de 7h30 à 19h, et le dimanche, de 7h30 à 12h30
- Marché du centre-ville (places de la République et Châtelet), le mercredi, de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place de la République, le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place de Gaulle, le vendredi de 17h à 22h

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

# LA LUCARNE DANS LE PASSÉ

PLACE DU MARTROI UNE PLAQUE DE VERRE PERMET DE VOIR LES TRACES ARCHÉOLOGIQUES DÉCOUVERTES LORS DE LA CONSTRUCTION DU PARKING SOUTERRAIN.

Depuis quelques jours, passants et touristes de la place du Martroi peuvent découvrir, sous leurs pieds, des vestiges de la Porte Bannier. Une plaque de verre vient en effet d'être installée, dans le cadre des aménagements de la place, avec vue sur des traces archéologiques mises au jour lors de la construction du parking souterrain (lire encadré). Cette dalle en verre de 1 m<sup>2</sup> présentée avec une gravure antidérapante et le logo de la Mairie (le clou), est équipée d'un système chauffant invisible innovant, afin d'éviter la condensation liée à l'humidité de la Porte Bannier. Elle est bien sûr résistante au passage des véhicules et des camions de livraison (32 mm d'épaisseur avec une résistance à environ 500 kg/m<sup>2</sup>) et sera visible la nuit. La Porte Bannier est incluse dans les circuits touristiques classiques, notamment dans la programmation de l'Office de tourisme et de congrès d'Orléans. Un pan d'histoire et de patrimoine à découvrir sous nos pieds. ■

MARYLIN PRÉVOST

Les fouilles archéologiques menées avant la construction du parking (1987) ont permis de mettre au jour des fondations de la Porte Bannier et de l'enceinte du Moyen Âge. La trace des anciens fossés entourant la muraille et le « pont dormant » de l'accès à la cité ont, à cette occasion, été découverts.



© JÉRÔME GRELET





© JÉRÔME GRELET

## CHARPENTERIE

# FANY SOURIT ET L'HERBERIE!

Savez-vous que l'angélique est idéale pour lutter contre les ballonnements et la digestion difficile? Que la pensée sauvage aide à traiter les problèmes de peau? Que la racine d'éleuthérocoque améliore le tonus musculaire? Que la verveine est conseillée pour ses vertus relaxantes et digestives, la sauge pour lutter contre les bouffées de chaleur et l'hypersudation, l'aubépine contre le stress ou que le curcuma a des vertus anti-inflammatoires?

Pénétrer dans l'Herberie de Fany, au 58 rue de la Charpenterie, c'est comme voyager au pays du bien-être naturel. Plantes médicinales en vrac, en gélules ou en gouttes, huiles essentielles et même cosmétiques bio, tout y est. Sans oublier les conseils personnalisés de la maîtresse des lieux, 30 ans de métier en tant que professionnelle de santé, passionnée qui n'hésite pas à partager son savoir. Ni à offrir son sourire. ■

MICHAËL SIMON

👉 Ouverture du mardi au jeudi, de 13h à 18h30 et le vendredi et samedi de 10h à 18h30.



© JEAN PUYO

## BLOC-NOTES

MARDI 29 AVRIL

« **Quinzaine du commerce équitable** » organisée à la boutique Artisans du monde, 237 rue de Bourgogne, de 10h à 22h (renseignements : 02 38 62 80 41) → samedi 10 mai, de 10h à 12h

DIMANCHE 4 MAI

**Exposition de voitures anciennes** proposée par le club des Anciennes de l'Automobile club du Loiret, de 10h à 12h, sur les quais → dimanche 1<sup>er</sup> juin (mêmes horaires)

SAMEDI 17 MAI

**Concert** « chants orthodoxes de Pâques » par la chorale de La Source, en l'église Saint-Donatien, à 20h30 (entrée : 10€, sur résa au 02 38 63 03 82) → le 18 mai, à 17h

DIMANCHE 18 MAI

**Vide-greniers** organisé par Carmes village, place de Gaulle, de 6h30 à 18h30

VENDREDI 23 MAI

**Fête des voisins** (contacter la mairie de proximité centre-ville)

SAMEDI 24 MAI

**Soirée gospel** organisée pour les 20 ans de l'association École à l'hôpital du Loiret et animée par le chœur Art of voice, à 20h30, au Temple, place Saint-Pierre-Empont

DIMANCHE 25 MAI

**Festival « Parcours et jardins »** orchestré par l'association Animation Bourgogne – Châtelet – Dessaux, de 15h à 18h30 (programme en cours d'élaboration). Entrées : 3€, gratuit pour les moins de 18 ans. Rens. : 02 38 42 03 91 / 02 38 54 45 77

## RÉPUBLIQUE

# ALSACE-LORRAINE EN LUMIÈRE, SUITE

Après l'opération d'amélioration de l'éclairage public menée rue Alsace-Lorraine entre les rues de la République et des Huguenots, l'autre partie de la rue, entre les rues des Huguenots et Théophile-Chollet, s'apprête à subir le même heureux sort.

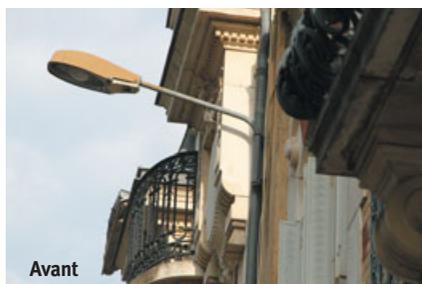
Depuis la mi-avril et jusqu'à la mi-juillet en effet, la mairie d'Orléans procède à la réfection des réseaux, l'occasion pour les concessionnaires (notamment Orléanaise des eaux ou ERDF) de remettre les leurs à neuf. Pourront ensuite débiter, à l'été, les travaux d'éclairage public à proprement parler, calqués sur ceux du premier tronçon de la voie, entre candélabres et apports lumineux en façade. ■

MICHAËL SIMON



© JÉRÔME GRELET

Après



© JÉRÔME GRELET

Avant



VOTRE ÉLUE  
DE QUARTIER

**Florence Carré**,  
adjoindue au Maire pour  
le secteur Est : Barrière Saint-Marc/  
La Fontaine, Argonne/Nécotin/  
Belneuf, Saint-Marc/Faubourg  
Bourgogne/Argonne sud

➕ **LES PERMANENCES SUR** [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

1 place Mozart – 02 38 68 43 03  
mairie-est@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi  
au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à  
17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR Argonne  
Contact : 06 74 95 14 91 (du lundi au  
samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche,  
de 14h à 20h)

## MARCHÉS

- Marché, place du Boulodrome et du  
Marché, le vendredi, de 7h30 à 12h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de  
7h30 à 12h30

➕ **INFOS** [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

## BLOC-NOTES

## ○ DIMANCHE 18 MAI

**Vide-greniers** organisé par le comité  
des fêtes Loire-Saint-Marc, de 7h à  
18h, dans les rues Lavedan, Goyau  
et Péguy (renseignements :  
06 22 06 14 43)

## ○ VENDREDI 23 MAI

**Fête des voisins** organisée par le  
comité des fêtes de l'Argonne, sur la  
plaine du Belneuf (renseignements :  
06 07 58 94 10 / 02 38 86 32 28)

# 110 ANS DE JARDINAGE SOLIDAIRE

➕ **JARDINS OUVRIERS** CENTENAIRE, L'ASSOCIATION ORLÉANAISE POUR JARDINS OUVRIERS ET FAMILIAUX (AOJOF) GARDE LA MAIN VERTE. ELLE CULTIVE LE CONCEPT DANS PRÈS DE 400 PARCELLES RÉPARTIES SUR 12 SITES, À ORLÉANS ET DANS L'AGGLOMÉRATION.

**110** ans ont passé, mais dans  
l'esprit, rien n'a changé!  
«Le concept imaginé au  
19<sup>e</sup> siècle par l'abbé Lemire, puis en 1904,  
avec l'Association orléanaise pour jardins et  
immeubles ouvriers, est toujours en place,  
confirme Jean-Claude Ferail, président de  
l'AOJOF depuis 2007. Le jardin familial reste  
un lieu privilégié. Il conserve, pour certaines  
familles, son utilité économique; pour  
d'autres, il permet de s'évader de l'environ-  
nement urbain, tout en récoltant ses propres  
légumes et en faisant de l'exercice. C'est aus-  
si le jardin familial qui favorise les rencontres,  
la convivialité et brise la solitude. Tout le  
monde, quel que soit son âge, son niveau  
culturel ou social, y trouve son intérêt.»

Le samedi 24 mai, l'équipe de bénévoles,  
les partenaires et les jardiniers de l'AOJOF  
se retrouveront à Saint-Pryvé-Saint-Mesmin  
pour fêter les 110 ans de l'association, avec  
au programme, entre autres, la représenta-  
tion d'une pièce de théâtre, *Touche pas à mes  
jardins!*, écrite par le vice-président. «Durant  
cette année anniversaire, nous allons partici-  
per à différentes manifestations liées au jar-  
dinage, pour aller à la rencontre du public.»  
L'AOJOF n'a cependant aucun mal à trouver  
de nouveaux jardiniers; la liste d'attente est  
longue et le renouvellement rapide. «Nous  
donnons la priorité aux familles, pour res-  
pecter la philosophie des fondateurs, et les  
potagers sont situés à proximité des lieux  
d'habitation des demandeurs.» Aujourd'hui,  
avec l'évolution des foyers et des mentalités,  
les parcelles sont plus petites (entre 150 m<sup>2</sup> et  
250 m<sup>2</sup>), on y cultive naturel et raisonné... mais  
toujours, avec solidarité. ■ **MARYLIN PRÉVOST**

➔ **Association orléanaise pour jardins ou-  
vriers et familiaux, 38, rue Stendhal, à Fleury-  
les-Aubrais. Renseignements : 06 21 78 81 61  
ou [www.aojof.com](http://www.aojof.com)**

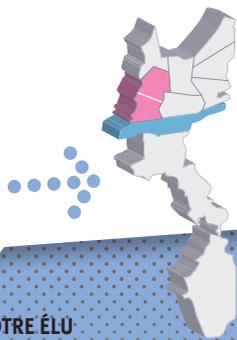
**Jean-Claude Ferail, président, fêtera  
les 110 ans de l'AOJOF, le 24 mai,  
à Saint-Pryvé-Saint-Mesmin.**

© JEAN PUJO

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Les jardins ouvriers sont nés en Europe avec la révolution industrielle, au 19<sup>e</sup> siècle. En 1896, l'abbé Jules Lemire, député du Nord, fonde la Ligue française du coin de terre et de foyer, prémices des futurs jardins ouvriers et familiaux.





OUEST

VOTRE ÉLU  
DE QUARTIER

**Sébastien Hoel**,  
adjoint au Maire pour  
le secteur Ouest : Madeleine,  
Dunois/Châteaudun/  
Faubourg Banner

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

99 faubourg Madeleine – 02 38 72  
56 13  
mairie-ouest@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h à 17h, et le samedi de 9h  
à 12h

## MARCHÉS

- Marché Dunois, place Dunois,  
le jeudi, de 15h à 19h30
- Marché Madeleine, allées Pierre-  
Chevallier, le dimanche, de 8h à  
12h30

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier



© JEAN PUYO

# PORTES OUVERTES AU JARDIN PARTAGÉ

MADELEINE LES 24, 25, 31 MAI ET 1<sup>ER</sup> JUIN, LE JARDIN PARTAGÉ D'EMMANUEL OUVRE SES PORTES AU PUBLIC POUR UNE (RE)DÉCOUVERTE CONVIVIALE DES LIEUX. UNE PARENTHÈSE BUCOLIQUE QUI FAIT LA JOIE DES HABITANTS DU QUARTIER.

**O**n vient y jardiner... mais aussi s'y poser. Le jardin partagé d'Emmanuel est devenu, depuis sa création en 2011, un espace de culture collectif, connu et reconnu. Géré par l'Aselqo Madeleine et co-animé par un collectif d'habitants, il accueille des résidents du quartier ainsi que des structures et établissements voisins : doyenné du Baron, Papillons-Blancs, Institution Serenne, écoles primaires, centre de loisirs Aselqo...

Comme le veut la tradition, dans le cadre de la 8<sup>e</sup> Fête de la nature, le jardin partagé d'Emmanuel organise, le samedi 24 mai, de 14h à 18h, et le dimanche 25 mai, de 10h à 18h, un week-end portes ouvertes. Orléanais, habitants du quartier, jardiniers ou simples amoureux de la nature pourront y découvrir la philosophie du lieu, les plantations bio, la mare et sa grenouille-mascotte, son espace agora, une exposition de photos...

Les portes ouvertes se poursuivront dans le cadre de l'opération « Bienvenue dans mon jardin », le samedi 31 mai, de 14h à 18h, et le dimanche 1<sup>er</sup> juin, de 10h à 18h. Là, des animateurs de l'association Loiret nature environnement informeront le visiteur sur les techniques de jardinage respectueuses de l'environnement, les astuces, le compostage... Une visite guidée du jardin sera également proposée durant le week-end. Avec aujourd'hui une trentaine d'adhérents, le jardin partagé d'Emmanuel peut encore accueillir de nouveaux jardiniers dans ses allées, habitants de Madeleine ou d'autres quartiers. À bon entendre... ■ **MARYLIN PRÉVOST**

➔ **Portes ouvertes du jardin partagé d'Emmanuel, rue Jean-de-la-Taille. Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 88 77 21.**

➔ **À noter que la Fête des voisins du quartier Mardeleine se déroulera, le vendredi 23 mai, à partir de 18h30, au jardin partagé d'Emmanuel.**



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO

## MADELEINE

# JEU DE PISTE AVEC ANIM' MADELEINE

Avis aux Sherlock Holmes du quartier... Tous les indices sont mentionnés d'une croix sur le plan! L'association Anim'Madeleine organise le samedi 17 mai, à partir de 14h30, son premier jeu de piste ouvert à tous. La règle est simple : à l'aide d'un plan, trouver dix sites ou curiosités parsemés ici et là, au détour d'une rue, d'un jardin ou d'un monument. « Pour cette première édition, nous avons choisi des énigmes faciles, promet Danièle Gauthier, présidente de l'association Anim' Madeleine. Cet après-midi est surtout prétexte à passer un bon moment en famille, tout en découvrant ou en redécouvrant des coins du quartier cachés ou oubliés. » Justement, il existe un petit parc coincé là... mais chut! ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ **Jeu de piste à Madeleine. Départ à 14h30, place du marché, allée Pierre-Chevallier. Accès libre et gratuit (lots à gagner). Renseignements : 06 25 53 70 94.**

## DUNOIS

# PATAY - VAUQUOIS: À L'OUEST, DU NOUVEAU!

Déjà requalifiée dans sa partie comprise entre les rues du Faubourg-Bannier et Lahire, la rue de Patay s'apprête à passer au « bistouri » municipal afin d'offrir à son dernier tronçon (jusqu'à la place Dunois) le même visage avenant.

Ainsi, l'espace attenant à la résidence SNI-Dunois (70 rue de Patay) sera entièrement transformé et végétalisé, invitant les passants à la promenade. La chaussée sera reprise et maintenue en double sens de circulation mais les voies rétrécies afin de limiter la vitesse automobile, sans pour autant diminuer le nombre de places de stationnement.

L'élargissement des trottoirs, pour offrir plus d'aisance aux piétons, est également au programme, tout comme la plantation d'arbres, la reprise de l'éclairage et la mise en lumière du bâti remarquable. À noter qu'une attention toute particulière sera portée au mini-giratoire Lahire-Patay. Transformé en carrefour aménagé, véritable espace de vie planté d'un orme de Sibérie, il reprendra les matériaux de la place Dunois pour s'en faire le reflet.

Du nouveau également du côté de la rue de Vauquois, dont l'effet « gondolé » de la chaussée n'aura pas échappé aux automobilistes. Après l'enfouissement des réseaux, celle-ci sera donc reprise, rétrécie et équipée de plateaux ralentisseurs. Au menu également : réfection des trottoirs, rénovation de l'éclairage public, création de massifs, plantation de petits arbres en alignement avec le stationnement, mise en valeur de certaines façades et du carrefour avec la rue Léon-Delagrangre. Compte tenu de la longueur de la rue, 850 m, l'opération sera réalisée par phases et s'étalera jusqu'au printemps 2015. ■

MICHAËL SIMON



Bientôt un espace végétalisé à la place du mini-giratoire.

© JÉRÔME GRELET

## SOIRÉE COUSCOUS

Concoctée par le comité des fêtes Anim'Madeleine, la soirée couscous a fait salle comble, le 4 avril. L'occasion pour les invités et habitants de Madeleine de saluer Serge Grouard, député-maire d'Orléans, et de rencontrer leur nouvel élu pour le secteur Ouest : Sébastien Hoël.



© JEAN PUYO

## BLOC-NOTES

### VENDREDI 16 MAI

**26<sup>e</sup> féerie sur glace** programmée par l'USO patinage artistique, à partir de 20h, patinoire du Baron (rens. : <http://www.usopa.fr>)

### SAMEDI 17 MAI

**Gala de fin d'année de l'ASO danse** sur glace, à partir de 20h30, patinoire du Baron (rens. : 02 38 62 08 69)

### DIMANCHE 18 MAI

**Vide-jardins** organisé par le comité des fêtes Dunois - Châteaudun - Bannier, de 7h à 18h, place Dunois (rens. : 02 38 24 57 81)

### VENDREDI 23 MAI

**Fête des voisins** organisée par le comité des fêtes Dunois - Châteaudun - Bannier, square Henri-Dunant, à partir de 18h30 (rens. : 02 38 24 57 81)

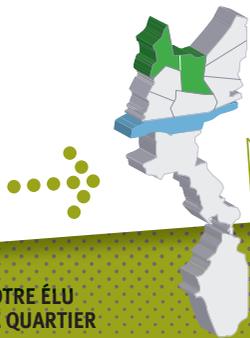
### VENDREDI 23 MAI

**Fête des voisins** organisée par l'Aselqo Madeleine, dans le jardin partagé d'Emmanuel, rue Jean-de-la-Taille, à partir de 18h30 (rens. : 02 38 88 77 21)

### DIMANCHE 25 MAI

**Journée des créateurs** orchestrée par le comité des fêtes Dunois - Châteaudun - Bannier, de 10h à 18h, au collège Dunois, 23 rue de Coulmiers. Accès libre et gratuit (rens. et inscriptions : 02 38 24 57 81)





## VOTRE ÉLU DE QUARTIER

**Laurent Blanluet**,  
adjoint au Maire pour le secteur  
Nord : Blossières/Acacias,  
Gare/Pasteur/Saint-Vincent

➤ LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

11 rue Charles-le-Chaue  
02 38 43 94 44  
mairie-nord@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi  
au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à  
17h, et le samedi de 9h à 12h

## Équipe de prévention SPMR

Blossières – Contact : 06 74 95 14 89 (du  
lundi au samedi, de 15h à 22h15)

## MARCHÉS

- Marchés, rue Charles-le-Chaue :  
le mardi, de 7h30 à 12h30
- Marché Münster, place Charles-d'Orléans,  
le mercredi, de 7h30 à 12h30
- Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de 7h  
à 13h

➤ INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

## BLOC-NOTES

- VENDREDI 16 MAI  
**Soirée antillaise** organisée par  
l'Aselqo, à partir de 19h, salle Yves-  
Montand (rens. : 02 38 88 11 36)
- VENDREDI 23 MAI  
**Fête des voisins**  
Renseignements auprès de la mairie  
de proximité et les centres Aselqo  
du quartier.
- SAMEDI 24 MAI  
**Représentations** de l'atelier théâtre  
des Pieds-Blancs-Les-Aydes, à  
20h30, salle des PBLA, 16 rue Masse  
(rens. : 02 38 43 33 00)  
→ le dimanche 25 mai, à 15h
- DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUIN  
**Fête des quartiers Gare – Pasteur  
– Saint-Vincent** sur le thème de  
l'Orient organisée en partenariat par  
le comité des fêtes, rue Émile-Zola  
et place Charles d'Orléans. Au pro-  
gramme : vide-greniers de 9h à 18h ;  
animations à partir de 14h, collecte  
des BD et livres pour le groupe  
scolaire Pierre-Ségelle  
(rens. : 02 38 53 56 58)  
→ Lire guide Sortir

# CIRCULEZ, ÇA N'A PLUS RIEN À VOIR !

➤➤➤ **GARE D'ORLÉANS** PLUS CLAIR,  
PLUS SÛR ET PLUS PRATIQUE, LE CENTRE  
BUS EST DEvenu UNE VÉRITABLE ZONE  
D'ÉCHANGES, BAPTISÉE PÔLE GARE, OÙ  
L'INTERMODALITÉ EST ÉRIGÉE EN RÈGLE.

Intermodalité. Le mot résonne désormais comme un leitmotiv au cœur du « Pôle Gare », nouvelle appellation d'un centre bus qui était tombé en désuétude. Il serait en effet réducteur de ne citer qu'un seul moyen de transport à l'heure d'évoquer la plateforme d'échanges de 7 000 m<sup>2</sup>. Avec la toute récente ouverture de la liaison entre la halle de la gare d'Orléans et les quais de la ligne A du tram, c'est tout l'espace qui a été repensé et les déplacements des usagers simplifiés.

Après la réfection complète de la rue Copernic (permettant de relier la gare d'Orléans à la rue Albert-1<sup>er</sup>) par la mairie d'Orléans, l'AggLO a entièrement réorganisé le cheminement piétonnier des usagers des transports en commun, ainsi que le centre bus en lui-même. Exit donc le sombre et vétuste couloir anxigène, à la propreté parfois douteuse, et place désormais à une



© JÉRÔME GRELET

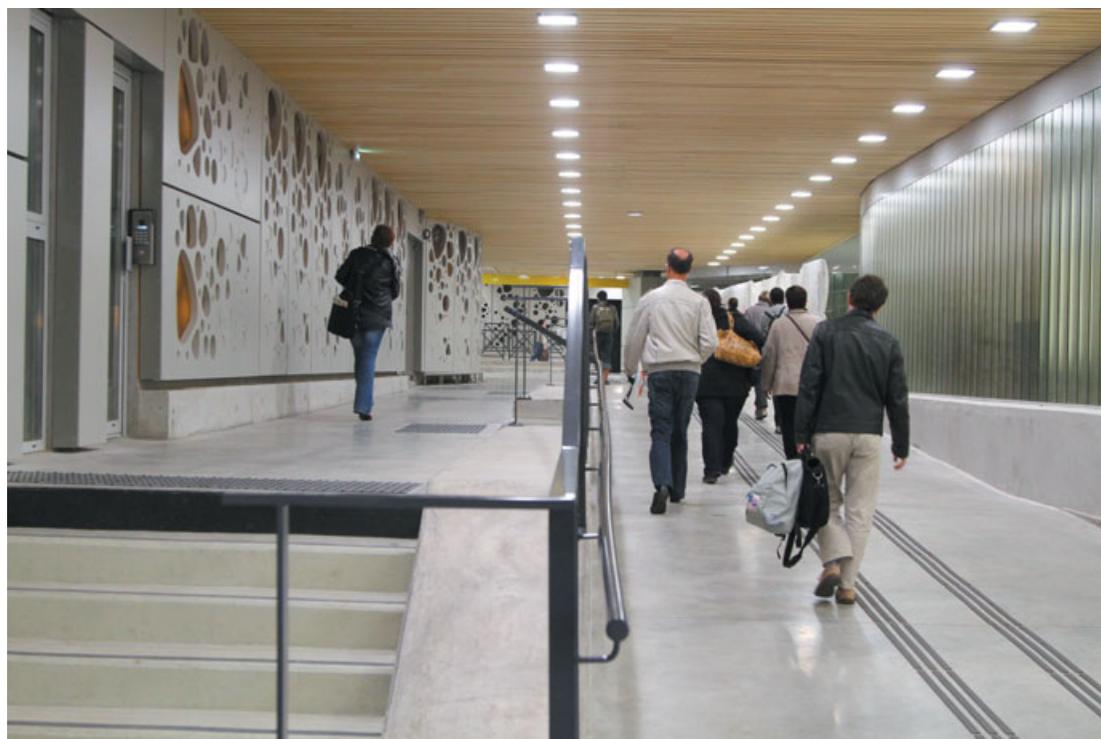
véritable liaison entre le tram et le train, beaucoup plus avenante. Adieu également le centre bus étouffant, peu fonctionnel, pour laisser place à un espace plus esthétique, plus sécurisé et surtout cohérent.

Il ne manquait plus que les cycles pour que l'intermodalité soit complète ! La part belle leur sera bientôt faite puisqu'en plus de la piste cyclable qui fend le pôle, une vélostation y fera sous peu son apparition, comprenant notamment un parc relais sécurisé, un atelier de réparations, l'agence Vélo'+... De plus en plus de raisons de laisser sa voiture au garage ! ■

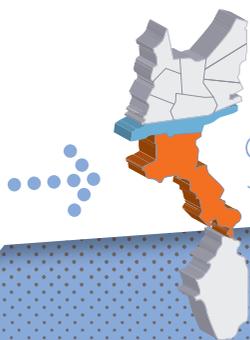
MICHAËL SIMON

[msimon@ville-orleans.fr](mailto:msimon@ville-orleans.fr)

À l'intérieur de cette liaison entièrement rénovée seront installés les locaux d'exploitation de l'AggLO et de Keolis, ainsi que de la police des transports.



© JÉRÔME GRELET



SAINT-MARCEAU



**VOTRE ÉLUE  
DE QUARTIER**

Nathalie Kerrien,  
adjointe au Maire pour  
Saint-Marceau

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

#### MAIRIE DE PROXIMITÉ

57 avenue de la Mouillère  
02 38 56 54 68  
[mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr](mailto:mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr)  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et  
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

#### MARCHÉS

- Marché, place de la Bascule, le mardi, de 7h30 à 12h
- Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi, de 7h30 à 12h30

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

**Prise d'élan obligatoire pour  
tirer la boule de l'adversaire,  
un geste tout en maîtrise.**



© JEAN PUVO

# LYONNAISE À L'ORLÉANAISE

BOULE LYONNAISE À UN PEU PLUS DE 90 ANS, C'EST UNE DES PLUS ANCIENNES ASSO-  
CIATIONS DE LA VILLE. RENCONTRE AVEC L'ABO ET SA JOYEUSE BANDE D'AMOUREUX DE LA  
BOULE LYONNAISE.

Il suffit d'observer Roger, Daniel, Jean-Marie, Henry ou Marcel prendre leur élan avant de propulser avec précision la sphère en bronze d'un kilo à 15 m de distance, pour comprendre pourquoi l'on surnomme leur discipline de prédilection le «sport boules». De son autre petit nom «Boule lyonnaise», traduisant les origines du jeu né au 18<sup>e</sup> siècle dans les quartiers populaires de la capitale des Gaules. Dans la cité johannique, c'est à l'ABO (Amicale boule orléanaise) que les tête-à-tête, doublettes et quadruplets se forment et s'affrontent depuis 1923, sur les jeux (terrains pour les non-initiés) en stabilisé dont les emplacements se meuvent à mesure que la ville se transforme. Et que le climat évolue, puisque la quarantaine de membres, de 17 à 87 ans, viennent de quitter leur boudodrome couvert du stade de la Vallée –qu'ils retrouveront à la fin de la belle saison– pour profiter des joies du plein-air au Champ-de-Mars. Tous les mardis et jeudis, à partir de 16h, à l'ombre des platanes, les mènes s'enchaînent entre rigueur

et bonne humeur. «J'ai toujours aimé ça, confie entre deux tirs le président du club Roger Bordonado, né l'année où son parrain, qui lui a transmis sa passion, participait aux championnats du monde. Pour les règles assez pointues, l'adresse, la technique, la précision et la rigueur que la boule demande, pour la beauté du tir, l'ambiance, le fair-play...» Et tous ces ingrédients seront réunis dimanche 4 mai, lors du traditionnel Grand Prix de la ville d'Orléans, l'occasion pour le plus grand nombre de découvrir une discipline quelque peu confidentielle par rapport à la «cousine» pétanque, mais terriblement spectaculaire et captivante. ■

MICHAËL SIMON

Grand Prix de la ville d'Orléans, 4 mai dès 8h, stade de la Vallée.

Discipline à découvrir tous les mardis et jeudis, de 16h à 20h, sur le Champ-de-Mars, de mai à octobre (au stade de la Vallée le reste de l'année).



Un arc de cercle, dans lequel doit atterrir le tir de l'adversaire, est tracé à 50cm devant la boule. Raspaille prohibée.

© JEAN PUVO

## ... HOMMAGE

# GRANDES ORGUES POUR UNE GRANDE GUERRE



© JEAN PUJO

Le club des Anciennes de l'Automobile club du Loiret et les Amis des orgues de Saint-Marceau organisent, le dimanche 1<sup>er</sup> juin, « Grande guerre et grandes orgues », dans le cadre du centenaire de la 1<sup>re</sup> Guerre mondiale. À 15h30, une quinzaine de véhicules défilent en ville (rues Royale, Jeanne d'Arc, etc), avec à bord, conducteurs et passagers en tenues d'époque. « Puis, à 17h, le concert-lectures débutera en l'église Saint-Marceau, explique Jean-Paul Imbault, président-organisateur. Mario Hacquard, comédien, incarnera un Poilu et lira des extraits de lettres de soldats adressées du front à un parent, une épouse, une fiancée... Ces témoignages humains et poignants seront accompagnés de pièces musicales créées entre 1900 et 1918, signées André Caplet, Lucien Durosoir ou Valentin Neuville... » L'organiste de la Cathédrale Jean-Pierre Griveau et la soprano orléanaise Daphné Corregan rendront ainsi hommage à ces musiciens aujourd'hui oubliés, parfois combattants des tranchées. « Cette page d'histoire, revécue à travers la musique et les mots, de la Sonnerie aux Morts à la dernière lettre datée du 11 novembre 1918, s'adresse à tous, en particulier à la jeunesse. » À cette occasion, les drapeaux tricolores seront apposés sur le Monument aux morts, dédié aux enfants de Saint-Marceau morts en 1914-1918. ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ Parade automobiles 1914 et concert-lectures, le dimanche 1<sup>er</sup> juin. Entrée : 10€.

## BLOC-NOTES

MERCREDI 14 MAI

**Réunion publique** de présentation des travaux de requalification de la rue du Clos-Rozé, à 18h30, salle Paul-Gauguin

VENDREDI 16 MAI

**Stage de « west coast swing »** animé par l'association Tout feu tout swing, à partir de 20h30, salle de la Cigogne (rens. : 06 62 18 63 12)

➔ jusqu'au dimanche 18 mai

SAMEDI 17 MAI

**Spectacle « Têtes à claques »** présenté par les Farfadets, à 20h30, à la Maison des arts et de la musique, cours Victor-Hugo. Entrée : 10€ (Rens. et résa : 02 38 46 12 18)

➔ le dimanche 18 mai, à 16h

## ... SOLIDARITÉ

# DE BON CŒUR AVEC LES BALADES MARCELINES

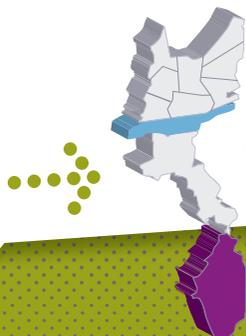
Le comité de quartier Saint-Marceau donne rendez-vous aux marcheurs, le dimanche 18 mai, à partir de 8h, pour les balades marcelines. Les trois circuits de 7, 13 et 17 km emprunteront les chemins semi-urbains et les bords de Loire, entre pont de l'Europe et pont Thinat, les venelles, parcs, sans oublier la future Zone urbaine Val Ouest, et des incursions sur les communes d'Olivet, Saint-Privé et Saint-Jean-le-Blanc. Un ravitaillement est prévu pour les parcours de 13 et 17 km. Le bénéfice de cette randonnée conviviale (et encadrée par les membres du comité) sera reversé à une association caritative du quartier. ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ Départ des balades entre 8h et 9h. Inscription à partir de 7h30, salle Gauguin, 36 bis avenue de Saint-Mesmin. Prix : 2€ les 7km ; 4€ les 13 et 17 km ; gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés d'un adulte. Renseignements : 06 28 25 88 91 et sur [www.saint-marceau.com](http://www.saint-marceau.com).



© JÉRÔME GRELET


**VOTRE ÉLUE  
DE QUARTIER**

Niamé Diabira,  
adjointe au Maire pour  
La Source

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

**MAIRIE DE PROXIMITÉ**

4 place Choiseul  
02 38 68 44 00  
mairie-lasource@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et  
de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

- Pôle santé-social – Espace Olympe-de-Gouges - 02 38 63 14 47
- Maison de l'emploi – 18, avenue de la Bollière - 02 38 24 18 03
- Équipe de prévention SPMR La Source  
Contact : 06 72 91 95 50 (du  
lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le  
dimanche, de 14h à 20h)

**MARCHÉS**

- Marché, place Albert-Camus,  
le jeudi, de 7h30 à 12h30
- Marché aux tissus, avenue de la  
Recherche-Scientifique, le dimanche,  
de 8h30 à 13h30

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

# LES GÉNÉRATIONS SE PIQUENT AU JEU

ÉVÉNEMENT LE 14 MAI, LE SERVICE DES AÎNÉS DU CCAS ORGANISE LA 2<sup>E</sup> JOURNÉE INTERGÉNÉRATIONNELLE DU JEU, AU COMPLEXE SPORTIF DE LA SOURCE. LA RÈGLE EST SIMPLE : DE L'ÉCHANGE ET DES RIRES PARTAGÉS ENTRE JEUNES ET SENIORS.

Le service des aînés du Centre communal d'action sociale (CCAS) d'Orléans, en partenariat avec la Fédération des clubs seniors d'Orléans et les centres de loisirs Aselqo, organise le mercredi 14 mai la 2<sup>e</sup> journée intergénérationnelle du jeu, au complexe sportif de La Source. « Cette journée est ouverte aux aînés fréquentant les onze clubs seniors d'Orléans et aux enfants de 6-12 ans inscrits dans les centres de loisirs d'Orléans, explique Christelle Poussier, chargée de l'animation au service des aînés. Cependant, les personnes non membres de clubs sont les bienvenues. » En 2012, 250 seniors et 150 enfants avaient fait le succès de la première édition.

Trois pôles d'activités – jeux de cartes et jeux de société traditionnels et modernes, loto et Wii – seront proposés aux joueurs. L'accueil des seniors est fixé à 9h30, celui des jeunes, à 14h. Chacun choisira au moins deux pôles différents pour découvrir de nouveaux jeux et des binômes senior-junior seront mis en place pour faciliter

le lien entre joueurs. Car l'objectif est bien de créer des passerelles, à tous les niveaux. « Cette journée, basée sur le divertissement, se veut aussi un temps de transmission et d'approche de l'autre, souligne Alexandrine Leclerc, adjointe au maire pour la Famille et les Solidarités. En effet, certains seniors n'ont pas forcément de contact avec des enfants, de même pour les jeunes avec les aînés. Avec cette thématique ludique, le lien entre générations se fait, les "a priori" disparaissent, et on apprend à vivre ensemble. » Les dés sont jetés... que la partie commence! ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ Renseignements et réservation obligatoire au 02 38 68 46 18. Tarifs : 10€ (buffet froid le midi). Possibilité de transport depuis les quartiers d'Orléans. Ou accès par les lignes de bus 13 ou 24 (arrêt Montesquieu) et par le tram ligne 1 (arrêt Chèques-Postaux).

En 2012, 250 seniors et 150 enfants ont fait le succès de la première édition.

## EN BREF

**VIDE-GRENIERS**

Le 6 avril, la place du Marché était animée par le vide-greniers organisé par l'Association des habitants de La Source. L'occasion pour les Sourciens de rencontrer et d'échanger avec leur nouvelle élue de quartier, Niamé Diabira.



© JEAN PUYO



© JEAN PUYO



© JÉRÔME GRELET

## ESPACE PUBLIC

# ERNEST-RENAN FAIT PLACE NEUVE

Chaussée dégradée, stationnement parfois anarchique, circulation peu lisible, platanes envahissants, la place Ernest-Renan n'avait plus de place que le nom et finissait par jurer au pied d'un centre commercial rénové et d'un jardin de la Renaissance fraîchement sorti de terre.

La mairie d'Orléans a donc décidé de requalifier l'espace, en débutant par l'élagage et la dédensification des arbres existants durant le mois d'avril. Dès lors, ouvriers et engins devront s'atteler au remplacement du revêtement détérioré, avant de planter des massifs le long des commerces, en lieu et place des actuelles jardinières mobiles. Le remplacement de l'éclairage public et du mobilier urbain, vétustes, est également prévu. Quant au stationnement, le nombre de places (une centaine) devrait sensiblement être maintenu et, en accord avec les commerçants voisins, désormais réglementé par un disque afin d'assurer plus de rotation des véhicules.

Les automobilistes qui avaient pris l'habitude d'y garer leur voiture toute la journée pourront « se reporter au parking voisin, sous la Dalle, accessible par les avenues Kennedy, Montesquieu et Voltaire, dont le tarif n'excède pas 0,30€ la demi-journée », rappelle-t-on du côté de la mairie de proximité. ■ **MICHAËL SIMON**

## ASSOCIATION

# LE CHŒUR VERS LE RHIN

Fondée en 1973, 10 ans après la naissance du quartier dont elle a épousé le nom, la chorale de La Source est sans conteste une des plus anciennes associations sourciennes. Pas de quoi éroder le dynamisme de la fringante quadragénaire, à en croire les projets développés chaque année par la quarantaine de choristes. Aujourd'hui, c'est au-delà du Rhin que se tourne le chœur qui compte recevoir en octobre, à Orléans, une harmonie allemande pour un concert « Beethoven et Schubert », à l'occasion du 24<sup>e</sup> anniversaire de la réunification du pays.

Mais en attendant l'événement, altos, sopranos et basses continuent, tous les mardis soir, à donner de la voix à l'espace Olympe-de-Gouges, sous la houlette de Ludmil Raytchev, chef de chœur, pianiste et compositeur bulgare de renom. Leur répertoire de prédilection ? La « musique classique, souvent sacrée, et les chants orthodoxes », précise la présidente Marie-Gabrielle Goix. Accompagnée de la soliste Anne Lelong, la chorale de La



© MARIE-CHRISTINE TRIBOULAT

Source proposera d'ailleurs des « Chants orthodoxes de Pâques », comprenant chants de Vêpres et de la liturgie de saint Jean Chrysostome, en l'église Saint-Donatien, les 17 (à 20h30) et 18 mai (à 17h). ■ **MICHAËL SIMON**

➔ **Contacts et réservations (concerts des 17 et 18 mai) : 02 38 63 03 82 / 02 38 54 06 73. Site : [www.choraledelasource.fr](http://www.choraledelasource.fr).**

## BLOC-NOTES

### JEUDI 1<sup>ER</sup> MAI

**Tournoi annuel de basket** organisé par l'ALLS Basket, au gymnase André-Gresle et au complexe sportif de La Source (la journée)

### MARDI 20 MAI

**Thé dansant** avec l'orchestre Olivier Selac et Stéphane Salmon, organisé par le service des aînés du CCAS, de 14h à 18h, salle Pellicier (inscription 8,80€ au 02 38 68 46 18)

### MERCREDI 21 MAI

**Représentation** « Tout un homme » programmée par l'Atao, au théâtre Gérard-Philipe, à 20h30

### SAMEDI 24 MAI

**Concert jeune public** « Tim et Tom » proposé par le Conservatoire d'Orléans, au théâtre Gérard-Philipe, à 16h30

### JEUDI 29 MAI

**Tournoi de football** national U9, au stade omnisports de La Source (la journée)

### VENDREDI 30 MAI

**Fête des fleurs** et des jardins organisée par le comité des fêtes de la Source, salle Pellicier

## URGENCES

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• CHRO Orléans et La Source	02 38 51 44 44
• SOS médecin	36 24
• Urgences pédiatriques	02 38 74 43 90
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09
• Police municipale - centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45

## ACTION SOCIALE

## CCAS SECTEUR NORD

• cantons Bannier, Bourgogne	02 38 79 22 22
69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	
• cantons Argonne, St Marc	02 38 68 43 20
1 place Mozart – du mardi au vendredi : 8h30-12h et 14h-17h ; le lundi : 14h-17h	

## CCAS SECTEUR SUD

• cantons Carmes, Madeleine	02 38 79 22 22
69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	
• cantons St-Marceau, La Source	02 38 68 44 36
3 rue Ed.-Branly – du mardi au jeudi : 8h30-12h et 13h-17h ; le vendredi : 8h30-12h et 13h-16h	

## DÉPANNAGE 24H/24

• ERDF	0 810 333 045
• GRDF	0 800 47 33 33
• Orléanaise des eaux (urgence n° vert)	0 977 429 434

## PROPRETÉ

• Désinfection-dératisation-désinsectisation	02 38 79 28 11
• Déchetteries - collectes	02 38 56 90 00
• Assainissement	02 38 78 40 15

## TRANSPORT

• Taxis (24h/24)	02 38 53 11 11
• Gare routière	02 38 53 94 75
• Gare SnCF (information vente)	36 35
• TAO (n° vert gratuit)	0 800 01 20 00

Tous les renseignements ville et quartiers sur

[www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

## MAIRIE

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Service Prévention - Médiation	02 38 86 29 17/43 37 90
• Police municipale (secrétariat)	02 38 79 29 84
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• Centre communal d'action sociale	02 38 79 22 22
• Accueil Info Santé	02 38 68 44 20/68 44 21
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos 3 <sup>e</sup> âge	02 38 68 46 36
• Mission ville handicap	02 38 79 28 24

## RÉCLAMATION ORLÉANS.MAG

Vous ne recevez pas régulièrement l'Orléans.mag ou sa distribution est perturbée par des travaux dans votre rue. Signalez-le nous à cette adresse : [reclamationorleansmag@ville-orleans.fr](mailto:reclamationorleansmag@ville-orleans.fr). Le magazine est également disponible en mairies de proximité, au centre municipal et chez des commerçants dont la liste est consultable sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) (rubrique publications).



## TRAVAUX EN VILLE

Quartier par quartier, les principaux travaux de **réseaux**, **d'éclairage**, de **sécurisation** ou de **voirie** programmés en novembre. Infos également disponibles sur le plan interactif de [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

**A**: aménagement espace public • **C**: collecte des déchets • **D**: diagnostic archéologique • **E**: éclairage public • **ET**: entretien • **EV**: espaces verts • **M**: mobilier • **P**: pistes cyclables • **R**: réseaux • **S**: sécurisation • **ST**: stationnement • **T**: trottoirs • **V**: voirie

## OUEST

## MADELEINE

rue Basse d'Ingré **V**

## DUNOIS - CHÂTEAUN -

## BANNIER

rue de Patay **R**rue de Coulmiers **V**rue de Vauquois **V**

## CENTRE-VILLE

## BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE

rue Alsace-Lorraine **V**secteur Calvin/Université **A**secteur St-Flou **A**secteur des Halles **A**rue Solférino **R**

## CARMES - BANNIER

rue du Grenier à sel **R**place du Cheval-Rouge **A**

## NORD

## GARE - PASTEUR - ST-VINCENT

gare d'Orléans **A**impasse Émile-Zola **V**

## EST

## ARGONNE-NÉCOTIN-BELNEUF

CC Marie-Stuart **A**avenue de la Marne **R**

## ST-MARC - FG BOURGOGNE -

## ARGONNE SUD

rue de l'École normale **V**

## SAINT-MARCEAU

secteur Dauphine **A**rue Fosse-de-Meule **R**

## LA SOURCE

place Ernest-Renan **A**

## HONORER VOTRE CONFIANCE

### Groupe de la majorité municipale

Les élections municipales ont été un moment privilégié de rencontres et d'échanges avec beaucoup d'entre vous et nous vous sommes redevables de la confiance que vous nous avez accordée.

Autour de Serge Grouard, notre Maire, le cap de ce nouveau mandat se veut ambitieux. Proximité et rayonnement seront les piliers de notre action.

Répondre avec efficacité et réactivité à vos demandes est notre principal objectif. L'embellissement des quartiers sera poursuivi comme au quartier Gare ou sur le secteur Georges-Chardon à Saint-Marceau, les équipements sportifs qui ont en besoin seront rénovés et la tranquillité publique plus que jamais assurée. En ces temps particulièrement difficiles pour tous, nous serons encore plus vigilants quant à vos préoccupations quotidiennes en ce qui concerne les déplacements, les besoins des familles, des jeunes et des seniors, ou encore quant à l'implantation de services de santé de proximité qui est devenu un sujet important pour tous. Ecoute et bon sens guideront notre action. C'est en vous simplifiant la ville que l'on vous simplifiera la vie!

Orléans est aussi une capitale régionale ; l'une des villes françaises les plus dynamiques. Pour cela, nous travaillons depuis des années à réunir les ingrédients de la réussite au travers d'une politique volontariste en faveur du développement économique. L'heure est venue de rassembler toutes les forces vives pour agir d'une seule voix. En cela, nous pouvons compter sur un tissu d'entreprises riche et diversifié, sur une vitalité culturelle et sportive désormais reconnue et bien entendu sur une ville dont tout le monde s'accorde aujourd'hui à reconnaître la beauté et la qualité de vie. L'heure du rayonnement est venue. À vous d'en être les premiers ambassadeurs. Nous comptons sur vous ! Le positionnement d'Orléans sur l'échiquier national et européen est primordial.

Ce contrat, ces engagements, nous les tiendrons comme nous l'avons toujours fait depuis 2001. Comme le fait de regarder au plus près à nos dépenses de train de vie. Le tout, et c'est un véritable tour de force, sans toucher aux taux de fiscalité locale malgré le désengagement financier croissant et préoccupant de l'État et les contraintes budgétaires qu'il nous impose.

Avec vous, nous voulons faire gagner Orléans.

## UNE OPPOSITION MUNICIPALE CONSTRUCTIVE ET VIGILANTE

### Hayette Et Toumi et Marie-Emmanuelle Matet de Ruffray pour le Groupe PS-Verts-PRG et Apparentés

Le 23 mars 2014, les urnes ont parlé, donnant un 3<sup>e</sup> mandat à la majorité municipale sortante.

Au travers de cette tribune libre, notre Groupe tient à remercier les électeurs qui lui ont fait confiance, ainsi que tous ceux qui ont accompagné et soutenu une équipe de campagne diverse, soudée, ouverte, portant un programme réaliste et ambitieux, nourri par les très nombreux échanges avec les Orléanais et les Orléanaises.

Si notre Groupe prend acte des résultats de ces élections, l'ampleur historique de l'abstention, doit cependant nous conduire à nous interroger sur sa signification : est-elle la marque d'un désintérêt des électeurs pour un scrutin dont les enjeux touchent pourtant leur vie quotidienne ? Constitue-t-elle un vote-sanction à l'égard de la politique gouvernementale ? Ou

n'exprime-t-elle pas le sentiment d'impuissance de nombreux électeurs face à la complexité grandissante des politiques locales ?...

Dans ce contexte, notre rôle dans l'opposition, face à une majorité disposant de tous les leviers de l'exécutif, est plus que jamais nécessaire. Au cours de cette mandature, nous ne chercherons pas à nous opposer de façon systématique ou dogmatique. Nous apporterons la contradiction et la pluralité, nécessaires à l'exercice de la démocratie !

Par exemple, une des premières décisions de la majorité est la création d'une « Délégation à la lutte contre l'immigration clandestine ». Cela est un signe visant à entretenir l'amalgame entre insécurité publique et immigration clandestine. Naturellement, les lois de la République doivent s'appliquer. Mais la question de l'immigration clandestine, complexe et multifactorielle, ne peut se résoudre par le seul traitement « sécuritaire ». Nous dénonçons cette approche démagogique.

## L'HEURE DE L'INSTALLATION A SONNÉ POUR LES TROIS ÉLUS MUNICIPAUX DU FRONT NATIONAL (FN)

### Groupe Front national

Dès le début de leur mandat, les élus FN font montre d'une belle volonté à travailler en participant à six commissions municipales, un signe fort de leur détermination à agir, dans l'intérêt général, aux destinées de notre ville d'Orléans : être utiles aux Orléanais et être proches de leurs préoccupations, telle est la devise des élus frontistes.

C'est aussi la nécessaire démonstration à s'investir dans la gestion d'une commune pour les élus de notre mouvement, venant répondre à l'une des critiques qui nous est le plus souvent adressée.

C'est aussi la preuve que de nouvelles personnes, des femmes et des hommes politiques sincères et compétents peuvent éclore sur les ruines du système des trente dernières années.

L'obligation d'excellence sera notre feuille de route... Orléans, c'est vous d'abord.

Contact : [orleans@fn45.fr](mailto:orleans@fn45.fr)

## SOLIDAIRE, TOUJOURS!

### Groupe Front de gauche

Tandis que la 1<sup>re</sup> décision – nullement promesse de campagne – du Maire S. Grouard est la création d'une délégation à l'immigration clandestine, les coupures de gaz, électricité, eau, expulsions locatives, ont repris de plus belle au 1<sup>er</sup> avril dernier. Il conviendrait pourtant que le CCAS joue un véritable rôle de terrain auprès des Orléanais en grande précarité, demande une tenue régulière de CCAPEX (Commission Coordination Actions Prévention Expulsions Locatives) et en soit acteur. Pour nous, la beauté d'Orléans, c'est la solidarité !

Contact : Dominique TRIPET et Michel RICOUD,  
Mairie d'Orléans - 45040 Orléans cedex1  
[domtripet@yahoo.fr](mailto:domtripet@yahoo.fr) - [michel@ricoud.com](mailto:michel@ricoud.com)